

ZIEMIA BOCHENSKA

NR 12 (207)
GRUDZIEŃ 2010

CENA 2,50 zł

INDEX 34074X ISSN 1233-9660



Uczeń jak wielbłąd...

INSTAL-BUD

Alicja Śliwa

Bochnia, ul. Wygoda 55

tel. 14/ 611 31 36

tel./fax 611 34 60

KOTŁY C.O.

PODGRZEWACZE WODY

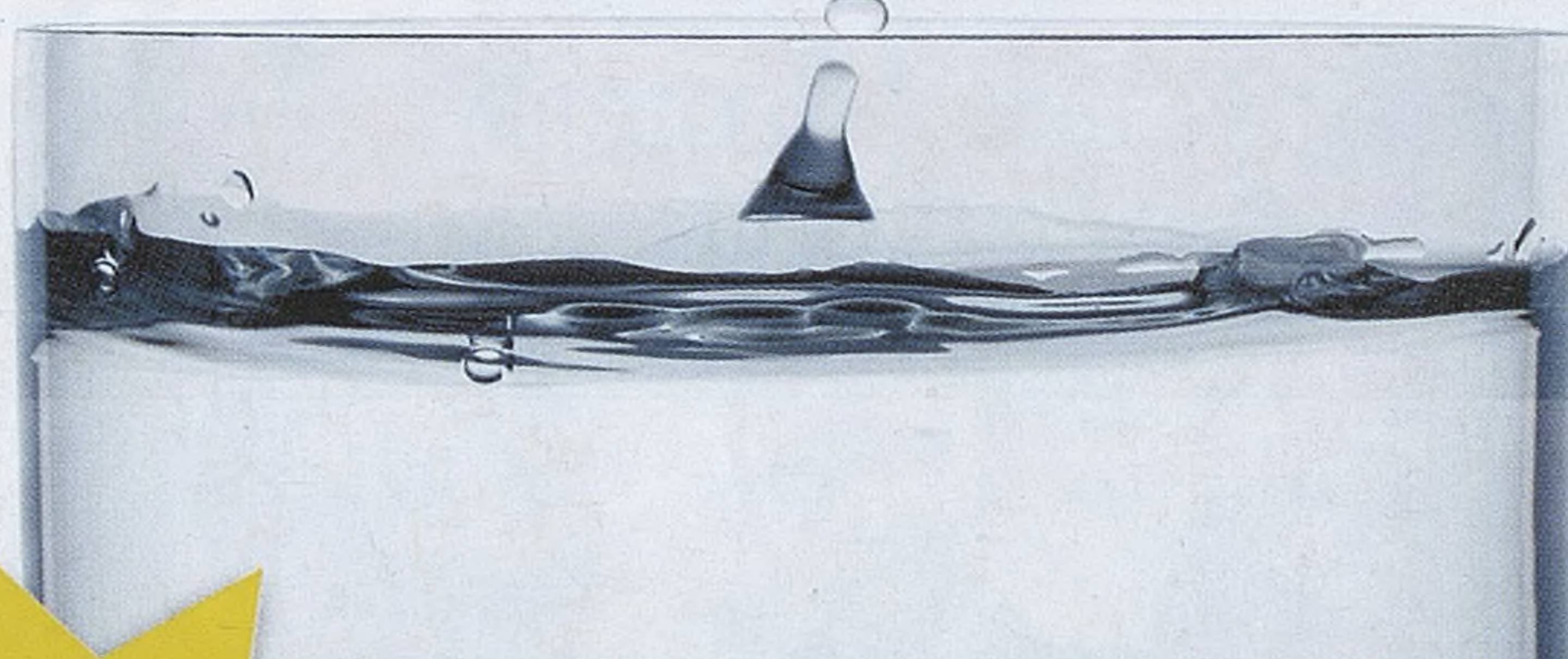
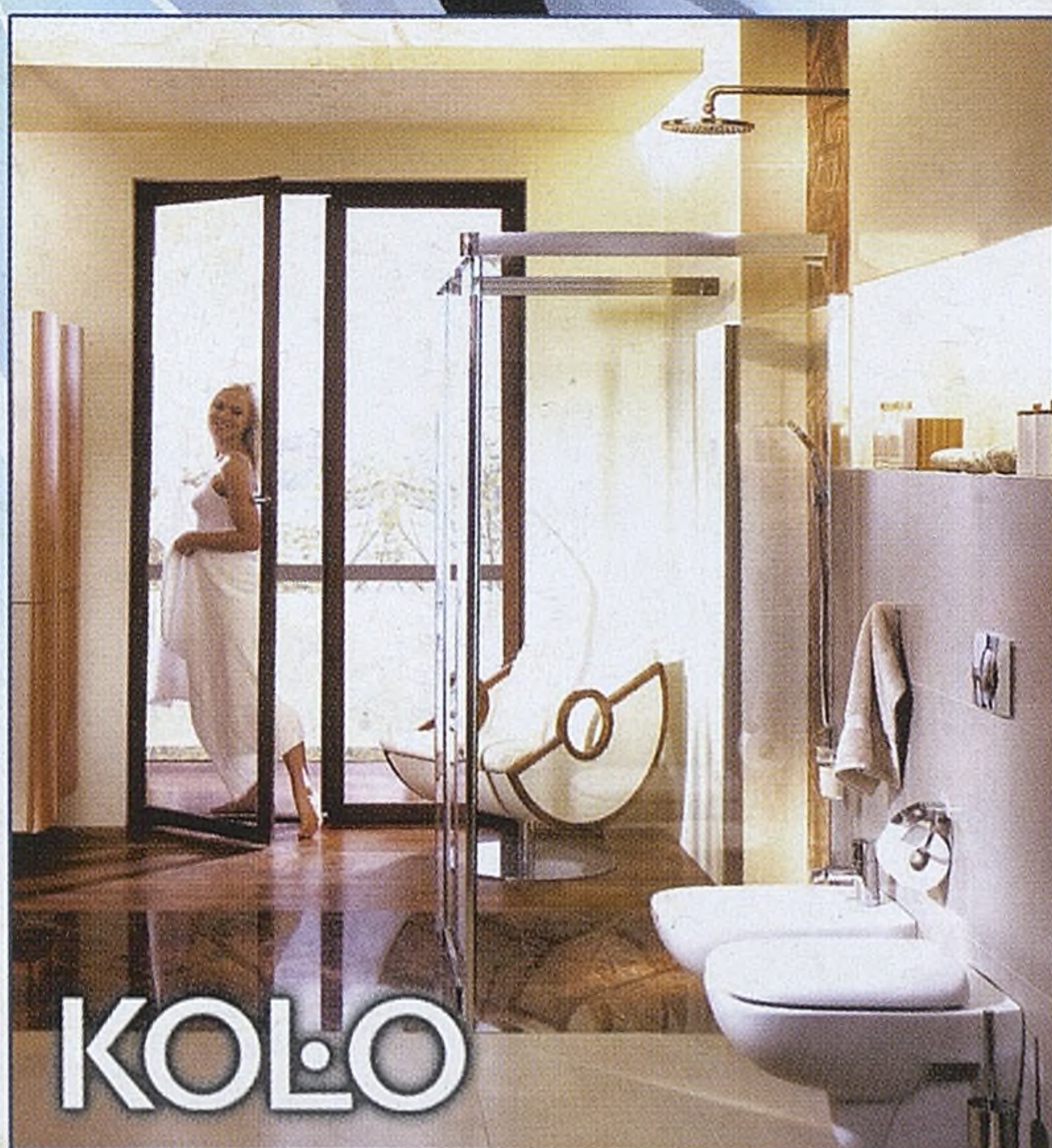
GRZEJNIKI

RURY I ZŁĄCZKI

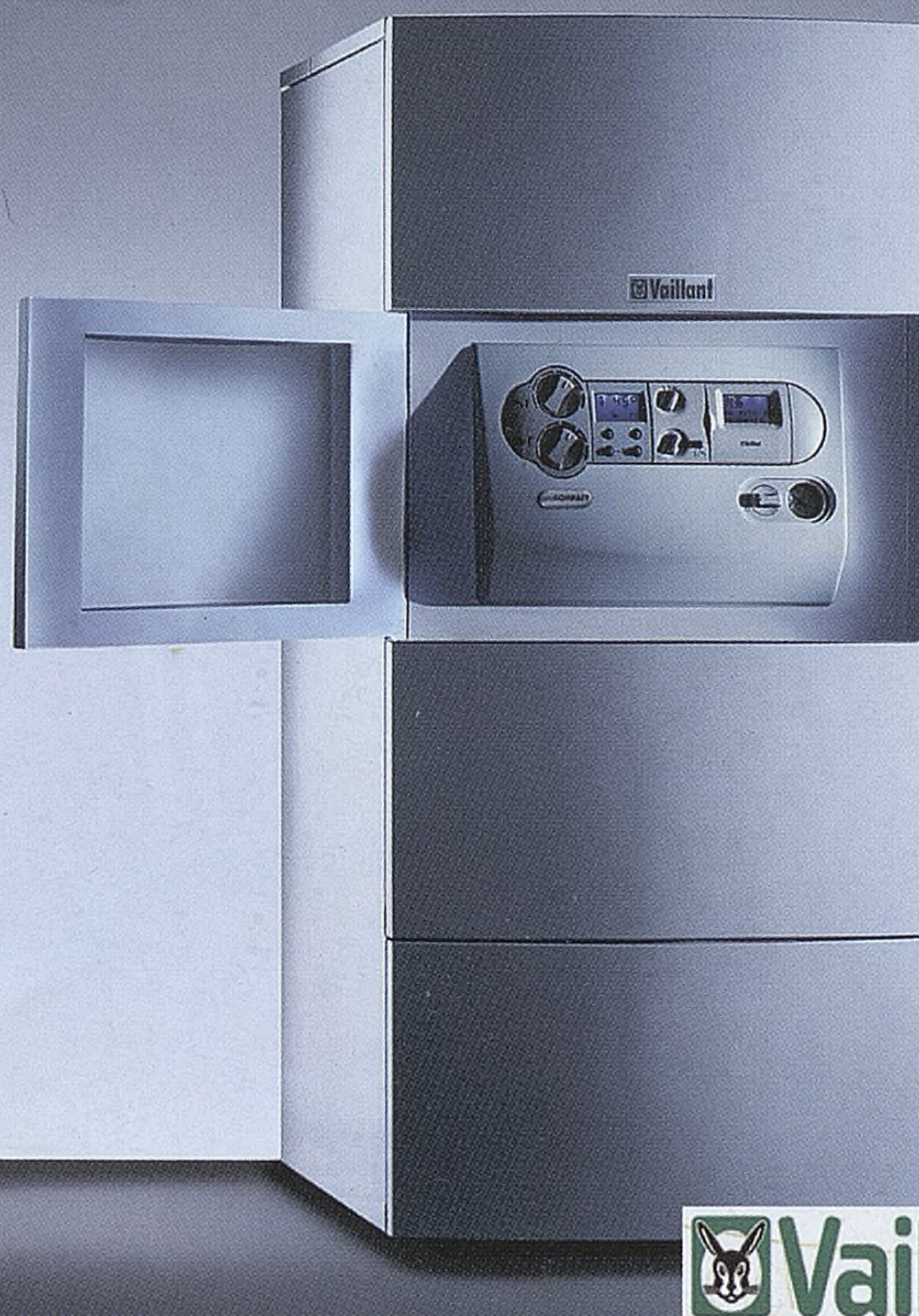
WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

RYNNY

**CENY
PROMOCYJNE!**



www instalbud-bochnia.pl



wavin

GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA
KORAD

**WYKONAWSTWO
INSTALACJI
C.O., WOD-KAN-GAZ**



Cukiernia tradycyjna

Zapraszamy do naszych sklepów w Bochni:

- ♦ ul. St. Staszica 12b, tel. 14/ 611 15 47
- ♦ stoisko w Hali Gazaris (parter)

*Słodka
niespodzianka
w zasięgu
Twojej ręki!*



*Niechaj wigilijny wieczór
i Święta Bożego Narodzenia
upłyną Państwu
w zdrowiu i radości,
pachnąc świerkową gałązką
i rozbrzmiewając kolędą.*

*Na te piękne dni
i na każdą chwilę
nadchodzącego roku
życzymy Państwu pomyślności,
szczęścia i spokoju.*

www.cukierniatradycyjna.pl



FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km

Hurtownia
czynna:

pn.-pt. 7-17
sob. 7-13



*Wszystkim naszym Klientom
i Czytelnikom "Ziemi Bocheńskiej"
życzymy prawdziwie radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz uśmiechu i życzliwości
na każdy dzień Nowego Roku!*

**Bochnia,
ul. Proszowska 40a
tel./fax: 14/ 611 15 75, 611 24 25**

Od redaktora

Za nami wybory samorządowe, minął czas kampanii, znamy już wszystkie rozstrzygnięcia. Mamy dwóch nowych młodych wójtów: 29-letniego Jana Pajaka w Drwini i 31-letniego Tomasza Gromalę w Lipnicy Murowanej oraz nowego burmistrza Bochni – Stefana Kolawińskiego. W pozostałych gminach dotychczasowi włodarze zachowali swoje stanowiska: Jerzy Lysy – gmina Bochnia, Stanisław Gaworczyk – miasto i gmina Nowy Wiśnicz, Jak Kulig – gmina Łapanów, Józef Nowak – gmina Trzciana, Józef Słonina – gmina Rzeszawa oraz Jerzy Błoniarczyk – gmina Żegocina.

Również w powiecie wszystko pozostało po staremu: starostą został Jacek Pajak, wicestarostą Tomasz Całka.

Tu jednak pozostaje dreszczyk niepewności związany z przerwaniem i wznowieniem sesji, pozostaje mieć nadzieję, że sądy nie będą musiały przez całą kadencję wypowiadać się w tej sprawie, niepotrzebny był chyba pośpiech układ sił po wyborach jest przecież jednoznaczny. Na terenie powiatu wybrano: 141 radnych gminnych i 23 radnych powiatowych.

Wszystkim wybranym gratulujemy i życzymy owocnej pracy dla dobra wszystkich mieszkańców.

Wszystkim, którym się nie udało przypominamy, że już za cztery lata można spróbować ponownie.

Niestety, po raz kolejny żaden przedstawiciel ziemi bocheńskiej nie uzyskał mandatu radnego Sejmiku Województwa Małopolskiego. Niemniej jednak żaden głos nie może być uważany za zmarnowany. Wszystkim, którzy oddali na mnie głos, a także i na pozostałych kandydatów mieszkających na terenie powiatu bocheńskiego serdecznie dziękuję. Dziękuję również za bezinteresowną pomoc w trakcie kampanii oraz wszelkie wyrazy sympatii.

Przed nami święta Bożego Narodzenia, okres, w którym podsumowujemy mijający rok, częściej zastanawiamy się nad sensem życia, z większą uwagą pochylamy się nad losem innych ludzi.

Symbolikę świąt Bożego Narodzenia przypomina nam w tym numerze ks. dr Leszek Durlak, proboszcz parafii Ciko-wice. Przybliży nam także, jak powinna przebiegać sama wieczerza wigilijna.

Zapraszam też do uważnej lektury tekstu „Zarys dziejów bocheńskiego Rynku”. Faktem jest, że mieszkańcy Bochni od kilku miesięcy z niepokojem obserwują degradację rynku bocheńskiego, który jest przecież jednym

z najpiękniejszych miejskich placów w Małopolsce. A było przecież w minionych wiekach zupełnie inaczej. Rynek był chlubą Bochni. Mamy nadzieję, że to centralne miejsce miasta wróci do swej świetności – będzie to pewnie jedno z pierwszych zadań nowych władz.

Wyniki są co prawda znane, przypominamy je jednak i porządkujemy według gmin. Przedstawiamy także sylwetkę najmłodszego wójta Jana Pajaka z Drwini, w następnych numerach przedstawimy kolejnych nowo wybranych – Tomasza Gromalę i Stefana Kolawińskiego.

Od wielu lat nie rozwiązano w Polsce kwestii przeciążonych tornistrów. Nie dostrzega tego problemu Ministerstwo Edukacji Narodowej, kuratorium oświaty, a dyrektorzy mają niewielkie pole manewru, tak więc znowu za kilka lat lekarze będą bić na alarm, że choroby kręgosłupa ma większość młodych ludzi.

Polecamy ponadto Czytelnikom nasze stałe rubryki. Niestety, w ciągu ostatniego miesiąca aż cztery osoby poniosły śmierć w wyniku wypadków na drogach naszego powiatu, nie chcielibyśmy relacjonować w Nowym Roku takich zdarzeń. Mam nadzieję, iż w Nowym 2011 Roku będziemy przekazywać naszym Czytelnikom przede wszystkim dobre wiadomości. Czego Państwu i sobie życzę.

Piotr Skoczek

**Wszystkim naszym Czytelnikom życzymy,
aby Święta Bożego Narodzenia
przebiegały w rodzinnej,
spokojnej atmosferze,
a tajemnica Narodzin
dała siły do pracy i nauki
dla wszystkich.**

**Zaś w Nowym 2011 Roku
więcej optymizmu i pogody ducha,
większej aktywności
w rozwiązywaniu swoich problemów
oraz więcej życzliwości
dla siebie nawzajem
życzy Redakcja**

Odnajdźmy prawdziwy sens Bożego Narodzenia

Kiedy adorujemy Narodzenie naszego Pana, celebруем własne narodzenie

Św. Leon Wielki mówił, że „*kiedy adorujemy Narodzenie naszego Pana, celebруем własne narodzenie*”. To co wypowiedział przed wiekami wielki papież, dobrze oddaje sens Bożego Narodzenia.

Czekając na narodzenie dziecka w domu, wszyscy domownicy podporządkowują się temu wielkiemu wydarzeniu. W centrum uwagi staje kobieta oczekująca potomstwa i jej dziecko, które nosi pod swoim sercem. W domu panuje atmosfera wyczekiwania, radości, ale i wyciszenia, skupienia. Nie ma szalonej, głośnej muzyki, hałaśliwych imprez. Wszystko to, robimy po to, aby przyszła mama i jej dziecko czuli się dobrze.

Do takiej rzeczywistości można by było porównać okres przed świętami Bożego Narodzenia, który w Kościele nazywa się Adwentem. Adwent obchodzony jest na pamiątkę tego historycznego Adwentu, który przeżywał Naród Wybrany oczekujący na przyjście Mesjasza, Zbawiciela świata, a który trwał cztery tysiące lat, ale również Adwent przeżywamy w znaczeniu duchowym jako czas przygotowania się do świąt Bożego Narodzenia, oraz gotowości na powtórne przyjście Jezusa na końcu czasów, który przyjdzie jako Sędzia, aby dokonać sądu nad światem.

Centrum Adwentu stanowi Msza św. zwana Roraty, która jest poświęcona Tej, która miała odwagę powiedzieć Bogu „*fiat*” podczas Zwiastowania. Maryja jest dla nas wzorem, jak powinien postępować człowiek w relacji do Pana Boga. Bogu trzeba zaufać, nawet wówczas

kiedy wydaje się, że to, co się dzieje wokół nas, w czym uczestniczymy, rozum ludzki nie jest w stanie pojąć.

Przez uczestnictwo w Roratach, chrześcijanin dziękuje Maryi za to, że zgodziła się być Matką Jezusa Chrystusa. To dzięki Maryi Przedwieczne Słowo stało się Ciałem, Bóg stał się człowiekiem, a zbawienie stało się naszym udziałem. Dzięki tej prostej dziewczynie z Nazaretu to, na co oczekiwał Naród Wybrany przez tysiące lat dokonało się. Obietnica, którą Bóg złożył już Adamowi i Ewie w raju, a potem przez tysiące lat ponawiał przez wybranych ludzi, wypełniła się. Szkoda tylko, że tak niewielu to pojmuje i tak

niewielu umie przez udział w Roratach powiedzieć Bogu i Maryi „*dziękuję*”.

Współczesny świat nie sprzyja takiej postawie. Nastawienie konsumpcyjne człowieka, które jest bardzo mocno gloryfikowane w życiu jako coś, co człowiekowi się należy i do czego człowiek powinien dążyć wszelkimi sposobami, nawet nie zawsze zgodnymi z normami etycznymi sprawia, że przestajemy dziękować za to co Bóg nam daje jako dar. Słowa Boże „*czyńcie sobie ziemie poddaną*”, zostały bardzo mocno wypaczone przez ludzkość. Człowiek zamiast troszczyć się o dobre korzystanie z darów, jakie Bóg nam przekazał, wykorzystuje je bezwzględnie bez zastanowienia się nad tym, że mają one człowiekowi służyć, a człowiek jest ich tylko „*dzierżawcą*”. To powoduje choćby i ten ogłupiający szal biegania po sklepach i robienia zakupów. Komercja i chęć zysków sprawiają, że sacrum zmienia się w profanum. Dwa tysiące lat od narodzenia Jezusa Chrystusa, ludzie wciąż chodzą drogami, które nie prowadzą do Betlejem. Byli i są wciąż zajęci ważnymi

sprawami, wśród których nie ma miejsca dla Boga pochylającego się nad światem. Tak było dwa tysiące lat temu i tak jest dzisiaj, że tylko nieliczni, najbliżsi staną w progach stajenki, by powitać Zbawiciela.

Jest rzeczą bardzo ważną, aby wśród tego zabiegania, człowiek wierzący zatrzymał się i uświadomił sobie, że święta Bożego Narodzenia są duchowym pielgrzymowaniem do tej szczególnej Nocy Betlejemskiej, do żłóbka Narodzonego Zbawcy, do czasu i miejsca, gdzie dzieje człowieka nabierają sensu. Tamten czas wciąż się powtarza: światło zawsze świeci w ciemności, Słowo staje się Ciałem i mieszka pośród nas, jest zawsze między swoimi – lecz swoi Go nie poznają i nie przyjmują. Tęsknota za „*tamtym*” okresem jest najlepszym dowodem, że



Jakob Van Oost Starszy Pokłon pasterzy

właśnie w nim żyjemy. Nadal tęsknimy, jak wyczekujący Mesjasza Żydzi. Skarżymy się, że Go nie możemy spotkać. Obecność Boga między swoimi jest – jak wówczas – niedostrzeżona, bolesna.

Przysłowie afrykańskie mówi: „Bóg odwiedza nas często, ale jeszcze częściej nie ma nas w domu”. Obyśmy tym razem byli w domu!

Święta Bożego Narodzenia przypominają nam tę prawdę, że Jezus narodził się dla każdego z nas aby uczyć nas miłości, ukierunkować nasze życie na świętość i wieczność. Święta jednoczą nasze rodziny, umacniają naszą wiarę, naszą miłość do bliźnich, do świata. Wielkość człowieka przejawia się w podejściu do ważnych wydarzeń, do tradycji, do Świąt, a jest potwierdzana życiem zgodnym z głoszonymi wartościami.

Zanim zaczniemy przygotowania do świąt warto zastanowić się nad prawdziwym i jedynym ich powodem. Jest nim przyjście na świat, jako Człowieka, Syna Bożego. Święta Bożego Narodzenia nie istnieją bez religijnego punktu odniesienia. Jeśli go zabraknie, pozostanie nam tylko dekoracja, na pozór bogata i piękna, lecz w rzeczywistości pusta i smutna.

Świętowanie przypomina o prawdach wiary. Dzięki świętom, wydarzenia z życia Jezusa Chrystusa stają się bardziej obecne w naszych rodzinach, częściej je wspominamy i zaczynamy szukać w nich odniesień do naszego życia.

Święta Bożego Narodzenia, to przede wszystkim rodzinne święta. Gromadzą rodzinę, umacniają więź. Są okazją do pokonywania wzajemnych uprzedzeń, do przebaczenia win. Dobrze przeżyte stają się czasem, za którym się tęskni, do którego się powraca i który chce się ponawiać.

Z tymi świętami związane są świąteczne tradycje. Oto niektóre z nich.

Choinka – zielone drzewko w domu, jest symbolem rajskiego drzewa poznania, świadka grzechu Adama i Ewy. Ma o tym przypominać także dekoracja: jabłka (dziś zastąpione szklanymi bombkami) i wijące się, jak wąż dusiciel, łańcuchy symbolizujące okowy grzechu. Świąteczka i umieszczona na czubku gwiazdka wyrażają z kolei radosną nowinę o przychodzącym Świetle – Jezusie Chrystusie, który pokonuje ciemności i wyzwala spod panowania zła.

Pierwsza gwiazdka – na pamiątkę wędrówki mędrców do Jezusa. Wieczrę wigilijną rozpoczynamy z chwilą

pojawienia się na niebie pierwszej gwiazdy. Podobnie jak mędrców prowadziło światło gwiazdy, tak i każdego z nas światło łaski Bożej prowadzi na spotkanie z Chrystusem.

Oplatek – Podczas wieczerzy wigilijnej dzielimy się opłatkiem, czyli kawałkiem niekwaszonego chleba. Zwyczaj ten, znany głównie w Polsce, jest symbolem wzajemnej miłości, przebaczenia i jedności, jak również gotowości do dzielenia się sobą z bliźnimi.

Puste miejsce przy stole – przypomina nam o tych żyjących członkach naszej rodziny, którzy nie mogli zasiąść z nami do wieczerzy. Jest również wyrazem solidarności z tymi, którzy spędzają święta samotnie, wyraża gotowość życzliwego przyjęcia niespodziewanego gościa.

Siano – wkładamy pod obrus, którym przykryty jest świąteczny stół, przypomina nam ono o ubóstwie Świętej Rodziny i położeniu nowonarodzonego Jezusa w żłobie.

Kolędy – to pieśni, których słowa nawiązują do biblijnych opisów narodzenia Jezusa; pokłonu pasterzy i mędrców. Przekazują teologiczne prawdy zrozumiałymi dla wszystkich słowami.

Wieczerza wigilijna – W Polsce najważniejszym momentem wigilii Bożego Narodzenia jest uroczysta wieczerza. Wieczerza wigilijna stanowi uwieńczenie oczekiwania i początek przeżywania tajemnicy Wcielenia. Charakter wigilii jest bardzo rodzinny. Rodzina zjednoczona przy wigilijnym stole jest pierwszą wspólnotą, jest obrazem „domowego Kościoła”, jest tą wspólnotą, pośród której obecny jest Chrystus – „*Gdzie dwaj albo trzej zebrani są w imię moje, tam ja jestem pośród nich*” (Mt 18,20). Rodzina wspomina cud przyjscia na świat Syna Bożego i dzieli radość z Jego bliskości. Naśladując w ten sposób Świętą Rodzinę, która jako pierwsza cieszyła się obecnością Jezusa.

Wg tradycji wieczerza powinna składać się z 12 potraw. Liczba 12 w nawiązaniu do Starego Testamentu jest symbolem 12 pokoleń Izraela, Ludu wybranego przez Boga na swoją własność, a w Nowym Testamencie, symbolem 12 Apostołów, na których Chrystus zbudował swój Kościół, nowy Lud Boży.

Dopełnieniem domowej uroczystości wigilijnej jest Pasterka, czyli Msza św. sprawowana o północy. Nazwa „Pasterka” wywodzi się z dawnego zwyczaju

sprawowania w Boże Narodzenie trzech Mszy św., które były symbolem hołdu złożonego Nowonarodzonemu przez aniołów, pasterzy i trzech króli.

PRZEBIEG WIECZERZY WIGILIJNEJ

Na stole wigilijnym umieszczamy świece, obok kładziemy Pismo św., zaznaczając tekst który będzie czytany (Łk 2,1-20, lub Mt 1,18-25). Stawiamy talerz z opłatkami w koło ustawiamy mniejsze świece (tyle, ile osób liczy rodzina). Według tradycji zostawiamy jedno miejsce wolne. Kiedy wszyscy zgromadzą się przy stole, jedna z osób (np. najstarsze dziecko) zapala dużą świecę, która jest symbolem Chrystusa – Światłości świata. Następnie wypowiada słowa: OTO ŚWIATO CHRYSTUSA – wszyscy odpowiadają: BOGU NIECH BĘDĄ DZIĘKI. Zapalają od głównej świecy pozostałe, które mają przypominać, że chrześcijanin ma być również światłością świata. Następnie śpiewamy kolędę: „Wśród nocnej ciszy” lub „Bóg się rodzi”.

Ktoś (najlepiej matka) czyta urywek z Ewangelii wg św. Łukasza, lub św. Mateusza. Po odczytaniu Ewangelii należy zaśpiewać kolędę np. „*Cicha noc*”. Następnie powinna być wspólna modlitwa na zasadzie modlitwy wiernych, zakończona modlitwą: *Ojciec nasz...*, *Zdrowaś Mario...*, *Chwała Ojcu...* Po modlitwie ojciec rodziny bierze do rąk opłatek i wyjaśnia np.: „Opłatek przypomina nam chleb, który daje nam Chrystus na pokarm. Chlebem tym jest Jego Ciało. Opłatek, którym mamy się łamać, wyraża naszą jedność rodzinną. Ma nam przypominać, że jako wspólnota mamy sobie nawzajem pomagać i wzajemnie sobie służyć. W tym też duchu przełamiemy się opłatkiem i złożymy sobie z głębi serca płynące życzenia.”

Wieczerze spożywamy przy świetle świec uprzednio zapalonych i światła choinkowego. W Polskiej tradycji pokarmy na wigilijnym stole mają charakter postny. Jest to wyraz naszej solidarności z Chrystusem narodzonym w wielkim ubóstwie. Ponadto przez umartwienie ciała okazujemy Bogu wdzięczność za dzieło okupienia, które dokonał w Osobie swojego Syna Jezusa Chrystusa. Po wieczerzy śpiewamy kolędy, rozdajemy sobie upominki.

Ks. Leszek Durlak
proboszcz parafii Cikowice

Miesiąc

w powieście

* **5 listopada** na skrzyżowaniu ulic Kościuszki i Floris uruchomiono nową sygnalizację świetlną.

* **5 listopada** podpisano umowę na wykonanie konserwacji rowów odwadniająco-odpływowych i odmulenie rowów przydrożnych przy drogach gminnych, remont i przebudowę przepustów w ramach usuwania szkód powodziowych na terenie gminy Drwinia.

* **7 listopada** w Kościele Bożogrobców pw. Narodzenia Jana Chrzciciela w Chełmie odbył się koncert w ramach cyklu „Muzyka na Via Regia” zatytułowany „Chopin na Via Regia”, w wykonaniu Roberta Morawskiego (fortepian) i Sławomira Tomasika (skrzypce). W programie koncertu znalazły się przede wszystkim kompozycje Fryderyka Chopina oraz M.K. Ogińskiego, I.J. Paderewskiego i H. Wieniawskiego.

* **9 listopada** w sali klubu Powiatowej i Miejskiej Biblioteki w Bochni odbyło się spotkanie promujące najnowszą powieść bochnianina Marcina Gawędy pt.: „Kaukaskie Epicentrum”.

* **9 listopada** w rury bocheńskiego wodociągu została włożona woda z ultranowoczesnego Zakładu Uzdatniania Wody.

* **9 listopada** Bochnia znalazła się w pierwszej dwudziestce gmin miejskich tegorocznego Rankingu Zrównoważonego Rozwoju Jednostek Samorządu Terytorialnego organizowanego przez Politechnikę Warszawską.

* **10 listopada** odbyło się uroczyste zakończenie projektu „Przebudowa i modernizacja ciągu dróg powiatowych na odcinku Węzeł Autostradowy Bochnia – Uście Solne”. W ramach tej inwestycji powstało 22 km nawierzchni, 9 zatok autobusowych, 3 km chodników oraz 1,5 km ścieżek rowerowych.

* **10 listopada** w bocheńskim Muzeum odbyło się spotkanie promujące najnowszą książkę w Bochni i okolicy pt.: „Powiat bocheński – Miejsca, ludzie, zdarzenia”. Autorem publikacji jest Jan Flaszka.

REKLAMA

Nowak
FIRMA POGRZEBOWA



*Służymy Państwu
wsparciem i doświadczeniem
w trudnych chwilach.*

32-700 Bochnia, ul. Legionów Polskich 1
telefony całodobowe 14 612 45 54 , 500 333 999

Nasza okładka

uczniowie I klasy Szkoły Podstawowej nr 7 w Bochni. Od lewej: Jakub Małek, Krzysztof Sroka, Wiktoria Twardosz, Bartłomiej Baltaza, Patryk Szymański i z przodu Mikołaj Radzięta.

* **11 listopada** Mszą św. w Bazylice św. Mikołaja rozpoczęły się uroczyste obchody z okazji 92 rocznicy Święta Niepodległości. Następnie w asyście orkiestry górniczej udano się pod pomnik „Poległym za Wolność 1914–1920” gdzie miała miejsce oficjalna część uroczystości.

* **11 listopada** w bocheńskim kinie Regis odbył się charytatywny koncert grupy The Groove Syndicate połączony ze zbiórką pieniędzy na rzecz leczenia i rehabilitacji chorej pięcioletniej Dominiki.

* **11 listopada** w sali widowiskowej CKSiT w Żegocinie miały miejsce uroczyste obchody XX-lecia Samorządu Gminy Żegocina.

* **12 listopada** gospodarz miasta Bogdan Kosturkiewicz oraz delegacje: Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej oddział w Bochni, Stowarzyszenia Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej, powiatowych komend Policji i Straży Pożarnej, Wojskowej Komendy Uzupełnień, Miejskiego Domu Kultury oraz miejskiej Przychodni oddali hołd Włodzimierzowi Podgórcowi w 70. rocznicę jego tragicznej śmierci.

* **13 listopada** w bocheńskim Ośrodku Szkolno-Wychowawczym zainaugurowano cykl poświęcony osobie patrona szkoły, poety księdza Jana Twardowskiego. Gościem pierwszego spotkania był publicysta, redaktor naczelny „Tygodnika Powszechnego” ksiądz Adam Boniecki.

* **16 listopada** w sali klubu Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej odbyło się spotkanie z Bogną Wernichowską pt. „Kazimierz Wielki wśród swoich poddanych, dworzan i miłych sercu dam”.

* **17 listopada** w Łapanowie odbyło się uroczyste otwarcie wyremontowanego budynku Zespołu Szkół im. Jana Pawła II. W szkole powstały nowe pracownie: przysposobienia obronne, chemiczna, matematyczna oraz pracownie językowe. Wciąż trwa budowa nowej pełnowymiarowej sali gimnastycznej. Modernizacja kosztowała blisko 700 tys. zł.

* **17 listopada** w Kazimierzy Wielkiej odbyły się „Dni produktu lokalnego”, w których udział wzięli uczestnicy konkursu „Pomysł na produkt lokalny” ogłoszonych przez Nadwiślańską Grupę Działania „E.O. Cenoma” oraz Stowarzyszenie Rozwoju Spisza i Okolicy.

* **18 listopada** w Sali Portretowej Muzeum w Bochni w ramach Czwartkowych Spotkań Muzealnych odbył się wykład Andrzeja Pacuły, w latach 1981–1988 aktora „Piwnicy pod Baranami”, pt.: „Piwnica pod Baranami – formacja intelektualna i artystyczna...”.

* **19 listopada** wójt gminy Żegocina Jerzy Błoniarski, w asyście Prezesa Zarządu Gminnego Oddziału ZOSP RP w Żegocinie Leopolda Grabowskiego przekazał wszystkim gminnym jednostkom OSP nowy sprzęt pożarniczy (motopompy, agregaty prądotwórcze, węże) o łącznej wartości ponad 80 tys. zł. Środki na ich zakup pozyskano w Zarządzie Głównym i Wojewódzkim ZOSP RP.

* **21 listopada** odbyły się wybory samorządowe.

* **23 listopada** w sali klubu Powiatowej i Miejskiej Biblio-

teki w Bochni odbyło się spotkanie z Anatolem Diaczyńskim, polskim pisarzem, repatriantem z Kazachstanu.

* **24 listopada** w I Liceum Ogólnokształcącym w Bochni odbyła się sesja poświęcona pamięci Jana Kota – mistrza pływackiego okresu międzywojennego oraz wybitnego nauczyciela bocheńskiego gimnazjum. Podczas sesji można było oglądać wystawę poświęconą życiu Jana Kota.

* **24 listopada** już po raz piąty odbyły się Zawody Strzeleckie osób niepełnosprawnych Warsztatów Terapii Zajęciowej. W spotkaniu wzięło udział osiem zespołów.

* **25 listopada** Urząd Gminy w Drwinii podpisał umowę na remont boiska sportowego w Grobli.

* **26 listopada** w Miejskim Domu Kultury odbył się wernisaż wystawy znanego nie tylko w Polsce artysty Eugeniusza Molskiego, zatytułowanej „Podróże z Aniołem – Chiny”. Muzyczne impresje na saksofonie zagrał Wojciech Zwierniak.

* **26 listopada** odbyło się sprawozdawczo-wyborcze walne zebranie członków stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Dolina Raby”.

* **27 listopada** w Szkole Muzycznej I stopnia im. prof. Jerzego Żurawlewa w Bochni odbył się koncert jazzowy w wykonaniu Trio Andrzeja Jagodzińskiego.

* **27 listopada** w Wiejskim Domu Ludowym w Lipnicy Górnej odbyło się doroczne Podsumowanie Roku Kulturalnego zorganizowane przez Gminny Dom Kultury w Lipnicy Murowanej.

* **27 listopada** w Gimnazjum nr 1 w Bochni odbyło się uroczyste spotkanie z okazji jubileuszu 10-lecia istnienia Europejskiego Klubu Pickwicka.

* **29 listopada** w galerii Chełm miała miejsce uroczystość rozdania nominacji na radnych Gminy Bochnia. Radni nominacje odbierali z rąk: Zofii Kozub, przewodniczącej Gminnej Komisji Wyborczej, Kazimierza Czapli, członka GK oraz Lucyny Płaczek, sekretarza Gminy Bochnia.

* **30 listopada** odbyła się pierwsza sesja Rady Powiatu. Podczas obrad wybrano prezydium rady, starostę, wicestarostę oraz członków zarządu powiatu. Przewodniczącym Rady Powiatu został Aleksander Rzepecki, wiceprzewodniczącym Krzysztof Kołodziejczyk oraz Barbara Gondek-Matusik, starostą bocheńskim został Jacek Pajak, wicestarostą Tomasz Całka.

* **30 listopada** Wojewódzki Sąd Administracyjny orzekł o nieważności uchwały dotyczącej planu zagospodarowania przestrzennego terenu „Łany” w Bochni. Wyrok WSA oznacza, że wszystkie postępowania administracyjne dotyczące inwestycji na tym terenie na chwilę obecną zostają zawieszone.

* **2 grudnia** na terenie Zespołu Szkół w Dąbrówce odbyła się kolejna edycja „Turnieju Mikołajkowego” zorganizowanego przez Gminne Centrum Kultury, Czytelnictwa i Sportu w Rzezawie.

* **2 grudnia** odbyła się pierwsza sesja Rady Miejskiej. Nowym przewodniczącym rady wybrano Kazimierza Ścisło, natomiast zastępcą została Małgorzata Szczepara.

* **2 grudnia** w świetlicy gminnej w Trzcianie zainaugurowała swoją działalność Rada Gminy Trzciana kadencji 2010–2014. Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej Wiesław Matąg wręczył wójtowi Józefowi Nowakowi oraz radnym zaświadczenia o wyborze.

* **4 grudnia** w hali widowiskowo-sportowej odbył się koncert Przemysława Gintrowskiego, zorganizowany przez Stowarzyszenie Kotłownia oraz Miejski Dom Kultury.



* **4 grudnia** odbyło się oficjalne otwarcie galerii Rondo na ul. Partyzantów. Podczas otwarcia zaprezentowały się gwiazdy You Can Dance: Leal Zielińska, Tomasz Barański oraz Ilona Bekier. Dodatkowo wystąpili także znani uczestnicy telewizyjnego programu „Mam Talent!”.

* **5 grudnia** na hali widowiskowo-sportowej odbyły się pierwsze targi świąteczne organizowane przez Miejski Dom Kultury.

* **5 grudnia** odbyła się II tura wyborów na burmistrza miasta Bochnia i na wójta gminy Drwinia. Nowym gospodarzem solnego grodu został Stefan Kolawiński. Jan Pajak został wybrany nowym wójtem gminy Drwinia.

* **6 grudnia** w II Liceum Ogólnokształcącym odbył się kiermasz artykułów świątecznych oraz ciast. Uzyskany podczas akcji dochód został przeznaczony na pomoc dla 4-letniego Filipka Jugowca, który czeka na operację serca.

* **6 grudnia** w muzeum im. Stanisława Fishera w Bochni odbył się już po raz jedenasty Bocheński Dzień Świętego Mikołaja.

* **7 grudnia** w sali klubu Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bochni odbyło się spotkanie z serii „Debiuty”, podczas którego Robert Ronald Brzeziński promował swój pierwszy tomik poetycki zatytułowany „Próba oddechu”.

oprac. mf, D.O. mto

REKLAMA



Firma KAMIENIARSKA

Leonardo

- * pomniki granitowe, marmurowe
- * rzeźba w kamieniu
- * liternictwo
- * fotografia nagrobna (na kryształ i porcelanie)
- * piwnice
- * renowacje pomników
- * galanteria nagrobna
- * kostka granitowa
- * kamień dla budownictwa
- * posadzki
- * portale kominkowe
- * parapety, ogrodzenia i elewacje

Bochnia, ul. Brodzińskiego 81
tel. 665 718 839

Mieszkańcy wybrali swoich przedstawicieli

Wybory samorządowe już za nami. Dla jednych ich wyniki są zaskoczeniem, dla innych potwierdzeniem, że do tej pory sprawdzili się w pełnionych rolach. Kolejni otrzymali mandat zaufania, by mogli wykazać się przez najbliższe 4 lata działając dla dobra mieszkańców. Wybieraliśmy swoich przedstawicieli do Sejmiku Województwa Małopolskiego, rady powiatu oraz rad gminnych. Mieszkańcy oddawali również głos na wójtów i burmistrzów.

POWIAT BOCHEŃSKI

W wyborach do Rady Powiatu Bocheńskiego najwięcej mandatów zdobyła Platforma Obywatelska – 7, Prawo i Sprawiedliwość będzie miało 5 radnych, KWW Nasza Wspólna Sprawa – 4, Stowarzyszenie Bochnia i Ziemia Bocheńska Razem – 3, KWW Samorządowo-Ludowy – 3 oraz KWW Nasz Samorząd – 1 mandat.

Z obszaru miasta Bochni mandaty otrzymali: **Jacek Pająk** (PO), **Anna Kosturek** (PO), **Tomasz Calka** (PiS), **Ryszard Rozenbajgier** (PiS), **Aleksander Rzepecki** (KWW Nasza Wspólna Sprawa), **Ludwik Węgrzyn** (KWW Samorządowo-Ludowy), **Jerzy Lysy** (KW BiZBR). Z gminy Bochnia do rady weszli: **Wacław Woźnicki** (PO), **Bernadetta Gąsiorek** (PiS), **Eugenia Ignacyk** (KW BiZBR) i **Jerzy Raczyński** (KW BiZBR). Miasto i gminę Nowy Wiśnicz będą reprezentować: **Wiesław Cholewa** (PO), **Krzysztof Kołodziejczyk** (KWW Nasza Wspólna Sprawa) oraz **Henryk Kopańczyk** (KWW Nasz Samorząd). Z terenu gmin Drwinia i Rzezawa mandat otrzymali: **Barbara Gondek-Matusik** (PO), **Łukasz Szczygiel** (PiS), **Aleksander Dziadowiec** (KWW Nasza Wspólna Sprawa) i **Tadeusz Lis** (KWW Samorządowo-Ludowy). Gminę Lipnica Murowana, Łapanów, Trzciana, Żegocina reprezentują: **Wiesław Kukla** (PO), **Jarosław Marzec** (PO), **Robert Roj** (PiS), **Piotr Krawczyk** (KWW Nasza Wspólna Sprawa) oraz **Mieczysław Trojan** (KWW Samorządowo-Ludowy).

Nie jest to ostateczny skład Rady Powiatu – zajdzie w nim co najmniej jedna zmiana, bowiem Jerzy Lysy został w I turze wyborów wybrany na wójta gminy Bochnia i zrezygnował z mandatu radnego powiatowego. Na jego miejsce wejdzie **Stanisław Bukowiec**.

Na pierwszej sesji przewodniczącym nowej rady został **Aleksander Rzepecki**, a jego zastępcami **Krzysztof Kołodziejczyk** oraz **Barbara Gondek-Matusik**. Wybrano też starostę – **Jacka Pajaka**, wicestarostę – **Tomasza Calkę** i członków zarządu: **Wiesława Cholewę**, **Aleksandra Dziadowca** i **Robertą Roja**. Sposób przeprowadzenia wyborów wywołuje jednak kontrowersje co do ich ważności.

MIASTO BOCHNIA

W Bochni o fotel burmistrza walczyło 5 kandydatów. Pierwszą turę wygrał **Stefan Kolawiński** (5471 głosów – 45,9%), przed urzędującym burmistrzem **Bogdanem Kosturkiewiczem** (3752 głosów – 31,50%). Kolejne miejsca w I turze zajęli: **Gustaw Korta** (1181 głosów – 9,90%), **Małgorzata Szczepara** (903 głosów – 7,50%) i **Aleksander Rzepecki** (611 głosów – 5,10%). II tura odbyła się 5 grudnia. Nowym burmistrzem został **Stefan Kolawiński**, który stosunkiem głosów 5476 (61%) do 3553 (39%) pokonał **Bogdana Kosturkiewicza**.

W nowej Radzie Miasta podział mandatów wygląda następująco: PO – 4 mandaty, PiS – 7 mandatów, Niezależny Komitet Wyborczy – 4 mandaty, Bochniaczy dla Bochni – 6 mandatów.

W skład rady weszli z ramienia PO: **Krzysztof Pławecki**, **Maciej Fischer**,

Adam Korta i **Jan Czechowski**. Z PiS-u w radzie zasiadają: **Maria Kmiecik**, **Anna Suwara**, **Bogdan Kosturkiewicz**, **Piotr Dziurdzia**, **Jan Balicki**, **Marek Calka**, **Krzysztof Sroka**.

Mandaty z ramienia Niezależnego Komitetu Wyborczego otrzymali: **Władysław Rzymek**, **Edward Dymura**, **Małgorzata Szczepara** oraz **Jacek Kawalec**.

Natomiast Bochniaczy dla Bochni mają następujących przedstawicieli: **Kazimierza Ścisło**, **Stefana Kolawińskiego**, **Łucję Satolę-Tokarczyk**, **Martę Babicz**, **Marka Kanię**, **Wojciecha Cholewę**.

Lista ta nie jest jednak ostateczna ponieważ burmistrzem został **Stefan Kolawiński** i na jego miejsce radną zostanie **Celina Kamionka**.

O szczęściu może mówić **Jan Czechowski**. Startował on z listy PO w okręgu 4 i wraz z **Krzysztofem Ziębą** zdobył identyczną ilość głosów – 137. O tym, który z kandydatów wchodzi do rady decydowała pozycja na liście. **Jan Czechowski** znajdował się na 1 miejscu, a **Krzysztof Zięba** na ostatnim.

Przewodniczącym Rady Miasta został **Kazimierz Ścisło**, a jego zastępcą **Małgorzata Szczepara**.

GMINA BOCHNIA

W gminie Bochnia o włos, a dokładniej dzięki ośmiu głosom, już w I turze, wygrał obecny wójt **Jerzy Lysy**, który otrzymał 3569 głosów (50,06%). Drugi wynik wywalczył **Józef Gucwa** – 1272 głosy (17,84%), a trzeci był **Bogdan Szumański** – 1201 głosów (16,84%). Dalsze miejsca zajęli: **Krzysztof Pławecki** – 607 głosów (8,51%) i **Edward Sitko** – 481 głosów (6,75%).

Większość w nowej radzie będzie miało Stowarzyszenie Bochnia i Ziemia Bocheńska – Razem – uzyskało 8 mandatów. Z ramienia tego stowarzyszenia w radzie zasiadają: **Wacław Widelka** (Pro-

REKLAMA

**Kompleksowe
usługi brukarskie**

telefon
608 28 39 28

tanio i solidnie!

szówki), **Witold Kowalski** (Stradomka), **Stanisław Cagiel** (Siedlec), **Józef Górski** (Wola Nieszkowska), **Władysław Wygaś** (Bessów), **Piotr Gajek** (Gierczyce), **Mieczysław Kasprzyk** (Stanisławice), **Zofia Pukał** (Pogwizdów).

Pozostali radni to: **Władysław Skoczek** (Baczków), **Andrzej Sarliński** (Cikowice), **Krzysztof Więcek** (Łapczyca), **Stefania Jochym** (Łapczyca), **Zbigniew Bachmiński** (Cerekiew), **Wiesław Skoczek** (Gawłów), **Jan Łacki** (Brzeźnica).

Interesująca sytuacja miała miejsce w Cikowicach. Dwóch kandydatów startujących z różnych komitetów wyborczych – **Stanisław Cefal** (KW BiZBR) oraz **Andrzej Sarliński** (KWW Nasza Wspólna Sprawa) otrzymali po 255 głosów. W takiej sytuacji w siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej, w obecności pełnomocników ich komitetów przeprowadzono losowanie. Los sprzyjał **Andrzejowi Sarlińskiemu** i to właśnie on zasiadzie w nowej radzie.

1 grudnia odbyła się pierwsza sesja Rady Gminy Bochnia, w trakcie której na stanowisko przewodniczącej wybrano **Zofię Pukał**, jej zastępcą została **Stefania Jochym**.

GMINA DRWINIA

W gminie Drwinia również potrzebna była dogrywka. I turę wygrał **Jan Pająk** – 1079 głosów (34,91%) przed **Ryszardem Tomczykiem** – 778 głosów (25,17%) i to oni zmierzili się w drugiej turze. Kolejne miejsca zajęli: **Marek Piwowarczyk** – 518 głosów (16,76%), **Roman Kotowicz** – 297 głosów (9,61%), **Artur Majerczyk** – 194 głosy (6,28%), **Joanna Solak** – 171 głosów (5,53%) i **Grzegorz Gola** – 54 głosy (1,75%). W II turze wójtem wybrany został **Jan Pająk**, który zdobył 1590 głosów (64,61%). Na jego kontrkandydata **Ryszarda Tomczyka** zagłosowało 871 osób (35,39%).

Najwięcej, bo 9 mandatów w nowej radzie, zdobył komitet Nasza Gmina Drwinia. Z ramienia tego komitetu mandat otrzymali: **Małgorzata Bawół** – Zielona, **Robert Banaś** – Drwinia, **Jan Mikler** – Grobla, **Maksymilian Szczygieł** – Grobla, **Stefan Gawłowicz** – Mikłuszowice, **Rafał Gawłowicz** – Mikłuszowice, **Jacek Kicka** – Dziewin, **Maksymilian Gumuła** – Świnia-ry, **Eugeniusz Tabor** – Bieńkowice, Niedary. Pozostałe mandaty otrzymali: **Krystyna Machaj** (Wola Drwińska),

Andrzej Pięta (Ispina), **Grażyna Małecka** (Wyżyce), **Tadeusz Aksamit** (Dziewin), **Ewa Madej** (Dziewin), **Roman Gołębiowski** (Gawłówek).

2 grudnia rada po raz pierwszy obradowała w nowym składzie. Wybrano przewodniczącego rady – **Małgorzatę Bawół** oraz zastępcę przewodniczącego – **Stefana Gawłowicza**.

GMINA LIPNICA MUROWANA

Gmina Lipnica Murowana po wyborach będzie miała nowego wójta. Decyzją mieszkańców został nim **Tomasz Gromala**, który zdobył 1384 głosy (51,34%). Dotychczasowy wójt **Tadeusz Klimek** wywalczył 1218 głosów (45,18%), a **Franciszek Osuch** zaledwie 94 głosy (3,49%).

Zdecydowaną większość w radzie ma komitet „Wspólnie i Solidarnie”. Otrzymał on 12 na 15 mandatów. Z ramienia tego komitetu w nowej radzie zasiadają: **Adam Heród** – Lipnica Dolna, **Ireneusz Heród** – Lipnica Dolna, **Stanisław Włodarczyk** – Lipnica Górna, **Adam Wnęk** – Lipnica Górna, **Andrzej Polinierski** – Lipnica Murowana, **Bogusława Strugała** – Lipnica Murowana, **Bolesław Fitrzyk** – Rajbrot – Nadole, **Andrzej Kuźma** – Rajbrot – Nadole, **Józef Radzięta** – Rajbrot – Nadole, **Piotr Szatan** – Rajbrot – Nagorze, **Mieczysław Trojan** – Rajbrot – Nagorze, **Jan Zelek** – Rajbrot – Nagorze.

Pozostałe 3 mandaty przypadły w udziale komitetowi „Gmina zasługu-

je na więcej”. Mandat zdobyli: **Maria Pałka** – Borówna, **Jan Sysło** – Lipnica Dolna oraz **Mieczysław Kaczmarczyk** – Lipnica Górna.

Na pierwszym posiedzeniu rady, które odbyło się 2 grudnia wybrano prezydium Przewodniczącym został **Józef Radzięta**, a zastępcą **Stanisław Włodarczyk**.

GMINA ŁAPANÓW

Bez niespodzianek natomiast przebiegło głosowanie w gminie Łapanów. Tutaj nadal wójtem będzie **Jan Kulig** – 2267 głosów (78,61%), który zdeklasował **Dariusza Włudykę** – 617 głosów (21,39%).

W gminie Łapanów 3 radnych dostało mandaty bez głosowania. Taka sytuacja może mieć miejsce, jeśli w danym okręgu wyborczym jest tylu kandydatów na radnych ile jest do przydzielenia mandatów. I tak jeśli np. w okręgu 1 mandatowym jest tylko jeden kandydat – głosowanie jest bezcelowe i automatycznie wchodzi on do rady, a komisja robi protokół z wyników wyborów bez głosowania. Do rady w ten sposób weszli **Andrzej Śliwa**, **Maria Kołos** i **Stanisław Hejmo**.

Skład nowej rady: **Marek Patalita** (Boczów), **Alicja Paszkot** (Brzezowa), **Szczepan Wajda** (Chrostowa), **Ryszard Kaczmarczyk** (Cichawka), **Stanisław Grzyb** (Grabie), **Krzysztof Kluba** (Kamyk), **Zdzisław Mucha** (Kępanów), **Maria Kołos** (Kobylec),

REKLAMA

SKUP ZŁOMU I METALI KOLOROWYCH

KRAKOWSKIE CENY
– PŁACIMY GOTÓWKĄ

MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU OD KLIENTA

SKUPUJEMY ZUŻYTE
KATALIZATORY SAMOCHODOWE

KolorMix

Bochnia ul. Brodzińskiego 57
tel.: 519 054 795, 505 655 367

czynne:
pon.-pt: 7-18
sob.: 7-13

SKUPUJEMY:

- ♦ brąz
- ♦ cynk
- ♦ miedź
- ♦ mosiądz
- ♦ ołów
- ♦ aluminium
- ♦ złom stalowy
- ♦ wolfram
- ♦ procesory komputerowe
- ♦ stal nierdzewną
- ♦ akumulatory
- ♦ stal narzędziową
- ♦ katalizatory
- ♦ węgliki spiekane
- ♦ płyty elektroniczne

Dariusz Leśniak (Łapanów), **Wiesław Węglarz** (Łapanów), **Andrzej Śliwa** (Sobolów), **Tadeusz Satola** (Tarnawa), **Grażyna Szewczyk** (Wieruszyce), **Celina Jacewicz** (Wolica), **Stanisław Hejmo** (Zbydniów).

2 grudnia radni wybrali swojego przewodniczącego i zastępców. Zostali nimi odpowiednio **Andrzej Śliwa** oraz **Alicja Paszkot** i **Dariusz Leśniak**.

GMINA I MIASTO NOWY WIŚNICZ

Nowym Wiśniczem nadal rządzić będzie **Stanisław Gaworczyk**, który w wyborach zdobył 3326 głosów (54,27%). Jego kontrkandydaci zdobyli odpowiednio: **Krzysztof Kołodziejczyk** – 2555 głosów (41,69%) i **Iwona Tworzydło** – 248 głosów (4,05%).

Zdecydowaną większość w radzie gminy mają przedstawiciele komitetu „Nasz Samorząd”. Otrzymali oni

12 na 15 mandatów. Z ramienia tego komitetu do rady weszli: **Stanisław Golonka** – Królówka, **Janusz Warzecha** – miasto Nowy Wiśnicz, **Jerzy Łacny** – miasto Nowy Wiśnicz, **Henryk Dejnak** – miasto Nowy Wiśnicz, **Edward Oświęcimka** – Połom Duży, **Władysław Stary** – Muchówka, **Sławomir Błoniarczyk** – Stary Wiśnicz, **Kazimierz Kargul** – Kobyle, **Elżbieta Łacna** – Leksandrowa, **Halina Wójcik** – Olchawa, **Marek Groblicki** – Kopaliny, **Marek Palej** – Wiśnicz Mały.

Pozostałe mandaty trafiły do: **Stanisława Tabora** (Królówka), **Mirosława Chodura** (Stary Wiśnicz) oraz **Krystiana Steca** (Kobyle).

2 grudnia odbyła się pierwsza sesja. Na przewodniczącego radni wybrali **Jerzego Łacnego**, jego zastępcą został **Marek Groblicki**.

GMINA RZEZAWA

W gminie Rzezawa stanowisko wójta przez kolejne 4 lata dalej będzie sprawował **Józef Słonina**, który zdobył 2466 głosów (65,45%). Jego kontrkandydat **Mariusz Palej** wywalczył 1302 głosy (34,55%).

W gminie Rzezawa KWW „Nasza Wspólna Sprawa” zabrakło jednego głosu, aby mieć większość w radzie.

Z terenu Rzezawy mandat otrzymali: **Zbigniew Biernat**, **Michał Góra**, **Józef Zych**, **Stanisława Nawrocka**. Pozostali radni to: **Ewa Kociolek** (Bratucice), **Renata Śmietańska** (Dębina), **Wiesława Kornaś** (Łazy), **Jan Panna** (Krzeczów), **Jan Mroczkowski** (Krzeczów), **Ireneusz Czesak** (Borek), **Bogdan Dąbrowski** (Borek), **Krystyna Strąg** (Buczków), **Ryszard Gnutek** (Dąbrówka), **Bogdan Dobrowolski** (Jodłówka), **Wojciech Szydłowski** (Jodłówka).

Bogdan Kosturkiewicz: „Nie wchodzi się dwa razy do tej samej rzeki...”

Podczas konferencji prasowej zwołanej 6 grudnia burmistrz Bogdan Kosturkiewicz podziękował wyborcom za głosowanie, pogratulował swojemu kontrkandydatowi i zapewnił, że w przyszłości nie będzie się już ubiegał o fotel burmistrza Bochni.

– Wynik wyborów pokazuje, że większość mieszkańców, która wzięła udział w losowaniu chce zmian. Ten program inwestycji, które realizowaliśmy w ciągu ostatnich czterech lat nie spotkał się z powszechną akceptacją większości mieszkańców Bochni. Konsekwencje tego były widoczne podczas ostatnich wyborów. Gratuluję burmistrzowi Kolawińskiemu. Z szacunkiem i pokorą przyjąłem wskazanie mieszkańców miasta Bochni – mówił do dziennikarzy.

Bogdan Kosturkiewicz zapowiedział, iż nie zamierza rezygnować z mandatu radnego.

– Zostałem wybrany radnym przez mieszkańców, zdobyłem największą liczbę głosów. Jest to pewne zobowiązanie w stosunku do mieszkańców i zamierzam się z tego obowiązku wywiązać – zapewnił.

Podkreślał, iż jego zdaniem w tych wyborach wygrali przede wszystkim przedstawiciele komitetów lokalnych, poniosły porażkę osoby, które reprezentowały partie polityczne.

– Społeczeństwo jest zmęczone pewną walką na górze, dlatego wybrało tych, którzy deklarują niezależność od poglądów politycznych. A jaka jest rzeczywista niezależność od poglądów politycznych to każdy z wyborców jest w stanie sam ocenić. Miesiąc temu nikt nie spodziewał się takiego wyniku wyborów. Znacząca część osób była przekonana, że inwestycje, które były wykonane na terenie miasta, że jasny przejrzysty sposób prowadzenia urzędu, brak jakichkolwiek afer związanych z nieprawidłowościami wynikającymi z zarządzania mieniem, zabezpieczeniem majątku gminy zadziałają na korzyść – powiedział Bogdan Kosturkiewicz.

Zapewnił jednocześnie, iż nie zamierza za 4 lata ubiegać się ponownie o fotel burmistrza miasta.

– Nie wchodzi się dwa razy do tej samej rzeki. Cztery lata temu podkreślałem, że zamierzam ubiegać się tylko

i wyłącznie o to, aby być burmistrzem przez jedną kadencję. Wynika to w głównej mierze z mojej pracy zawodowej, którą dotychczas wykonywałem – pracy na uczelni. Cztery lata przerwy to bardzo dużo dla inżyniera konstruktora. Ponieważ nie wszystkie prace zakończyłem, które sobie założyłem, dlatego ubiegałem się o reelekcję, aby mieć szansę tak jak moi poprzednicy przez 8 lat zrealizować program wyborczy – stwierdził.

Wśród niezrealizowanych inwestycji wymienił sprzedaż urządzeń kompostowni.

– Okazało się, że urządzenia te są w tak tragicznym stanie i nie nadają się do wykorzystania w jakiegokolwiek kompostowni. Nie zdawałem sobie sprawy z tego, że są tak niechlujnie składowane i tak mocno zaniedbane. Podjąłem pewne próby, aby zainteresować niektóre firmy budową kompostowni. Niestety, teraz są inne sposoby utylizacji śmieci i nie znaleźliśmy zainteresowanych – mówił burmistrz.

Na pytanie czy wykorzystanie kościoła w kampanii wyborczej pomogło, czy zaszkodziło, burmistrz odpowiedział: – Nie wiem czy mi pomogło czy zaszkodziło. Nie prosiłem księży proboszczów, żeby ogłaszali informację o spotkaniach, natomiast wiem, że czynili to przedstawiciele mojego komitetu wyborczego.

iś

1 grudnia odbyły się dwie sesje Rady Gminy Rzezawa. Na pierwszej wybrano przewodniczącego rady. Został nim **Michał Góra**. Jego zastępcy to **Ireneusz Czesak** i **Jan Panna**. Podczas drugiej sesji ślubowanie złożył wójt **Józef Słonina**.

GMINA TRZCIANA

„Po staremu” będzie też w gminie **Trzciana**, gdzie dotychczasowy wójt **Józef Nowak** zdobył 1319 głosów (51,71%) i tym samym wygrał z **Cezarym Stawarem** – 1232 głosy (48,29%).

KWW Gminy Trzciana otrzymał 12 mandatów i posiada większość w radzie. Radni z tego komitetu to: **Roman Surma** – Kamionna, **Kazimierz Kubacki** – Kamionna, **Robert Grabowski** – Rdzawa, **Bożena Grabowska** – Kierlikówka, **Ryszard Śliwa** – Kierlikówka, **Bogdan Grabowski** – Ujazd, **Antoni Wołowicz** – Leszczyna, **Maciej Babral** – Łakta Dolna, **Mirosław Kukla** – Łakta Dolna, **Krzysztof Wolak** – Łakta Dolna, **Mirosław Babicz** – Trzciana oraz **Stanisław Gutowski** – Trzciana.

Pozostałe 3 mandaty przypadły komitetowi „Czas na zmiany”: **Krzysztof**

Stochel – Leszczyna, **Marcin Duda** – Trzciana i **Józef Pijanowski** – Trzciana.

W trakcie pierwszej sesji, która odbyła się 2 grudnia rada wybrała przewodniczącego **Ryszarda Śliwę** i jego zastępców: **Stanisława Gutowskiego** i **Antoniego Wołowca**.

GMINA ŻEGOCINA

W gminie **Żegocina** wybory wójta były tylko formalnością, bowiem wystartował w nich tylko urzędujący gospodarz gminy **Jerzy Błoniarczyk**. W niedzielę otrzymał on 1695 głosów co stanowiło 85,30% wszystkich głosujących.

Podobnie jak w gminie **Łapanów**, tak i w gminie **Żegocina** doszło do sytuacji, w której 2 radnych otrzymało mandaty bez głosowania. Są to **Lucyna Nowak** i **Ignacy Rożnowski**.

Skład nowej rady: **Wojciech Kępa** (Łakta Górna), **Stanisław Guzik** (Łakta Górna), **Jan Krawczyk** (Łakta Górna), **Tadeusz Stary** (Łakta Górna), **Zofia Sajdak** (Rozdziele), **Jan Marcinek** (Rozdziele), **Jarosław Orzeł** (Rozdziele), **Józef Grabiarz** (Bełdno), **Radosław Waligóra** (Żegocina), **Jan**

Mróz (Żegocina), **Bogdan Bielak** (Żegocina), **Tadeusz Olszewski** (Żegocina), **Reginald Łukasik** (Żegocina), **Lucyna Nowak** (Bytomsko), **Ignacy Rożnowski** (Bytomsko).

Po raz pierwszy radni w nowym składzie spotkali się 1 grudnia. Wybrano prezydium – przewodniczącym rady został **Jan Marcinek**, jego zastępcy to **Stanisław Guzik** i **Tadeusz Olszewski**.

GMINA GDÓW

W gminie **Gdów** wójtem pozostał **Zbigniew Wojas**, który w I turze pokonał **Jarosława Ptaka** i **Romana Wcisło**. W nowej Radzie zasiadają: **Tadeusz Ciężarek**, **Zbigniew Gumulka**, **Józef Obrzał**, **Maria Substelna**, **Jan Obrzał**, **Andrzej Domagała**, **Zbigniew Włodarczyk**, **Jacek Kaleta**, **Szczepan Stopa**, **Aniela Florek**, **Józef Filipowski**, **Andrzej Konieczny**, **Bogusław Trzaska**, **Józef Kostuch**, **Stanisław Konieczny**.

2 grudnia radni wybrali na przewodniczącego Rady **Tadeusza Ciężarkę**, a na jego zastępców **Józefa Kostuchę** i **Bogusława Trzaskę**.

oprac. iś

REKLAMA

**Radosnych i pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz spełnienia marzeń
w nadchodzącym Nowym Roku
wszystkim swoim
odbiorcom i pracownikom**

życzy

**Zarząd Miejskiego
Przedsiębiorstwa
Wodociągów
i Kanalizacji w Bochni**

Numery telefonów do MPWiK w Bochni

pogotowie wodociągowe: 14/ 614 95 25, centrala: 14/ 614 95 10, sekretariat: 14/ 614 95 11



Pięknieje perła gotyku z Łapczycy

Najcenniejszym historycznie za-
bytkiem ziemi bocheńskiej jest ko-
ściółek gotycki z 1340 r. ufundowany
przez króla Kazimierza Wielkiego.
Obiekt ten przez wiele ostatnich lat
pełnił funkcję kaplicy cmentarnej.
Jego wspaniała architektura, a także
położenie przy malowniczym szlaku
Via Regia Antiqua spowodowały, że

przed dwoma laty powstała fundacja
o tej samej nazwie, która rozpoczęła
starania, aby uratować ten śliczny,
kamienny obiekt.

– *Inicjatorem powstania fundacji
był Andrzej Migdał, nasz rodak z Wro-
cławia, przewodniczący tamtejszego
koła Stowarzyszenia Bochniaków. Nasz
pomysł spotkał się z bardzo przyjaznym
stanowiskiem poprzedniego księdza
proboszcza Józefa Pajora. Wspólnie
przygotowaliśmy wniosek o środki na
pierwszy etap remontu – odwodnienie
budynku. Dzięki przychylności władz
województwa małopolskiego prace
zostały wykonane i sfinansowane, przy
dużym zaangażowaniu finansowym
parafii i mieszkańców. Kolejny etap
– wymiana dachu i odnowienie ścian
z piaskowca został zakończony przed
kilkoma dniami. Na części elewacji po-
łożono nowe tynki, fragmenty z kamieni
zostały częściowo odkryte – mówi Jerzy
Lysy, wójt gminy Bochnia, współzało-
życiel fundacji.*

W sprawę remontu kościoła bardzo
zaangażował się nowy proboszcz Ma-
rian Konwent. Został jednak podwójny
problem – zimą ubiegłego roku pod-
palona została i doszczętnie spłonęła
drewniana dzwonnica, znajdująca się
w bezpośrednim sąsiedztwie kościoła.
Gmina Bochnia pospieszyła z pomocą
finansową, podobnie zachował się sa-
morząd powiatowy.

W efekcie – przed kilkoma dniami
zakończyły się prace przy odbudowie
prawie 300-letniej dzwonnicy. Zakoń-
czony także został drugi, ważny etap
remontu kościoła.

– *Dziękuję, że do dobrych działań
gospodarza czyli parafii w Łapczycy
włączyli się licznie mieszkańcy tej
historycznej miejscowości a także
różne instytucje. Deklaruję, że nasz
samorząd nadal udzielać będzie
niezbędnej pomocy technicznej i fi-
nansowej. Mam nadzieję, że za kilka
miesięcy pełnym blaskiem załśni perła
architektury przy Via Regia Antiqua
– dodaje Jerzy Lysy.*

Najlepsi studenci nagrodzeni

Po raz 27. wójt Jerzy Lysy rozdał
stypendia gminy Bochnia ufundowane
najlepszym studentom – mieszkańcom
gminy. W tej edycji wyróżnieni zostali:

1. Kinga Cholewa ze Słomki, stu-
dentka AWF, V rok, Wydział rehabili-
tacji ruchowej, średnia ocen 4,25

2. Natalia Janik z Brzeźnicy, student-
ka AGH, III rok, Wydział zarządzania,
średnia ocen 5,00

3. Dominik Kumor z Bessowa,
student AGH, IV rok, Wydział odlewni-
ctwa, średnia ocen 4,63

4. Paweł Kumor z Bessowa, student

AGH, V rok, Wydział elektroniki, auto-
matyki i informatyki, średnia ocen 4,87

5. Anna Ostapińska, student AE,
IV rok, Wydział zarządzania, średnia
ocen 4,66

6. Anna Rachwał, studentka UR, III rok,
Kierunek Rolnictwo, średnia ocen 4,90

Uroczystość odbyła się w kawiarni
nad Krytą Pływalnią w Proszówkach.
W trakcie spotkania przy kawie
i ciastkach studenci opowiadali o naj-
ważniejszych bieżących problemach
studenckiej społeczności a także swo-
ich planach życiowych.



Od lewej: Dominik Kumor, Anna Ostapińska, Danuta Góra – kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, Anna Rachwał, Jerzy Lysy – wójt gminy, Kinga Cholewa, Paweł Kumor

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

Zdrowych i radosnych
Świat Narodzenia
Bożej Dzieciny
oraz wielu sukcesów w 2011 Roku
życzą



Zofia Pukal
Przewodnicząca Rady

Jerzy Lysy
Wójt Gminy Bochnia

Inauguracja kadencji

W pierwszym tygodniu grudnia odbyły się dwie sesje Rady Gminy Bochnia. Najpierw 1 grudnia wszyscy wybrani radni złożyli ślubowanie, a potem dokonano wyboru przewodniczącej Rady. Została nią Zofia Pukal – emerytowana dyrektor Szkoły w Pogwizdowie (przewodnicząca Rady ubiegłej kadencji).

Podobnie – tajnie i jednogłośnie wybrano na wiceprzewodniczącą Rady Stefanię Jochym, wieloletniego pracownika samorządowego (która przed kilku laty była już przewodniczącą gminnego samorządu). Obie panie znane są z dużej znajomości zagadnień samorządowych oraz wysokiej kultury politycznej i osobistej – takie stwierdzenia padały z ust radnych w uzasadnieniach wniosków o ich powołanie.

W kuluarach żartowano nawet, że „babskie rządy” w bocheńskiej gminie oznaczają zgodną pracę radnych

w całej kadencji, gdyż pozostałych trzynastu radnych to panowie.

4 grudnia na kolejnej sesji, zwołanej zgodnie z procedurą już przez nową przewodniczącą, ślubowanie złożył wójt Jerzy Lysy. W przemówieniu inauguracyjnym zadeklarował kontynuację rzetelnej pracy na rzecz wszystkich 31 miejscowości niezależnie od ich wielkości i przychylności politycznej dla jego osoby.

– *Szczególne podziękowania składam tym mieszkańcom, którzy na mnie głosowali. Największą radość sprawiła mi ogromna ilość głosów, jakie uzyskałem w miejscowościach, które najbardziej ucierpiały podczas tegorocznej powodzi. To niezwykle akcent tych wyborów. Pragnę przekazać tym ludziom mój szczególny szacunek i wdzięczność. Taka postawa mieszkańców dodatkowo ładuje „moje akumulatory”, z których energię postaram się wykorzystać jak najlepiej* – mówi Jerzy Lysy, wójt gminy Bochnia.

Remont świetlicy w Moszczenicy

Gminne Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu w Bochni, latem 2010 roku opracowało i złożyło trzy wnioski o przyznanie wsparcia finansowego, w zakresie małych projektów w konkursie ogłoszonym przez Nadwiślańską Grupę Działania „E.O. CENOMA” w ramach działania 413 *Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju* objętego PROW na lata 2007–2013.

Jednym z nich była operacja p.t. „Wymiana stolarki okiennej i drzwiowej w Świetlicy Wiejskiej w Moszczenicy”. Zadanie to zostało już zrealizowane, obecnie czeka na ocenę i ostateczne rozliczenie w Urzędzie Marszałkowskim w Krakowie.

Dzięki wspomnianej inwestycji, mieszkańcy Moszczenicy cieszą się zarówno z lepszych warunków lokalowych w świetlicy, jak i poprawy estetyki budynku, który znajduje się w samym centrum wsi. W placówce tej od wielu już lat, bez względu na pogodę i porę roku, można miło spędzić czas. Spora w tym zasługa aktywnie działającego miejscowego Koła Gospodyń Wiejskich „Wesołe Kumoszki” oraz Zespołu Tańca Nowoczesnego. Swoją wkład w podtrzymywanie lokalnej tradycji mają panie zajmujące się koronkarstwem: Bogusława Janik, Władysława Migdał i Maria Fiołek, które z wielką pasją niestrudzenie pracują nad kolejnymi wyrobami rękodzielniczymi. Warto wspomnieć, że znaczna część ich oryginalnej kolekcji znajduje się obecnie w Muzeum Regionalnym w Tapolcy na Węgrzech, tworząc wystawę, którą zwiedzający muzeum mogą oglądać do końca lutego 2011 roku. Oprócz wspomnianych powyżej prowadzonych w świetlicy przy udziale mieszkańców działań kulturalnych należy wymienić także zajęcia plastyczne prowadzone przez kierowniczkę świetlicy – Małgorzatę Zając, w wyniku których powstają przepiękne wyroby bibułkarskie. Umiejętność zainspirowania do różnych działań zarówno grupy dzieci, młodzieży jak i dorosłych przynosi bardzo dobre efekty. Jesteśmy przekonani, że realizacja niniejszego projektu, jeszcze bardziej przyczyni się do zachowania w Moszczenicy lokalnego dziedzictwa kulturowego.



Od lewej: Jerzy Lysy, Zofia Pukal i Stefania Jochym

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

*Nadchodzące Święta Bożego Narodzenia
niosą ze sobą wiele radości oraz refleksji.*

*W tych wyjątkowych dniach,
wielu pogodnych chwil i zadowolenia,
a w Nowym Roku samych sukcesów,
wszelkiej pomyślności
i błogosławieństwa Bożego
życzą*

*Przewodniczący Rady
Gminy Rzezawa
Michał Góra*

*Wójt Gminy
Rzezawa
Józef Słonina*



wiejskiego. Odnowiono również istniejący chodnik przebiegający wzdłuż ulicy Kościelnej i Szkolnej.

Te trzy elementy tworzą całość odnowionego centrum wsi Rzezawa.

Priorytetem projektu było wybudowanie i zagospodarowanie parku wiejskiego stanowiącego wizytówkę miejscowości Rzezawa. Atrakcyjne wyposażenie placu zabaw przyciąga bardzo dużo dzieci. Elementy zabawowo-gimnastyczne, huśtawki, karuzele krzyżakowe umożliwiają przyjemne spędzanie czasu.

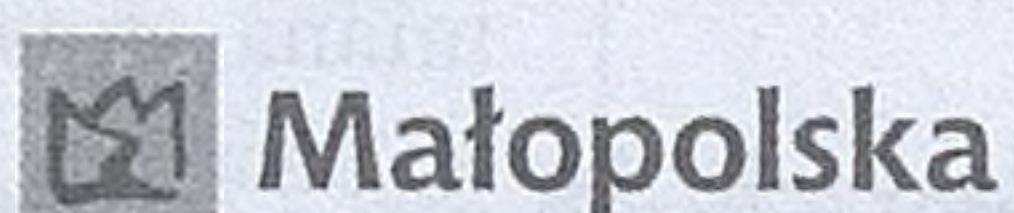
Park został oświetlony oraz objęty monitoringiem, co sprawia, że nocą teren jest przyjazny i bezpieczny. Wokół placu zabaw utworzono strefę izolacyjną w formie terenu zielonego, oddzielając go od istniejącej zabudowy. Na wyrównanym i oczyszczonym terenie wokół placu zabaw posadzono drzewa liściaste, iglaste oraz liczne krzewy.

Park wiejski jest doskonałym miejscem zarówno dla dzieci, młodzieży jak i osób starszych, gdyż łączy w sobie funkcjonalność, dostępność i komfort.

Drugim wspomnianym już elementem projektu było docieplenie i remont elewacji oraz powierzchni dachu budynku wiejskiego. W ramach projektu wymieniono pokrycie dachu, wyremontowano kominy, wymieniono stolarkę okienną i drzwiową, wykonano docieplenie ścian i stropów, odnowiono elewacje.

Ostatnim, wieńczącym elementem projektu była odnowa ciągu chodnika przy ulicy Kościelnej i Szkolnej. Zadanie to było konieczne, gdyż wymienione ulice wraz z potokiem Jodłowskim tworzą zamkniętą, kompleksową całość przylegającą do rewitalizowanych terenów parku wiejskiego. Chodnik o długości ok. 500 mb został odnowiony poprzez wymianę krawężników oraz zamianę zużytej płyty chodnikowej na kostkę. Zrealizowany projekt to doskonała inwestycja, która jest nie tylko wizytówką Gminy i miejscowości Rzezawa, ale także ulubionym miejscem spotkań i odpoczynku dla jej mieszkańców.

„Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013”



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt „Odnowa centrum wsi Rzezawa – etap I”

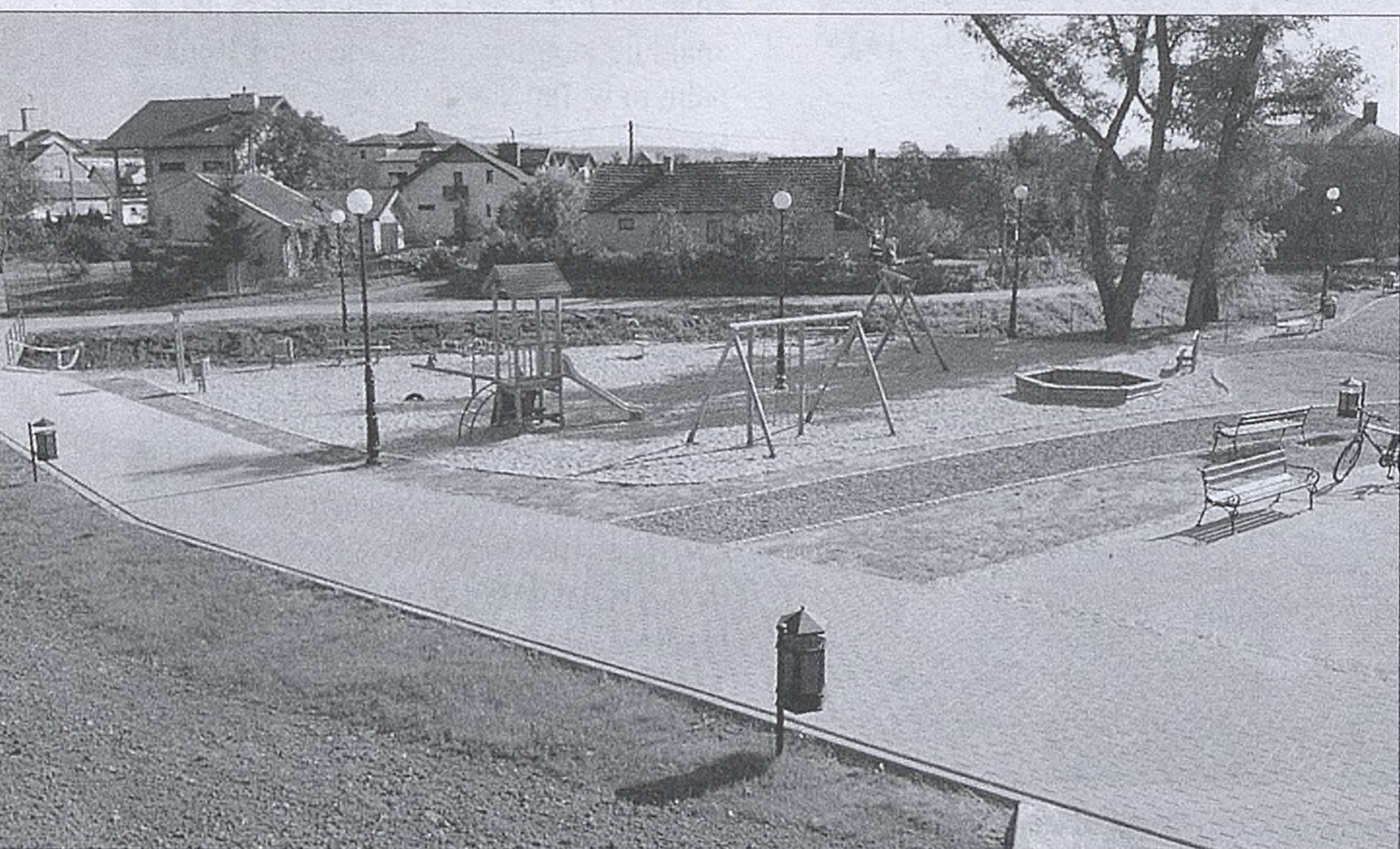
Projekt pn. „Odnowa centrum wsi Rzezawa – etap I”, to zadanie którego realizacja rozpoczęła się w sierpniu 2009r. a zakończyła w październiku 2010 r. Całkowita kwalifikowana wartość projektu wyniosła 2 060 120 zł, natomiast dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013 wynosi 1 442 084 zł.

Teren, na którym były wykonywane prace znajduje się w centrum miejscowości Rzezawa: w bezpośrednim

sąsiedztwie zabytkowego kościoła pw. Trójcy Przenajświętszej i św. Leopolda, potoku „Jodłowskiego”, budynku wiejskiego oraz ulic Kościelnej i Szkolnej.

W ramach projektu zagospodarowano puste tereny dla celów rekreacyjno-wypoczynkowych poprzez wybudowanie placu zabaw oraz urządzenie terenów zielonych wokół parku.

Celem polepszenia funkcjonalności i oszczędności budynku wiejskiego ocieplono i odremontowano elewację i zmieniono pokrycie dachu budynku



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Rzezawa

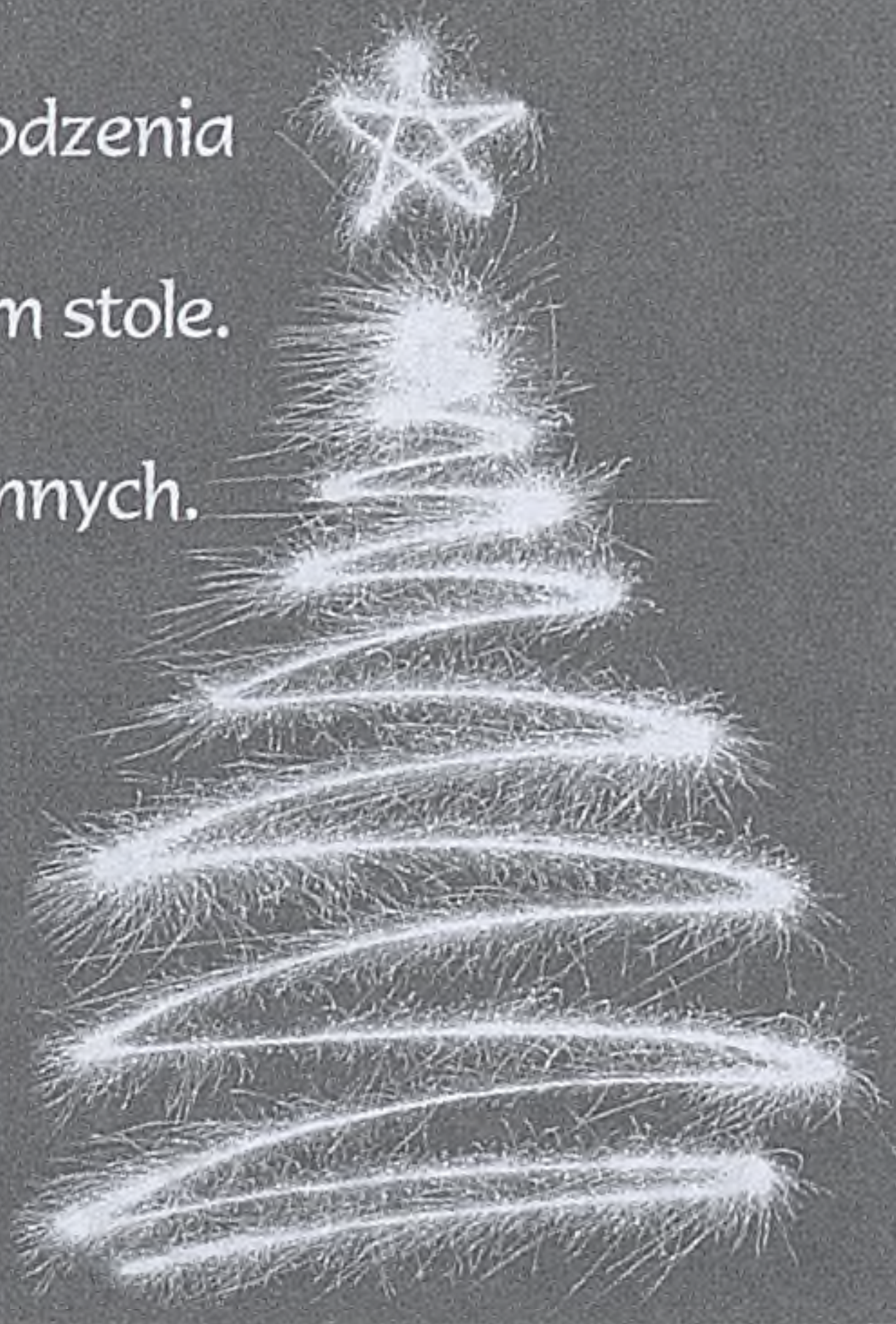
Drodzy mieszkańcy Gminy Lipnica Murowana, powiatu bocheńskiego i czytelnicy gazety „Ziemia Bocheńska”

*„Jest taki dzień, bardzo ciepły – choć grudniowy,
Jest taki dzień, w którym gasną wszystkie spory,
Jest taki dzień, w który radość wita wszystkich,
Dzień, który już, każdy z nas zna od kołyski.”*

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia życzymy Państwu zdrowia, spokoju oraz serdecznej atmosfery przy świątecznym stole. Niech wśród Was zagości zrozumienie, wzajemna miłość i otwartość na potrzeby innych. Nowy Rok niech przyniesie Państwu wiele pomyslności w życiu prywatnym i zawodowym.

Przewodniczący Rady Gminy
Józef Radzięta

Wójt Gminy Lipnica Murowana
Tomasz Gromala



Wójt złożył ślubowanie

2 grudnia o godzinie 9.00 w Lipnicy Murowanej po raz pierwszy zebrała się Rada Gminy w nowej kadencji. Rozpoczął radny Senior – Jan Sysło, prowadząc obrady do czasu wyboru nowego przewodniczącego. Aby radni mogli obradować, musieli złożyć ślubowanie. Rotę ślubowania odczytał najmłodszy wiekiem radny – Bolesław Fitrzyk, a po nim ślubowanie złożyli pozostali radni.

Wśród 15 osobowego składu nowej Rady Gminy 12 radnych reprezentuje komitet „Wspólnie i Solidarnie” natomiast troje wywodzi się z komitetu „Gmina Zasługuje Na Więcej”. Na funkcję przewodniczącego zgłoszono jedną kandydaturę – Józefa Radzięty z komitetu „Wspólnie i Solidarnie”. Przeprowadzono głosowanie tajne, którego wynikiem było wybranie te-

goż kandydata. W takim samym trybie wybrany został wiceprzewodniczący Rady – Stanisław Włodarczyk, również z komitetu „Wspólnie i Solidarnie”. Na II sesji Rady Gminy Lipnica Murowana w dniu 6 grudnia odbyło się ślubowanie wójta Tomasza Gromali, który zdobywając 1384 głosy a zarazem uzyskując 51,34% poparcia zwyciężył w pierwszej turze wyborów pokonując dwóch kontrkandydatów, w tym urzędującego dotychczas wójta gminy. Wójt Gromala także startował z listy komitetu „Wspólnie i Solidarnie”, co miejmy nadzieję będzie owocować współpracą z przewodniczącym Rady jak i całą Radą Gminy. Po dokonaniu aktu ślubowania wójt Gromala powiedział:

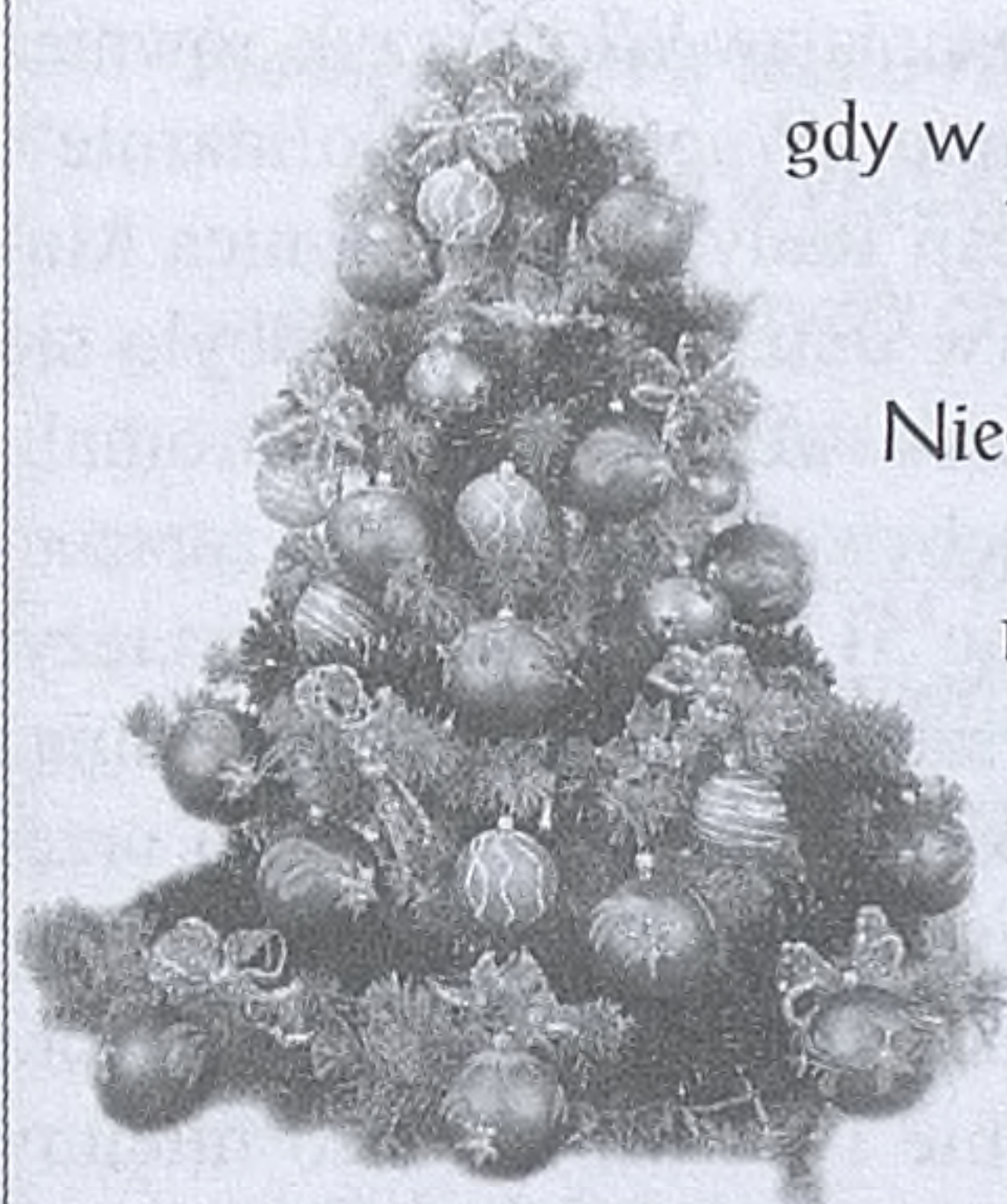
– Wynik, który uzyskaliśmy jest w pewnym sensie wotum zaufania dla naszej propozycji stonowania nastrojów oraz integracji mieszkańców wokół najważniejszych spraw w naszej gminie. Do poruszenia i rozwiązania pozostaje wiele istotnych kwestii wymagających kunsztu i należytej współpracy z radnymi, pracownikami Urzędu Gminy oraz całą społecznością gminy. Żywię szczególną nadzieję, że nowa Rada Gminy oraz wójt wniosą nowe pomysły i nowe standardy do pracy naszego samorządu. Dziękuję wszystkim mieszkańcom, którzy nas poparli i zaufali nam. Dołożymy wszelkich starań, aby nie zawieść swoich wyborców i przekonać tych wątpiących. W dzisiejszym dniu rozpoczyna się czas realizacji planów i spełniania oczekiwań mieszkańców gminy.



Przemawia wójt Gminy Tomasz Gromala.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Lipnica Murowana

Szanowni Mieszkańcy Gminy Trzciana i Czytelnicy Ziemi Bocheńskiej



Okres Bożego Narodzenia to czas,
gdy w sercach wszystkich ludzi budzi się nadzieja i radość.
Tą radością pragniemy się z Wami podzielić,
życząc wielu łask od Bożego Dzieciątka.
Niech Ono będzie dla Was źródłem głębokiej wiary
i miłości Bliźniego. Niech Jezus
narodzi się w Waszych sercach a Jego miłość
niech Was przemienia i napędza pokojem.

Spełnienia wszelkich marzeń,
realizacji planów i zamierzeń życiowych,
zdrowia i pomyślności w Nowym 2011 Roku
życzą

Przewodniczący Rady Gminy
Ryszard Śliwa

Wójt Gminy
Józef Nowak

Szanowni Mieszkańcy gminy Trzciana!

W imieniu Komitetu Wyborczego Wyborców Gminy Trzciana składam serdeczne podziękowania wszystkim Wyborcom, którzy oddali swój głos na mnie i kandydatów startujących z tego Komitetu.

Decyzją większości Wyborców dane mi jest pełnić funkcję Wójta przez następną kadencję. Z pokorą przyjmuję wynik wyborczy i postaram się wyciągnąć wnioski z tej kampanii. Jednocześnie trudno mi będzie odbudować zaufanie do niektórych osób, od których oczekiwałem tylko zwykłej lojalności, a którzy włączyli się w prowadzenie negatywnej kampanii w stosunku do osób startujących z KWW Gminy Trzciana.

Dziękując za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo 12 radnych z naszego Komitetu i moją osobę zapewniam, że w przyszłej działalności uwzględnione zostaną krytyczne uwagi zgłaszane podczas kampanii wyborczej oraz, że dołożymy wszelkich starań, aby odbudować zaufanie Mieszkańców nadszarpnięte w czasie trwania kampanii i jednoczyć działania wszystkich Mieszkańców na rzecz i dla dobra naszej Małej Ojczyzny.

Józef Nowak

Małżeńskie jubileusze

Diamantowe i złote gody świętowano radośnie 10 listopada w Świetlicy Gminnej w Trzcianie. Tradycyjną już uroczystość organizowaną przez kierowniczkę USC w Trzcianie – Wandę Surma, wspólnie z samorządowymi władzami gminy, zaszczyliło swoją obecnością siedem par małżeńskich: państwo Anna i Franciszek Bębenkowie z Trzciany – świętujący 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego oraz Złoci Jubilaci: Helena i Emilian Burkiewiczowie i Maria i Józef Kuklowie z Łątki Dolnej, Józefa i Władysław Kłóskowie z Rdzawy, Janina i Józef Stochel z Leszczy, Maria i Józef Wiktorowie, Janina i Stanisław Ziębowie z Kamionnej.

Wójt gminy Trzciana Józef Nowak udekorował Złotych Jubilatów Medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, przyznane im przez Prezydenta RP. Wszyscy Jubilaci otrzymali także piękne bukiety kwiatów, wręczone przez przewodniczącego Rady Gminy Trzciana – Ryszarda Śliwę, w asyście sekretarza gminy – Danuty Michniak-Dutkiewicz. Do gratulacji i życzeń przyłączyli się także członkowie rodzin Jubilatów. W krótkim przemówieniu wójt gminy Trzciana Józef Nowak pogratulował jubileuszów, wyraził też uznanie dla pracy Jubilatów i życzył im zdrowia oraz kolejnych jubileuszów. Toast szampanem za pomyślną przy-

szłość Jubilatów wniósł przewodniczący Rady Gminy Ryszard Śliwa. Oprawę artystyczną uroczystości zapewnił trzciański kabaret „Ziomki”, prowadzony przez Piotra Musiała.

tols



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Trzciana

Nowa Rada Gminy rozpoczęła działalność

Inauguracyjna sesja nowo wybranej Rady Gminy w Żegocinie odbyła się 1 grudnia. Przed jej rozpoczęciem wójt i radni udali się do kościoła w Żegocinie, by uczestniczyć we Mszy świętej, odprawionej przez księdza proboszcza Leszka Dudziaka.

Pierwszą część inauguracyjnej sesji prowadził radny senior Stanisław Guzik z Łątki Górnej. Po odśpiewaniu hymnu państwowego minutą ciszy uczczono pamięć zmarłego niedawno radnego z Żegociny – Kazimierza Waligóry – ojca obecnego radnego Radosława Waligóry.

Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej Stanisław Wątroba złożył informacje o wynikach wyboru radnych i wręczył zaświadczenia o uzyskaniu mandatu.

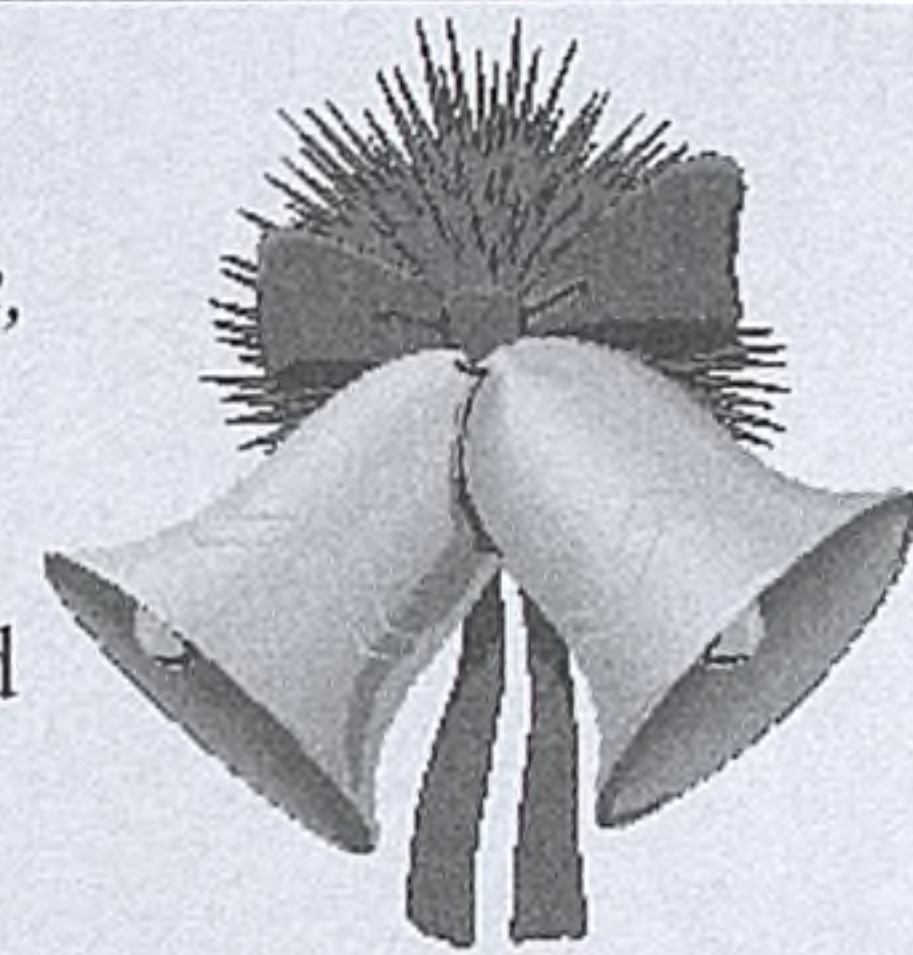
Następnie radni złożyli ślubowanie.

Radni jednogłośnie przyjęli „Regulamin wyboru Przewodniczącego Rady Gminy”. Jako jedyne kandydata na tę funkcję zgłoszono radnego z Rozdziela – Jana Marcinka – przewodniczącego Rady poprzedniej kadencji. Kandydat uzyskał 15 głosów.

W tajnym głosowaniu wybrano dwóch wiceprzewodniczących Rady: Stanisława Guzika – radnego z Łątki Górnej i Tadeusza Olszewskiego – radnego z Żegociny. Kolejnymi uchwałami Rada dokonała wyboru 5-osobowych komisji: rewizyjnej (Zofia Sajdak – przewodnicząca, Tadeusz Stary, Wojciech Kępa, Radosław Waligóra, Jarosław Orzeł), budżetowo-rolnej i rozwoju wsi (Reginald Ryszard Łukasik – przewodniczący, Józef Grabiarz, Jan Mróz, Jan Krwawczyk, Ignacy Rożnowski) oraz komisji oświaty, kultury, ochrony zdrowia i opieki społecznej (Bogdan Mieczysław Bielak – przewodniczący, Stanisław Guzik, Jan Walenty Marcinek, Lucyna Do-

*Jest w moim kraju zwyczaj, że w dzień wigilijny,
Przy wejściu pierwszej gwiazdy wieczornej na niebie,
Ludzie gniazda spólnego łamią chleb biblijny,
Najtkliwsze przekazując uczucia w tym chlebie...*

Cyprian Kamil Norwid



Szanowni Mieszkańcy Gminy Żegocina!

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzymy Państwu i wszystkim Waszym najbliższym pięknych radosnych świątecznych przeżyć.

Życzymy przede wszystkim pokoju i miłości w sercach, które przyniosło na świat Dziecię Boże. Życzymy zdrowia, szczęścia i pomyślności, a także nadziei. Życzymy zgody rodzinnej i sąsiedzkiej, dobroci i życzliwości dla innych. Niech nigdy nas nie opuszcza wiara i ufność w drugiego człowieka.

W grudniowe, świąteczne dni, gdy będziemy łamać się opłatkiem, śpiewać piękne, polskie kolędy, pomyślmy o prostej wierze pasterzy, którzy bez wahania uwierzyli, że w betlejemskiej stajni narodził się Bóg.

Życzymy także, aby 365 dni Nowego Roku – 2011 zapisało się szczęśliwymi kartami w historii naszej Ojczyzny, naszej Gminy i naszych Rodzin.

Przewodniczący Rady Gminy
Jan Marcinek

Wójt Gminy Żegocina
Jerzy Błoniarczyk

rota Nowak, Tadeusz Olszewski). Wójt gminy Żegocina Jerzy Błoniarczyk pogratulował radnym wyboru do Rady oraz wyboru na funkcje przewodniczącego i wiceprzewodniczących oraz przewodniczących komisji. Za główną przeszkodę i jednocześnie zagrożenie dla realizacji planów uznał bardzo niskie dochody własne samorządu oraz ograniczenia wynikające z konieczności wnoszenia własnych

pieniędzy do zadań dofinansowanych ze środków unijnych.

W poniedziałek – 6 grudnia już po raz drugi zebrała się Rada Gminy Żegocina. Obrady w większości poświęcone zostały sprawom związanym z wyborem wójta gminy Jerzego Błoniarczyka, który tego dnia odebrał zaświadczenie o wyborze oraz złożył uroczyste ślubowanie i wygłosił przemówienie programowe.

Szanowni Mieszkańcy Gminy Żegocina!

Chciałbym najserdeczniej jak umiem podziękować za zaufanie, jakim mnie Państwo obdarzyliście, wybierając kolejny raz na Wójta Gminy Żegocina. Otrzymałem ponad 85% poparcia. Ten wynik jest dla mnie pozytywną oceną mojej pracy, mojego zaangażowania dla dobra naszej Małej Ojczyzny. Jestem przekonany, że jest to także świadectwo naszej bardzo dobrej współpracy i wzajemnego zrozumienia. Cieszę się także, że radnymi zostali, znani samorządowcy, z którymi w większości współpracowałem.

Pragnę zapewnić, że słowa wielkiego amerykańskiego prezydenta, Johna Kennedy: „Nie pytaj co twój kraj może zrobić dla ciebie, zapytaj co ty możesz zrobić dla swojego kraju” były i zawsze będą myślą przewodnią mojej pracy.

Serdecznie dziękuję także KW Wyborców Gminy Żegocina za zgłoszenie mnie i wielu radnych do wyborów i zaangażowanie w tegoroczne wybory samorządowe.

*Jeszcze raz dziękuję.
Jerzy Błoniarczyk*

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

Życzenia zdrowych,
spokojnych Świąt
Bożego Narodzenia
spędzonych
w rodzinnym gronie,
a także pomyślności,
uśmiechu
i wielu szczęśliwych chwil
w Nowym Roku
składają

Wójt Gminy Gdów
Zbigniew Wojas

i Przewodniczący Rady
Tadeusz Ciężarek

Nowe place zabaw

W ramach programu Ministerstwa Edukacji Narodowej pn. „Radosna Szkoła” przy szkołach podstawowych w Gdowie i Szczytnikach utworzono place zabaw dla dzieci. Oba place zostały wykonane przez firmę Honesta spółka z o.o z Krakowa wyłonioną w trybie przetargu nieograniczonego.

Place zabaw wyposażone są m.in. w: huśtawki, drabinki, przepłotnie, równoważnie, zjeżdżalnie, karuzele itp. Pod sprzętem do zabawy położono specjalną, bezpieczną nawierzchnię poliuretanową chroniącą przed upadkiem z wysokości 2 metrów. Na placach znajdują się również ławki, kosze na śmieci oraz tablice informacyjne.

Inwestycje zostały sfinansowane



przez MEN oraz gminę Gdów w kwocie: plac zabaw przy SP w Gdowie: gmina – 124 325,12 zł, MEN – 114 766 zł; plac zabaw przy SP w Szczytnikach: gmina – 70 076,62 zł, MEN – 58 610,00 zł.

Anna Tatka

Ruszy budowa obwodnicy Gdowa

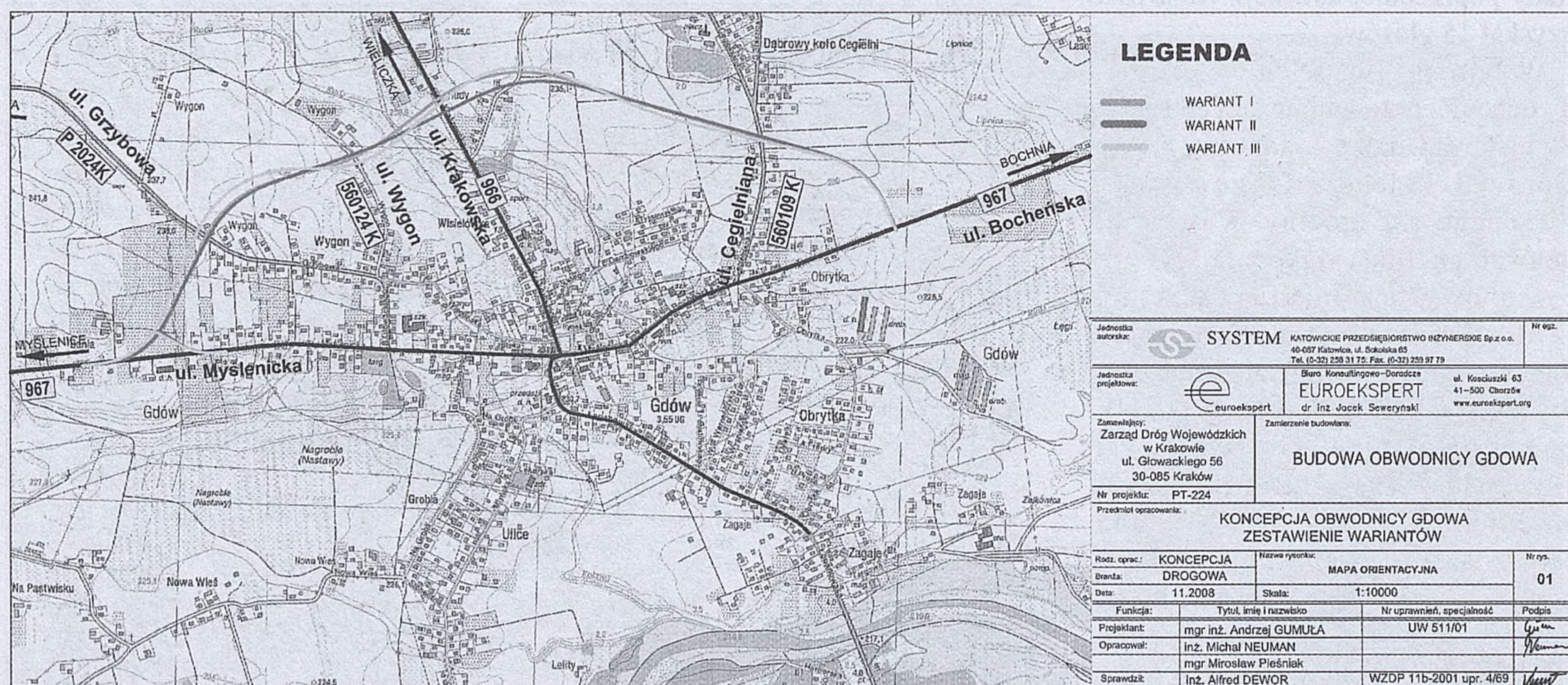
2 grudnia została podpisana umowa między gminą Gdów a Województwem Małopolskim dotycząca wspólnej realizacji zadania inwestycyjnego pn. „Budowa obwodnicy Gdowa”.

Projekt zostanie zrealizowany w oparciu o Małopolski Regionalny Program Operacyjny pod warunkiem, że zadanie zostanie zakwalifikowane do finansowania ze środków

UE. Udział środków unijnych będzie wynosił 85% wartości zadania, a udział krajowy 15%.

Zadanie będzie realizowane w latach 2011–2013 przez Zarząd Dróg Wojewódzkich.

Jego wartość szacunkowa wynosi 27 622 600, 00 zł i planowana jest do sfinansowania w latach 2012 – 2013. Udział krajowy wyniesie 4 143 390,00 zł, w tym szacunkowy udział gminy Gdów 658 370,00 zł.



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów

Samochód dla OSP Niedary

Po ponad rocznych staraniach 4 listopada przed remizę w Niedarach zjechał w końcu nowy lekki samochód ratowniczo-gaśniczy 4x4 marki Gaz Gazela. Koszt zakupu wyniósł prawie 140 tysięcy złotych. Pieniądze na jego zakup pochodziły z funduszu sołectwa, ZOW ZOSP RP w Krakowie, PGNiG SA o/Sanok, powiatu bocheńskiego, budżetu gminy Drwinia, PZU SA, firmy PEKUM Sp. z o.o., Krakowskiego Banku Spółdzielczego o/Drwinia, RDLP w Krakowie oraz środków własnych jednostki.

Nowy sprzęt pozwoli jeszcze sku-

*Na Święta Bożego Narodzenia
oraz nadchodzący Nowy 2011 rok
dużo radości i dobroci dla ludzi
oraz niosącego pokój
błogosławieństwa Bożej Dzieciny
mieszkańcom Gminy Drwinia życzą*

*Przewodnicząca Rady Gminy Drwinia
Małgorzata Bawół*

*Wójt Gminy
Jan Pająk*



tecniej walczyć strażakom z różnymi zagrożeniami i żywiołami, które przypominają o sobie coraz częściej. Od 2003 r. OSP Niedary posiadała ponad 30-letni samochód Star, który z powodu awarii i ogólnego wyeksploatowania został złomowany w ubiegłym roku.

chleb z „pieca”. Równie ciekawie prezentowały się rękodzieła: obrazy wyszywane igłą, serwety, obrusy, bieźniki, itp. Gmina była także licznie reprezentowana w kategorii przedsięwzięcie kulturalno-edukacyjne i usługi.

Wszyscy uczestnicy zostali nagrodzeni pamiątkowymi statuetkami.

W konkursie na produkt lokalny z terenu gminy Drwinia zaprezentowali się: Renata Uranowska – obrazy wyszywane igłą – inne wytwory, Jadwiga Kica – Drwinia – rękodzieło, warsztaty – inne wytwory, Jadwiga Kica – Agroturystyka „U Drwali” – „U Drwali przenocujesz, w ziołach zasmakujesz” – usługi, Renata Garus – Koło Gospodyń Wiejskich Niedary – Niedarski groch „Jasiek” suto okraszony z barszczem czerwonym – produkt spożywczy, Krystyna Gondek – „Zieleńskie” ogórki kiszzone – produkt spożywczy, Bogumiła Nowak – koło gospodyń wiejskich Niedary – obrus, bieźniki i serwety – inne wytwory, Józefa Słowik – koło gospodyń wiejskich Niedary – obrus, dwa bieźniki i serwety – inne wytwory, Władysława Kowalska – robótki ręczne – inne wytwory, Bogusława Wągroda – koło gospodyń wiejskich Grobla – żeberka duszone w kapuście – produkt spożywczy, Bogusława Więcek – Przedszkole samorządowe w Drwinie – Ścieżka edukacyjna „Święto Drzewa – 2009” – przedsięwzięcie kulturalno-edukacyjne, Koło Gospodyń Wiejskich Drwinia „Posilek Drwala” – produkt spożywczy, Aldona Nosal – Przedszkolak członkiem wspólnoty lokalnej – przedsięwzięcie kulturalno-edukacyjne, Zofia Sugier – „Z pamiętnika Ani” – przedsięwzięcie edukacyjno-kulturalne, Kapela Ludowa Groblanie – usługi.

Dni produktu regionalnego

17 listopada w Kazimierzy Wielkiej odbyły się „Dni produktu lokalnego”, w którym udział wzięli uczestnicy konkursu „Pomysł na produkt lokalny” ogłoszonego przez Nadwiślańską Grupę Działania „E.O. Cenoma” oraz Stowarzyszenie Rozwoju Spisza i Okolicy. Do konkursu zgłoszono 56 wniosków w czterech kategoriach (produkt spożywczy, inne wytwory, usługi, przedsięwzięcie kulturalno-edukacyjne). Z terenu gminy Drwinia zostało zgłoszo-

nych 14 wniosków. Wszystkie stoiska promocyjne zachwyciły różnorodnością i pomysłowością aranżacji. Można było zobaczyć piękne rękodzieła, skosztować tradycyjnej, regionalnej kuchni oraz posłuchać muzyki w wykonaniu kapel ludowych. Z terenu gminy Drwinia zaprezentowano tradycyjne potrawy min. takie jak: niedarski groch „Jasiek” suto okraszony z barszczem czerwonym, „Zieleńskie” ogórki kiszzone, „Posilek Drwala”, pierogi, żeberka z kapustą,



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Drwinia



Niech Święta Bożego Narodzenia przyniosą pokój, radość i spełnienie nowych nadziei. Niech w zgodzie i miłości połączą ludzkie serca. Wspólnie się nimi cieszymy i przywitajmy nadchodzący Nowy 2011 Rok. Szczęśliwych, przepelnionych rodzinną atmosferą Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku życzą

Wójt Gminy Łapanów
Jan Kulig

Przewodniczący Rady Gminy
Andrzej Śliwa

Pierwsze sesje nowej Rady Gminy

2 grudnia w Domu Kultury w Łapanowie odbyła się I sesja Rady Gminy Łapanów kadencji 2010 – 2014. W obradach udział wzięło 15 radnych wybranych w ostatnich wyborach samorządowych. Po otwarciu sesji przez radnego seniora Stanisława Hejmo, nastąpiło potwierdzenie prawomocności wyborów przez przewodniczącą Gminnej Komisji Wyborczej Teresę Sionko. Wręczyła ona nowo wybranym radnym zaświadczenia o wyborze na radnego gminy Łapanów, po czym wszyscy oni złożyli uroczyste ślubowanie. Kolejnym punktem sesji był wybór Przewodniczącego Rady Gminy, którym został Andrzej Śliwa. Przejął on

od radnego seniora prowadzenie obrad i pokierował wyborem wiceprzewodniczących Rady Gminy. Zostali nimi: Alicja Paszkot i Dariusz Leśniak. Następnie radni wybrali przewodniczących oraz składy osobowe poszczególnych Komisji Rady Gminy.

Zgodnie z wytycznymi Państwowej Komisji Wyborczej w poniedziałek 6 grudnia na II Sesji Rady Gminy Łapanów, która również odbyła się w Domu Kultury w Łapanowie, wójt złożył uroczyste ślubowanie. Po sesji komisje przystąpiły do prac nad projektem budżetu na 2011 rok.

Teksty i zdjęcie: Mirosław Drożdż



Przewodnicząca GKW Teresa Sionko wręcza zaświadczenie o wyborze na Wójta Gminy Łapanów Janowi Kuligowi

Drodzy Mieszkańcy gminy Łapanów

Pragnę Wam serdecznie podziękować za udział w wyborach samorządowych i za dobrą frekwencję wyborczą. Jest to dowód na to, że pragną Państwo decydować o swoich sprawach biorąc czynny udział w demokratycznych wyborach. Cieszy mnie fakt, że los naszej „małej ojczyzny” nie jest Państwu obojętny i pragniecie budować aktywne społeczeństwo obywatelskie.

Dziękuję wszystkim, którzy kolejny raz mi zaufali okazując tak wielkie poparcie. To dowód na to, że rozwój naszej gminy idzie w kierunku Państwa oczekiwania. Chcę podkreślić, że nie byłoby to możliwe bez zaangażowania mieszkańców oraz Rady Gminy. Dziękuję także wszystkim, którzy zaufali kandydatom na radnych gminy.

Obiecuję, że moje obowiązki będę wykonywać sumiennie, mając przede wszystkim na uwadze dobro mieszkańców naszej gminy. Mam nadzieję, że razem będziemy pręźnie pracować dla wspólnej przyszłości naszej „małej ojczyzny”.

*Z wyrazami szacunku
Jan Kulig*

Kolejne boisko wielofunkcyjne w gminie

Dobiegła końca realizacja zadania p.n. „Budowa boiska wielofunkcyjnego dla dzieci i młodzieży przy Publicznej Szkole Podstawowej w Łapanowie”. Boisko przystosowane jest do gry w piłkę nożną, koszykówkę, siatkówkę oraz piłkę ręczną. Całkowity koszt projektu wyniósł 272 785,92 zł, 50% tej kwoty stanowiły środki pozyskane z Ministerstwa Sportu, pozostałe 50% to wkład własny gminy.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów

Wesołych Świąt

*Radosnych i Rodzinnych
Świąt Bożego Narodzenia
Oraz samych sukcesów
I szczęśliwych chwil
W nadchodzącym
Nowym 2011 roku*

życzą

*Właściciele i Pracownicy
PPUH Cold*



- MATERIAŁY DO INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH ● ENERGOOSZCZĘDNE SYSTEMY GRZEWcze ●
- SYSTEMY KANALIZACJI ZEWNĘTRZNEJ ● ŻELIWO ● STYROPIAN, WEŁNA MINERALNA ●
- OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW ● WYPOŻYCZANIE ZACISKAREK I ZGRZEWAREK ●

MAZBUD[®]

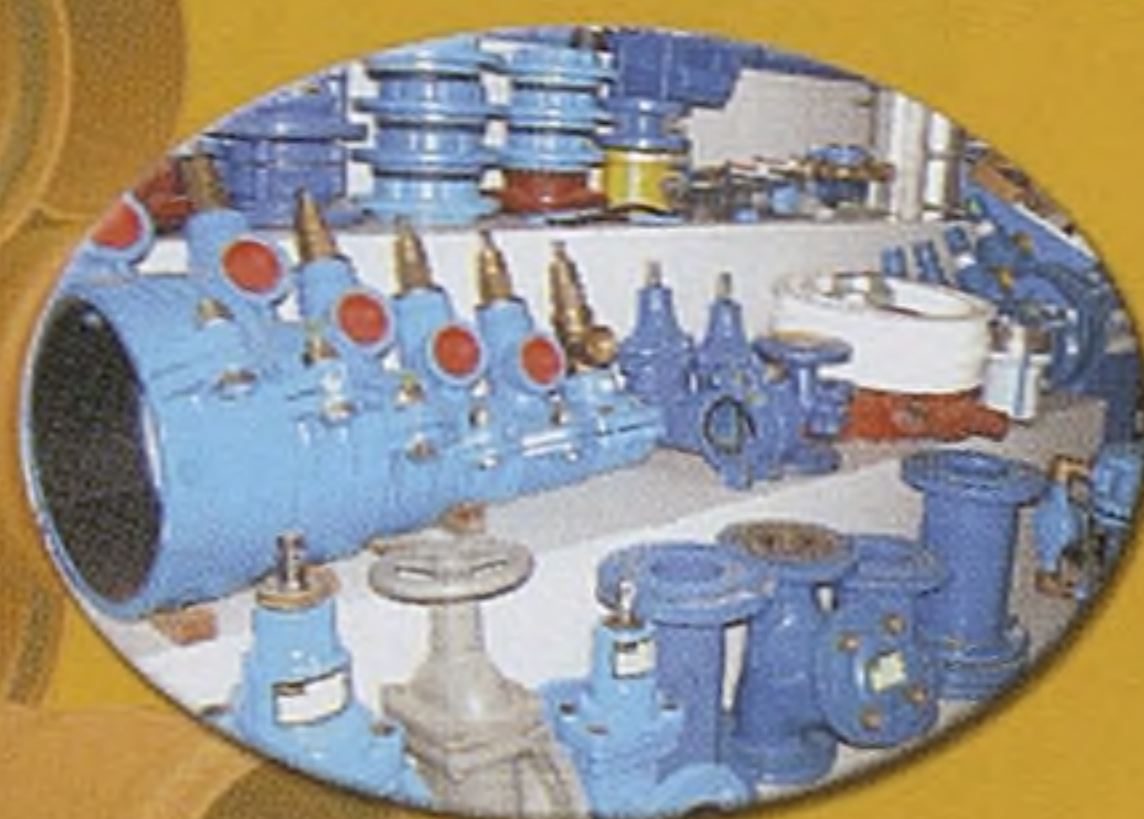
spółka z o.o.

www.mazbud.wk.pl

RATY RABATY TRANSPORT

Bochnia, ul. Proszowska 69

tel.: 014/611 24 01, 611 37 70-71, fax 611 24 02



Proszówki 162
32-700 Bochnia
Tel 014 611 03 88

metalspaw
Pałkowski

Armatura
Grzejniki
Kotły
Pompy
Rury
Zawory
Podgrzewacze
Itp...



Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCiAK

Jerzy Pyciak – Proszówki 5

tel/fax. (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69

e-mail: pyciak@wk.pl

**Kompleksowe
instalacje
wewnętrzne**

Przyłącza sieci:
– wodociągowych
– kanalizacyjnych
– gazowych

**Nowoczesne
systemy grzewcze**



wybierz ROR z rekordowym oprocentowaniem

Mistrzowskie Konto Osobiste to pełna wygoda korzystania z konta oraz imponujące możliwości, dzięki którym zyskasz zarówno czas, jak i pieniądze. Sprawdź, ile korzyści daje Ci Mistrzowskie Konto Osobiste:

- 3%** oprocentowanie środków od 500 zł
- 0zł** za wypłaty z ponad 2000 bankomatów
- 0zł** za przelewy internetowe
- 0zł** za kartę płatniczą

Przyjdź i dowiedz się więcej:
Bochnia, ul. Wolnica 2, tel. 22 651 27 51/53

www.polbankefg.pl

Polbank EFG
po prostu po ludzku



ALSAT

SYSTEMY ZABEZPIECZEŃ

Bochnia ul. Wygoda 55
tel. 503 153 064, 14/ 610 59 81

alarmy samochodowe i stacjonarne ❖ sprzęt car audio
nawigacja GPS do samochodu ❖ radioodtwarzacze CD, MP3
Projektowanie systemów alarmowych i CCTV
montaż automatów do światel mijania ❖ telewizja satelitarna
sieci komputerowe ❖ automatyka do bram i rolet, szlabany

TYLKO
10 zł
miesięcznie
za wszystkie kanały,
przy jednorazowym
doładowaniu na rok



Bez umowy!
Bez abonamentu!
Prosta jak telefon na kartę!

bez opłat:



oraz setki
kanałów
satelitarnych FTA

na doładowanie:



szczegóły na: www.telewizjanakarte.pl

PARDOX
SECURITY SYSTEMS

Satel

SANIT

EXUS
systemy zabezpieczające

FAAC
AUTOMATYKA NA CAŁE ŻYCIE

JVC

SONY

Pioneer



*Z okazji świąt Bożego Narodzenia
składamy Wam życzenia miłości,
spokoju i wszelkiego dobra.
Abyśmy dla siebie nawzajem
byli pełni życzliwości i zrozumienia.*

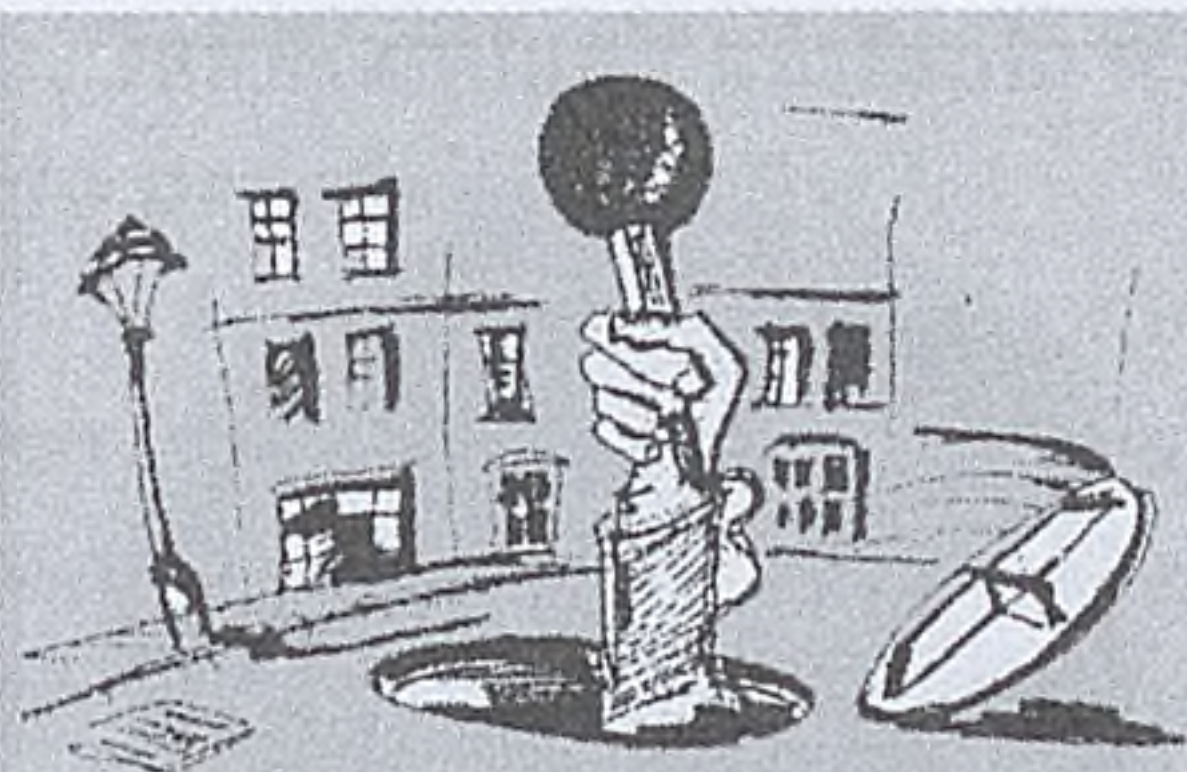


*W Nowym Roku niech się spełnią
wszystkie plany i marzenia.*

*Pracownicy i właściciele
Zakładu Przetwórstwa Mięsnego
"AH Kołdrasowie"*

*Stacji Paliw "Tankownia"
oraz "Gospody nad Rabą"*





Co to znaczy być dobrym Polakiem?

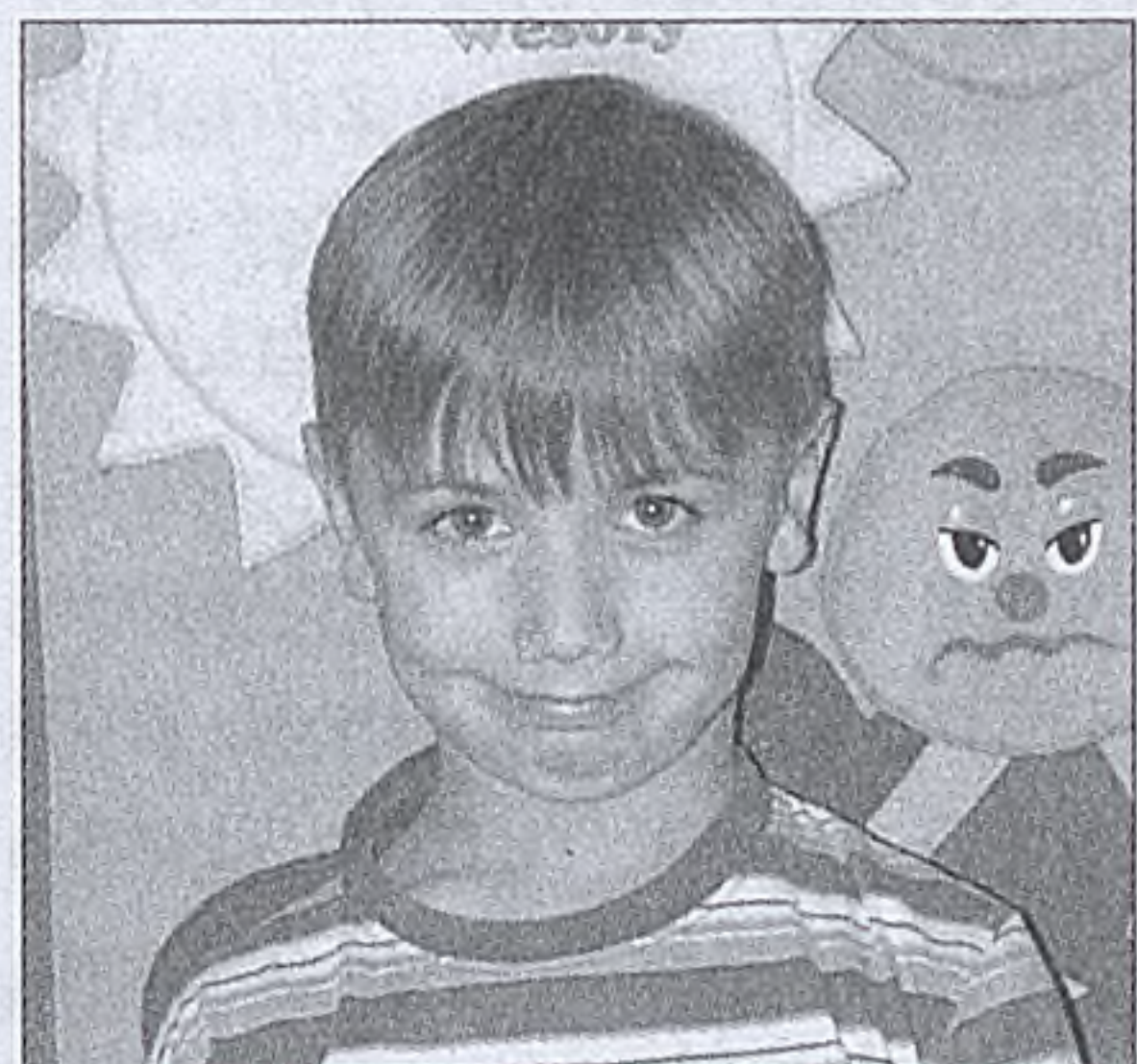
11 listopada obchodziliśmy 92 rocznicę odzyskania przez Polskę Niepodległości. Z tej okazji zapytaliśmy dzieci, co znaczy być dobrym Polakiem. Odpowiadają przedszkolaki z Rzeszawy.



Karolinka Synowiec, lat 5: – Żeby być dobrym Polakiem trzeba mieszkać w Polsce, pomagać starszym ludziom. Łatwo być dobrym Polakiem, bo łatwo być grzecznym dzieckiem.



Marcelinka Mikulska lat 6: – Żeby być dobrym Polakiem to trzeba być przede wszystkim grzecznym w przedszkolu, nie bić się z innymi dziećmi i dzielić się zabawkami.



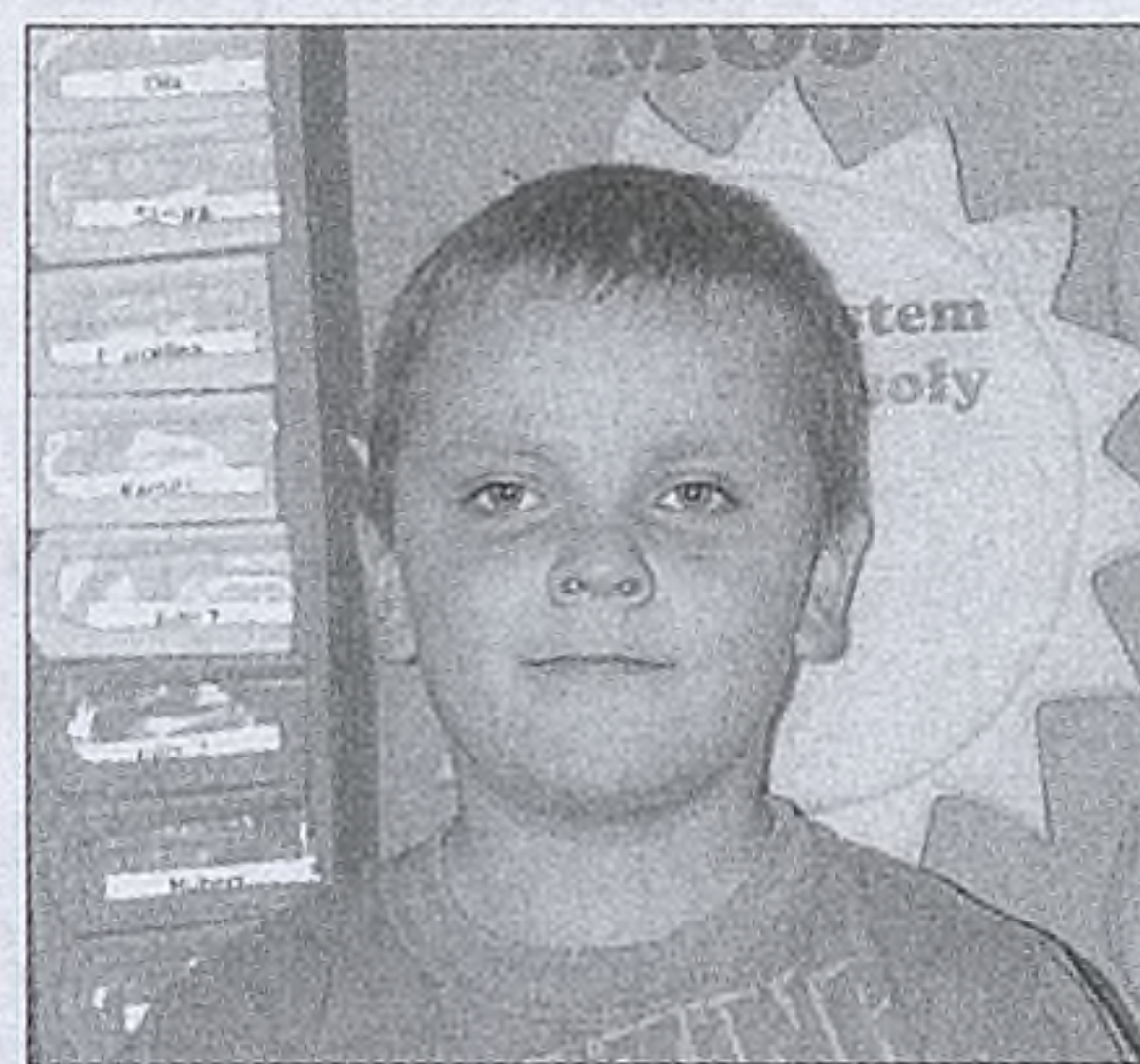
Krystian Bielak lat 6: – Dobry Polak zawsze jest uśmiechnięty, to osoba, która ma dobre serce dla wszystkich. Moim zdaniem Chopin był dobrym Polakiem, ładnie grał dla innych.



Ola Stachura lat 6: – Każdy dobry Polak powinien ładnie mówić w polskim języku, znać historię swojego kraju. Jan Paweł II był dobrym Polakiem, bo kochał wszystkich ludzi na świecie.



Kasia Gicala, lat 6: – Dobry Polak to taki, który kocha swoich rodziców, nie szczypie i nie kopie innych dzieci, powinien szanować przyrodę.



Dominik Gołas lat 6: – By być dobrym Polakiem trzeba pomagać innym jak jest powódź. Kto nie kocha swojej Ojczyzny nie może być dobrym Polakiem.



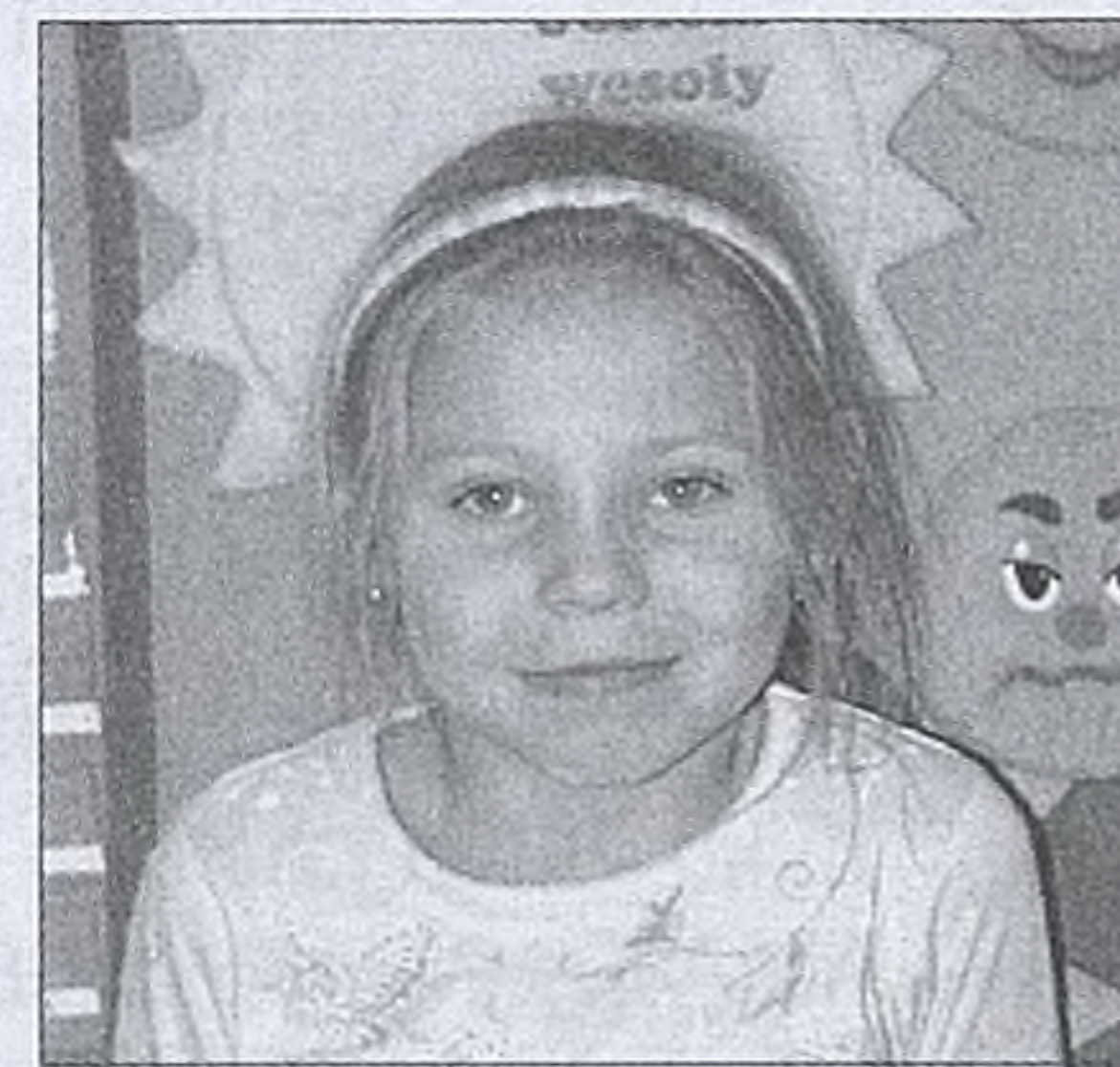
Zuzia Frączek, lat 6: – Polak, żeby być dobrym musi przede wszystkim dbać o swoją Ojczyznę i nie zaśmiecać ziemi. Prezydent Lech Kaczyński był dobrym Polakiem.



Ania Jarosz, lat 5: – Żeby być dobrym Polakiem trzeba mieszkać w Polsce, być patriotą, czyli chodzić na wszystkie wybory.



Gabrysia Gadula, lat 5: – Dobry Polak nie okrada banków tylko uczciwie i ciężko pracuje, żeby zarobić pieniądze.



Agatka Zięba lat 6: – Każdy dobry Polak powinien wywieszać flagę biało-czerwoną na wszystkie święta narodowe kraju.

Wysłuchała
Magdalena Famielec



Przede wszystkim rozwój gminy

Rozmowa z Janem Pajakiem, wójtem gminy Drwinia

Został Pan najmłodszym wójtem w powiecie bocheńskim.

– Istotnie, ale nie znaczy to, iż jestem zupełnie pozbawiony doświadczenia. Ukończyłem Wydział Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, specjalizacja administracja samorządowa. Ponadto ukończyłem studia podyplomowe na Akademii Rolniczej z pozyskiwania funduszy unijnych. Od 2003 roku prowadzę działalność gospodarczą, od 4 lat jestem kierownikiem regionu południe obejmującego kilka województw w firmie Apator Powogaz S.A., gdzie byłem odpowiedzialny za sprzedaż produktów. Znam dobrze problemy mieszkańców gminy. Żona moja pracuje w OSM Bochnia, gdzie jest członkiem zarządu.

Jakie podstawowe cele chce Pan zrealizować?

– Do wyborów szedłem z hasłem „By mieszkało się nam wszystkim lepiej” i chcę to hasło wprowadzić

w życie. Powinniśmy rozpocząć budowę kanalizacji i oczyszczalni ścieków, co może zająć 6 lat. Mam świadomość jak gmina jest położona, stąd będę zabiegał, aby odpowiednie instytucje we współpracy z gminą kontynuowały prace zabezpieczenia przeciwpowodziowego mieszkańców, my natomiast musimy doposażyć jednostki OSP w nowoczesny sprzęt. Moim sztandarym pomysłem jest powołanie Gminnego Zakładu Usług Komunalnych (100% własności gminy).

W zakresie komunikacji chciałbym zaprosić do świadczenia usług więcej firm, tak aby konkurencja była większa i tym samym poprawiła się obsługa mieszkańców.

Co zaproponuje Pan swoim mieszkańcom w zakresie oświaty, ochrony zdrowia, kultury i sportu?

– Mam nadzieję, iż zapewnimy dzieciom odpowiedni standard usług oświatowych, chciałbym aby większy



nacisk położono na nauczanie języków obcych oraz informatyki. Konieczne jest także otwarcie drugiego oddziału w przedszkolu w Świnarach.

W zakresie opieki zdrowotnej spróbujemy ściągnąć specjalistów do istniejących ośrodków zdrowia w Dziewinie i Świnarach, tak aby mieszkańcy nie musieli jeździć do Bochni czy do Krakowa.

Powinniśmy wspierać kulturę i sport poprzez rozwój bazy lokalowej, aby dzieci, młodzież i dorośli mieli gdzie spędzać wolny czas. Chciałbym organizować więcej wyjazdów, np. do teatru, filharmonii lub na inne interesujące występy, koncerty, mam nadzieję że będą chętni. Musimy zaktywizować działalność Ośrodka Animacji Kultury.

Czy przewiduje Pan zmiany w Urzędzie Gminy?

– Urząd Gminy powinien działać według zasady: urzędnik dla obywatela, a nie obywatel dla urzędnika. Czy będą zmiany? Zmiany muszą zaistnieć, ale nie mogą one być nagłe. Będę się dokładnie przyglądał jak funkcjonuje urząd, jak pracują ludzie. Myślę, że powinno być 3 miesiące spokoju. Po tym czasie podejmę stosowne decyzje.

Ponadto chciałbym powołać do życia Gminny Ośrodek Doradztwa dla mieszkańców i przedsiębiorców z terenu gminy z zakresu pozyskiwania środków unijnych, który powinien funkcjonować na terenie gminy.

REKLAMA

DO SPRZEDANIA

po atrakcyjnych cenach

DZIAŁKI PRZEMYSŁOWE

W BOCHNI

PRZY UL. ŁANY

powierzchnia od 16 ar do 3 ha

tel. 14/ 611 96 12

www.nieruchomosci.hanpol.pl

Jakie zmiany nastąpią w podejściu do przedsiębiorców?

– Mam nadzieję, iż uda nam się stworzyć odpowiedni klimat i odpowiednie warunki, aby istniejące przedsiębiorstwa się rozwijały i powstawały nowe. Dla firm nowo zakładanych, które dodatkowo zatrudnią 2 pracowników z terenu gminy planuję 5-letnie zwolnienie od podatku od nieruchomości. Natomiast przedsiębiorcy, którzy prowadzą już działalność mogą liczyć na moje życzliwe wsparcie oraz bezpłatne porady w Gminnym Ośrodku Doradztwa w zakresie przede wszystkim związanym z pozyskiwaniem środków i funduszy unijnych.

Plany są ambitne, ale skąd wziąć środki na ich realizację?

– Gminy nie stać na finansowanie tego wszystkiego ze środków własnych, w szczególności dotyczy to budowy kanalizacji i oczyszczalni ścieków. Musimy w większym stopniu pozyskiwać środki zewnętrzne, w tym środki unijne, z NFOŚ, Mechanizmu Norweskiego, Urzędu Marszałkowskiego itp.

Żeby korzystać z funduszy trzeba mieć środki własne...

– Doskonale zdaję sobie z tego sprawę. Budżet gminy nie jest wysoki, a ponadto zadłużenie na koniec 2010 roku przekroczy prawdopodobnie 40%. Chciałbym w większym stopniu skłonić przedsiębiorców do zakładania i przenoszenia tu działalności gospodarczej. Wykorzystując walory krajobrazowe i ekologiczne naszej gminy oraz położenie powinniśmy wszyscy zachęcać do zamieszkania u nas.

Przyjrę się dokładnie miejscowym planom zagospodarowania przestrzennego i we współpracy z mieszkańcami spróbujemy powiększyć tereny pod zabudowę mieszkaniową, pamiętając cały czas o terenach zalewowych.

Trudno będzie Panu zrealizować te zamierzenia bez współpracy z Radą, nie ma Pan przecież radnych z własnego komitetu wyborczego.

– Uważam, że nadrzędną rzeczą jest dobro wszystkich mieszkańców i wokół tego będę budował klimat współpracy ze wszystkimi radnymi. Mam nadzieję, że wszyscy będziemy współpracować dla dobra mieszkańców.

Rozmawiał Piotr Skoczek

Burzliwa sesja powiatowa

30 listopada po raz pierwszy w kadencji 2010 – 2014 spotkali się nowo wybrani radni powiatowi. Sesję otworzył były przewodniczący rady Ryszard Rozenbajgier, który przekazał obowiązki na ręce radnego-seniora Mieczysława Trojan. Następnie radni przyjęli mandaty z rąk powiatowego komisarza wyborczego w Bochni – prezes bocheńskiego sądu Małgorzaty Chołdy. Jerzy Lysy złożył rezygnację ze swojego mandatu w związku z wyborem go na wójta gminy Bochnia. W chwilę później radni złożyli ślubowanie.

PRZERWANE OBRADY

Zanim na dobre rozpoczęto obrady Mieczysław Trojan odczytał pismo byłej radnej Joanny Solak, w którym wnosi ona o „przerwanie zgromadzenia zwanego bezprawnie pierwszą sesją Rady Powiatu, gdyż została ona zwołana przez osobę nieuprawnioną”. Ponadto zwróciła się do radnych o „wystąpienie do Naczelnego Sadu Administracyjnego o wydanie jednoznacznego rozstrzygnięcia i jednoznaczne ustalenie, że pierwszej sesji nie może zwoływać przewodniczący „bis” (tak określiła Ryszarda Rozenbajgiera – przyp.red.), gdyż ustawa o samorządzie powiatowym nie przewiduje jednoczesnego działania dwóch przewodniczących Rady Powiatu”.

W takiej sytuacji Mieczysław Trojan poprosił o wyjaśnienie sytuacji starostę i radcę prawnego. Dowodzili oni, iż sesja odbywa się zgodnie z prawem, a zarzuty Joanny Solak są bezpodstawne. Mieczysław Trojan zarządził jednak krótką przerwę, aby zasięgnąć konsultacji. Większość radnych opuściła salę obrad.

Wrócili po kilkunastu minutach, a radny senior ogłosił przerwę w obradach do 9 grudnia, tłumacząc, iż nie wie kto ma rację, domagając się od starosty uzyskania do tego czasu jednoznacznej opinii kompetentnego organu.

Salę obrad opuściło 7 radnych: Ludwik Węgrzyn, Eugenia Ignacyk, Tadeusz Lis, Jerzy Raczyński, Henryk Kopańczyk, Bernadetta Gąsiorek i Mieczysław Trojan.

SENIOR Z ŁAPANKI

Pozostali radni postanowili kontynuować obrady, uznając iż ogłoszenie przerwy jest bezprawne. O kontynu-

owanie obrad najbardziej upominali się Jacek Pająk i Aleksander Rzepecki. Powoływali się przy tym na paragraf 17 statutu Powiatu Bocheńskiego, który mówi, że „Na wniosek przewodniczącego rady lub radnego, rada powiatu może postanowić o przerwaniu obrad i ich kontynuowaniu w innym terminie na kolejnym posiedzeniu tej samej sesji”. Podkreślano, że wniosek taki musi zostać przegłosowany przez radę.

Na sali pozostało 15 radnych. Starosta zaproponował, by prowadzenie obrad przejął kolejny najstarszy wiekiem radny. Listę z nazwiskami radnych i ich wiekiem miał przy sobie radny Rzepecki. Przekazał ją na ręce Ryszarda Rozenbajgiera. Okazało się, że kolejni najstarsi radni, czyli Tadeusz Lis i Bernadetta Gąsiorek wyszli. Kolejny był Ryszard Rozenbajgier i to on sam sobie przekazał prowadzenie obrad. Radni nie przegłosowali jednak ich wznowienia. Starosta Jacek Pająk natomiast zgłosił wniosek o zmianę porządku obrad i wprowadzenie kilku dodatkowych punktów (dotychczasowy porządek zakładał jedynie wybór przewodniczącego rady). Wprowadzono punkty dotyczące wyboru wiceprzewodniczących rady, starosty i wicestarosty bocheńskiego oraz członków zarządu powiatu.

WYBRALI STAROSTĘ

Jako pierwszy wybrany został przewodniczący rady. Jedyne go kandydata – Aleksandra Rzepeckiego, zgłosił Krzysztof Kołodziejczyk. W przeprowadzonym tajnym głosowaniu uzyskał on jednogłośnie poparcie, przyjął z rąk Ryszarda Rozenbajgiera insygnia władzy i zasiadł na krześle przewodniczącego.

Następnie wybrani zostali wiceprzewodniczący rady. W myśl koalicji podpisanej 26 listopada między liderami PO, PiS i KWW Nasza Wspólna Sprawa zostali nimi Barbara Gondek-Matusik i Krzysztof Kołodziejczyk. Żadnych niespodzianek nie było także przy wyborze starosty (Jacek Pająk) oraz wicestarosty (Tomasz Całka). W skład zarządu powiatu weszli ponadto Wiesław Cholewa (PO), Aleksander Dziadowiec (NWS) oraz Robert Roj (PiS).

RADNY-SENIOR OŚWIADCZA

W krótkim czasie po sesji Miechysław Trojan wydał oświadczenie, w którym stwierdził: „(...) Nie będąc prawnikiem oraz mając zdecydowanie rozbieżne opinie na ten temat zarządziłem przerwę do dnia 9 grudnia 2010 r. w celu uzyskania miarodajnych opinii Sądu i organów nadzoru. Uczyniłem tak chcąc uniknąć naruszenia prawa oraz w trosce o dobre imię organu władzy jakim jest Rada Powiatu, która to w poprzedniej kadencji mając dwóch Przewodniczących była przedmiotem kpin w całej Polsce.

Uprawnienie do zarządzenia przerwy daje paragraf 24 statutu Powiatu Bocheńskiego i nie jest prawdą, iż wymagane jest uprzednie głosowanie zarządzenia przerwy.

Stanowczo oświadczam, że nie odmówiłem prowadzenia obrad jak kłamliwie sugeruje Jacek Pająk, lecz zarządziłem przerwę zgodnie z prawem.

Dalsze bezprawne obrady pokazują oblicze obecnej koalicji dążącej do władzy bez względu na obowiązujące prawo, zwyczaje, moralność, a zwłaszcza prawdę obiektywną.”

Mirosław Chrapusta, dyrektor Wydziału Nadzoru Prawnego w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim na pytania: czy po przerwaniu obrad przez radnego seniora czwarty w kolejności radny miał prawo przejąć prowadzenie obrad bez przegłosowania wniosku o ich wznowienie i czy wobec powyższego wybór starosty, wicestarosty, przewodniczącego i wiceprzewodniczącego rady jest ważny, odpowiedział nam: – *Tę sprawę aktualnie konsultuję z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i Administracji.*

W bocheńskim magistracie PiS w opozycji

Pierwsza sesja Rady Miasta Bochni za nami (2 grudnia). Po przyjęciu mandatów i złożeniu ślubowania radni wybrali przewodniczącego i jego zastępcę. Na sali obecnych było 20 radnych. Nie przyszedł jedynie Bogdan Kosturkiewicz.

Obrady prowadził radny-senior Marek Kania. Rozpoczęto je odśpiewaniem hymnu państwowego. Następnie szef Miejskiej Komisji Wyborczej Marek Gruca odczytał protokół z przeprowadzonych wyborów i wręczył radnym zaświadczenia o wyborze na radnego. Po złożeniu ślubowania radny Jan Balicki zgłosił wniosek o ogłoszenie przerwy w obradach do czasu wyboru burmistrza miasta.

– *Nowo wybrany burmistrz musi zbudować w radzie stabilną większość, a na dzień dzisiejszy wynik wyborów jest sprawą otwartą* – argumentował.

Radni postanowili jednak prowadzić dalej obrady. „Za” głosowało 14 radnych z klubów: Bochniacy dla Bochni, Platformy Obywatelskiej i Niezależnego Komitetu Wyborczego. Kolejnym punk-

tem obrad był wybór przewodniczącego rady. Zgłoszeni zostali dwaj kandydaci – Jan Balicki i Kazimierz Ścisło. W tajnym głosowaniu radny Ścisło otrzymał 14 głosów, radny Balicki – 5 głosów, 1 głos był nieważny. Nowym przewodniczącym Rady Miasta w kadencji 2010 – 2014 został Kazimierz Ścisło. Kolejnym punktem obrad był wybór zastępcy. Ponownie zgłoszono dwóch kandydatów – Jana Balickiego i Małgorzatę Szczepara. Wynik wyborów okazał się jednoznaczny – Szczepara otrzymała 14 głosów, a Balicki – 5.

Na zakończenie obrad radnemu Markowi Kani wręczono medal Biskupa Tarnowskiego w uznaniu zasług w dziele budowania Królestwa Bożego w Diecezji Tarnowskiej.

iś

REKLAMA



Obsługa księgowa

www.buchalteria.pl

- PROWADZENIE PEŁNEJ KSIĘGOWOŚCI
- PROWADZENIE PODATKOWEJ KSIĘGI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW
- SPORZĄDZANIE EWIDENCJI VAT REJESTRY I DEKLARACJE
- EWIDENCJA RYCZAŁTÓW
- SPORZĄDZANIE DEKLARACJI ZUS
- SPORZĄDZANIE LISTY PŁAC
- SPORZĄDZANIE DEKLARACJI PIT-11

Informacje przesyłamy drogą elektroniczną

Oferujemy możliwość dojazdu do Klienta po odbiór dokumentów

Wszelkie informacje mogą Państwo uzyskać pod numerami telefonów:

12/ 257 60 62
12/ 257 60 63
502 315 227

lub na stronie internetowej:
www.buchalteria.pl

ODDZIAŁ BOCHNIA
UL. ŁANY 15
TEL. 14/ 692 50 57

BUCHALTERIA Sp. z o.o.
 ul. Krakowska 280
 32-080 Zabierzów
 (na terenie Kraków Business Park, KBP-200)

Powyborcze refleksje

Za nami wybory, przed nami święta. Szanując ten niezwykle czas oczekiwania na wydarzenie, kiedy „Słowo stanie się Ciałem”, aby w tym czasie nie mieć zbyt mocno w głowach Szanownych Czytelników, postaram się w krótki sposób skomentować wyniki samorządowych wyborów. Trudno bowiem, abym przemilczał zupełnie zaistniałe fakty, skoro wcześniej większość moich refleksji naszym lokalnym politykom poświęcałem...

Zacznę od najdłużej trwającej rywalizacji, dotyczącej wyboru burmistrza naszego miasta. Nie ukrywam przed Państwem, że większość mieszkańców Bochni wybrała zgodnie z moimi przewidywaniami i własnym życzeniem. Gratuluję zwycięzcy, tym bardziej, że wielu stawiało go na straconej pozycji. Takie rozumowanie wynikało z przeświadczenia, że urzędującemu burmistrzowi łatwiej ubiegać się o reelekcję niż nowemu, mało znanemu kandydatowi. Po raz kolejny jednak wyborcy wyraźnie pokazali, że od choćby i największych inwestycji zrealizowanych podczas minionej kadencji przez burmistrza, ważniejszy jest dla nich osobisty stosunek do drugiego człowieka, zwykła uczciwość i umiejętność prowadzenia dialogu z mieszkańcami. Mam nadzieję, że będzie o tym pamiętał nowo wybrany burmistrz. Ważne jest też, czy będzie umiał dobrać sobie właściwych współpracowników, nierzadko wybierając spośród tych, którzy jeszcze niedawno wiernie służyli poprzednikowi a teraz, czym

prędzej, śpieszyli z gratulacjami i pewnie pełną gotowością współpracy...

Komentując wybory do rady powiatu, trudno nie zauważyć, że większość mieszkańców ziemi bocheńskiej pozytywnie oceniła ostatnie cztery lata rządów zarówno starosty jak i jego zastępcy, po raz kolejny obdarzając ich dużym zaufaniem. Nawet jeśli po części w ostatecznym sukcesie wyborczym pomogła bardzo widoczna, różnorodna i zapewne niezwykle kosztowna kampania (w wykonaniu starosty), a także mocno naciągana i nie zawsze zgodna z rzeczywistością własna charakterystyka (w wykonaniu wicestarosty), to trzeba uczciwie przyznać, że obaj pracowali na swój sukces przez całe cztery lata, zdobywając sobie coraz liczniejsze grono sprzymierzeńców, „kupionych” konkretnymi decyzjami personalnymi lub inwestycyjnymi. Przyznaję się jednak Państwu, że jak nie są dla mnie jakąś wielką niespodzianką dobre wyniki indywidualne starosty i jego zastępcy, tak sporym zaskoczeniem jest dla mnie układ sił

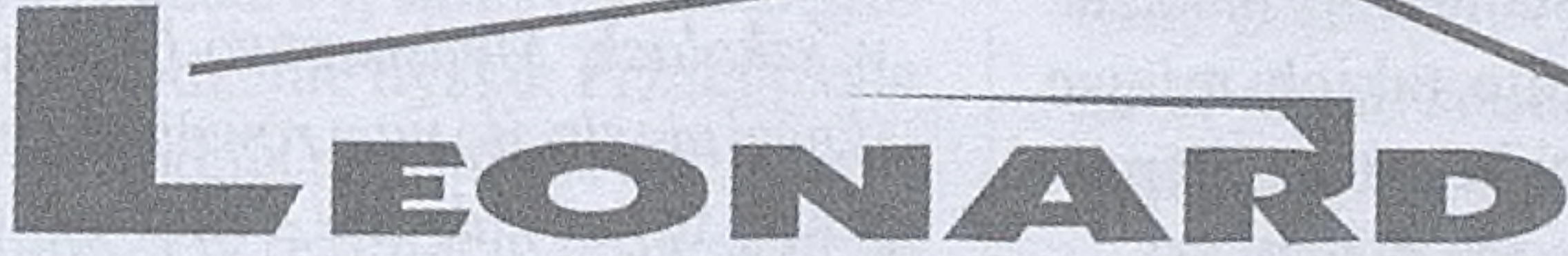
w nowej radzie powiatu. Trudno mi uwierzyć, że koalicja radnych, reprezentujących partie polityczne wojujące ze sobą bez żadnych skrupułów w parlamencie i całej Polsce, utworzona jest dla dobra naszego regionu, a nie tylko dla zachowania „ciepłych stołków”. Tym bardziej, że na dokładkę tworzy ją lokalne ugrupowanie, na czele z wielkim przegrany w walce o stanowisko burmistrza, totalnie bezideowym i zagubionym politycznie nowym przewodniczącym Rady Powiatu. Podczas analizowania wyniku wyborów do rady powiatu, w mojej głowie siedzi jeszcze jedno spostrzeżenie. Kończy się chyba bezpowrotnie w lokalnej polityce czas dla poprzedniego starosty, przez wielu uważanego za poważnego kontrkandydata dla starego-nowego starosty, ale dziś już jednak nie potrafiącego osiągnąć wraz ze swoją drużyną takiego wyniku, który pozwoliłby na choćby współrządzenie.

Na koniec, króciutko, o wyborach do sejmiku wojewódzkiego. W poprzednim felietonie pozwoliłem sobie na wskazanie Państwu konkretnego kandydata z naszego regionu, który mógłby nas w tym organie władzy samorządowej reprezentować. Wyszło jak zwykle, czyli nieskutecznie. Bochnia nie będzie miała swojego przedstawiciela w sejmiku w najbliższych czterech latach. Czy mogło być inaczej? Teraz już wiem, że nie. Wyniki wyborów w całym kraju pokazały wyraźnie, że im wyższy stopień organu samorządowego, tym mniejsze szanse na wybór dla kandydatów z list niepartyjnych komitetów. Na chwilę obecną jedynym skutecznym rozwiązaniem wydaje się „przyklejenie” do listy partyjnej którejś z partii lub budowanie od podstaw struktur nowego ugrupowania. W przeciwnym razie, pozostaje nam żyć nadzieją, że może kiedyś doczekamy się samorządowych wyborów, podczas których, dzięki jednomandatowym okręgom, będziemy głosować nie na partię, lecz na konkretnych ludzi...

Najprędzej doczekamy się jednak najpiękniejszych w naszej chrześcijańskiej, polskiej tradycji, Świąt Bożego Narodzenia. Niech ten czas przyniesie Państwu wiele radości, rodzinnego ciepła i wiary, że nie wysokie stanowiska i wielkie pieniądze, dają prawdziwe i długotrwałe szczęście...

E. Kolanko

REKLAMA



Bochnia, ul. Partyzantów 17
tel. kom. 510 993 544
tel. 14 611 15 74
 skype:
 karolinar69
 leonard3900
www.leonard-bochnia.pl



**Wesołych Świąt
i szczęśliwego
Nowego Roku!**



KUPON RABATOWY

Uczeń jak wielbłąd

Książki, ćwiczenia, zeszyty do każdego przedmiotu, piórniki ze wszystkimi niezbędnymi elementami, blok rysunkowy lub techniczny oraz drugie śniadanie – to podstawowe elementy, które każdego dnia znaleźć można w plecakach uczniów szkół podstawowych. Do tego kilka razy w tygodniu trzeba zabrać ze sobą strój na wychowanie fizyczne oraz obuwie na przebranie.

PLECAKI Z „NADWAGĄ”

Zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z 1990 roku, dotyczącym wykazu prac wzbronionych młodocianym, dopuszczone jest przenoszenie przez chłopców w wieku poniżej 16 lat ciężarów o masie do 5 kg, a przez dziewczęta do 3 kg. W zasadzie nie ma jednak przepisu uznającego jednoznacznie, ile maksymalnie może ważyć tornister. Według norm Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) ciężar na plecach ucznia nie powinien przekraczać 10% wagi dziecka. Tymczasem badania Państwowej Inspekcji Sanitarnej wykazały, iż rzeczywistość nijak ma się do tych założeń.

Kamilka, uczennica II klasy w poniedziałek ma najwięcej zajęć. Jej plecak waży ponad 4 kilogramy ona sama 28 kg. Na plecach dźwiga ok. 14% ciężaru własnego ciała. Dodatkowo w ręce niesie worek z obuwem na przebranie. Maks, uczeń pierwszej klasy kilka razy w tygodniu musi nosić plecak, który waży 5 kg. W innej szkole waga plecaka pięcioklasisty przekracza 6 kg. To ogromne obciążenie dla ich kręgosłupów.

– *Tornistry moich córek są tak ciężkie, że często sama muszę im je zaność do szkoły. Szczególnie ciężkie są podręczniki do nauki języków. Do każdej książki dochodzą ćwiczenia i zeszyt. Przy sześciu lekcjach w szkole same książki i zeszyty to jakieś trzy kilogramy. Do tego dochodzi strój na w-f i adidas, dodatkowe buty zmienne oraz przybory na plastykę – farby, klej, blok rysunkowy, kredki i flamastry* – mówi Anna, mama dwóch dziewczynek w wieku 7 i 10 lat.

W 2009 roku pracownicy Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego w Bochni przeprowadzili akcję ważenia plecaków. Udano się do wyznaczonych szkół na terenie Bochni i powiatu bocheńskiego, aby sprawdzić, jaki ciężar muszą każdego dnia dźwigać na swoich plecach uczniowie. Skontrolowano plecaki I, II, III i VI-klasistów.

– *Sprawdzaliśmy ile procentowo dzieci dźwigają na plecach w stosunku*

do ogólnego ciężaru ciała. Wyniki były porażające. Sytuacja zdecydowanie gorzej wyglądała w szkołach miejskich, gdzie ciężar plecaków przekraczał 10%, a w wielu przypadkach dochodził nawet do 14% – mówi Stanisław Weiss. Powiatowy Inspektor Sanitarny.

W przypadku szkół miejskich w klasach I plecaki ważyły średnio 3,85 kg co stanowi 12,8% wagi ciała dziecka (w szkołach wiejskich było to 1,09 kg – 4,85%). W klasach II – 4,02 kg, czyli ok. 14% (w szkołach wiejskich 2,56 kg czyli 10,7%). W klasach III dzieci muszą dźwigać na plecach 3,61 kg, co stanowi 9% masy ich ciała (w szkołach wiejskich 3,01 kg – 7,7%). Natomiast w klasach VI 4,74 kg, czyli ok. 10% (w szkołach wiejskich 3,9 kg – 8,6%).

– *10% to bardzo duże obciążenie, zwłaszcza dla dziecka, które rośnie. Każdy długotrwały ucisk, a codzienne noszenie ciężkich plecaków jest takim właśnie uciskiem, na chrząstki wzrostowe zaburza wzrost dziecka. Kiedy dziecko rośnie ważne jest aby ten ucisk był jak najmniejszy* – zwraca uwagę inspektor Weiss.

SZAFKI W SZKOŁACH

W ubiegłym roku Ministerstwo Edukacji Narodowej postanowiło nakazać dyrektorom stworzenie takich miejsc w szkole, gdzie dzieci bezpiecznie mogłyby pozostawiać swoje rzeczy.

– *Mamy obecnie przepisy, które mówią, iż dyrektorzy szkół powinni zabezpieczyć w placówkach miejsca, w których uczniowie mogliby zostawiać chociaż część swoich przyborów. Z realizacją tych zapisów bywa jednak różnie. Są szkoły, które świetnie się z tego obowiązku wywiązują i są takie, które radzą sobie znacznie gorzej. W wielu placówkach podstawową przeszkodą jest brak miejsca, gdzie można by ulokować tego typu szafki. Wygospodarowanie takiego miejsca wiązałoby się z budową lub przebudową obiektu, a na to w większości przypadków po prostu nie ma pieniędzy* – stwierdza Stanisław Weiss.

Szafki na swoje rzeczy mają m.in. uczniowie Szkoły Podstawowej nr 7 w Bochni.

– *Od ubiegłego roku, w myśl rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej dyrektorzy szkół zobligowani są do zapewnienia uczniom półek lub szafek, w których mogłyby one zostawić część swoich przyborów szkolnych, takich jak kredki, farby, czy inne potrzebne mu na zajęciach materiały. W naszej szkole uczniowie, szczególnie ci najmłodsi mają zapewnione takie miejsca. W każdej klasie znajdują się półeczki, szafki lub szuflady, każda z nich jest podpisana i dzieci przechowują w niej swoje pomoce naukowe. Dawniej mieliśmy na stolikach specjalne pudełka, jednak zajmowały one sporo miejsca. Nieco trudniej mają starsze dzieci, ale także one mogą np. zostawić strój sportowy* – mówi Jolanta Struzik, dyrektorka placówki.

Przedstawiciele Małopolskiego Kuratorium Oświaty w Krakowie wskazują, iż nie odbierają sygnałów od rodziców mówiących, że rozporządzenie MEN nie jest przestrzegane.

– *Wszystkie negatywne zjawiska w szkole znajdują odzwierciedlenie w liczbie skarg napływających do Kuratorium. Od wejścia w życie nowelizacji rozporządzenia w sprawie bezpieczeństwa i higieny w szkole z 25 sierpnia 2009 roku, które nałożyło na szkoły obowiązek zapewnienia szafek lub regałów, w których uczniowie mogliby zostawić najcięższe podręczniki, nie odnotowaliśmy żadnych skarg w tym zakresie. Wynika z tego, że szkoły wywiązują się należycie z tego obowiązku (wszędzie tam, gdzie dzieci chcą zostawić książki w szkole po lekcjach – mają zapewnioną taką możliwość. W związku z tym nie mamy podstaw do kontroli doraźnych w szkołach. Ministerstwo Edukacji Narodowej nie zleciło nam również kontroli planowej w tym zakresie* – mówi Aleksandra Nowak, rzecznik prasowy Małopolskiego Kuratorium Oświaty w Krakowie.

CIĘŻKIE TORNISTRY I KSIĄŻKI

Dyrektor Jolanta Struzik zwraca uwagę, iż w przypadku ciężkich tornistrów rodzice uczniów mają sporo na sumieniu: – *Nasi nauczyciele informują dzieci z jakich podręczników będą korzystać następnego dnia, tak by nie musiały one przynosić wszystkich. Często wystarczy jeśli na ławce znajduje się tylko jeden podręcznik. Niestety, w plecakach wielu dzieci oprócz podręczników i zeszytów znajduje się również wiele innych niepo-*

trzebnych dodatków – albumów, maskotek, bibelotów itp. Wszyscy staramy się, aby dzieci nosiły w swoich plecakach jak najmniej. Muszą na to zwracać uwagę zarówno nauczyciele, jak i rodzice. Nasi nauczyciele podczas zebrań z rodzicami często proszą ich, by pilnowali czy ich dzieci każdego dnia się pakują i wyciągają z plecaków niepotrzebne rzeczy.

Równie ważną kwestią jest sam wybór plecaka. Już na wstępie rodzice powinni zwrócić uwagę na to ile on waży, ponieważ niektóre są dużym obciążeniem same w sobie.

– *Te kolorowe, najmodniejsze wśród uczniów często same w sobie są bardzo ciężkie. Z kolei za te specjalnie profilowane trzeba zapłacić nawet kilkaset złotych. Ważne jest jednak by rodzice nie ulegali presji dzieci i kupując dziecku nowy tornister zwrócili baczną uwagę na jego ciężar* – stwierdza Jolanta Struzik.

Problemem są także wydawcy, którzy preferują twarde i ciężkie oprawy książek. Podręczniki są barwne, mają duże obrazki, by zwiększyć ich przejrzystość, ale przez to są coraz grubsze i cięższe. Na dodatek wiele z nich służy jako podręcznik tylko przez rok.

– *Jak tu pozbyć się kilogramów w plecaku, jeśli do każdego przedmiotu obowiązuje podręcznik, zeszyt ćwiczeń i zeszyt do pisania? Zresztą to i tak wersja mocno okrojona. W niektórych szkołach wybrano do nauki podręczniki, które składają się z kilku części, np. osobno czytanki, osobno wycinanki i ćwiczenia do pisania* – mówi mama 8-letniego Adasia.

LEKARZE ALARMUJĄ!

Każdemu dziecku, które chodzi do szkoły z przeładowanym tornistrem grożą wady postawy, skrzywienia kręgosłupa i uszkodzenie dysku. Przeciążone plecaki powodują nadmierne obciążenie kręgosłupa, a w rezultacie prowadzą do wad postawy. Najczęstszym skutkiem jest skolioza, czyli boczne skrzywienie kręgosłupa, cofnięta klatka piersiowa i asymetria łopatek.

Dawniej uczniowie z wadami postawy wysyłani byli na gimnastykę korekcyjną. Zajęcia najczęściej odbywały się w szkołach.

– *Niestety, zajęcia korekcyjne niegdyś tak często spotykane w szkołach kończą się. Staramy się jednak jakoś zmobilizować dzieci do gimnastyki i w ramach tzw. godzin karcianych organizujemy zajęcia sportowe* – mówi dyrektor Jolanta Struzik.

Iwona Świętek

Zima znowu zaskoczyła drogowców?

Koniec listopada – cała Polska zmaga się z zimą. Biała warstwa grubego puchu całkowicie sparaliżowała także ruch w Bochni i okolicach. Nieodśnieżone chodniki utrudniały mieszkańcom poruszanie się. Bardzo trudne warunki na drogach dodatkowo zwięzłych przez zalegający śnieg oraz zlodowaciałe nawierzchnie spowodowały długie opóźnienia komunikacji miejskiej i podmiejskiej. Kto zatem odpowiedzialny jest za odśnieżanie poszczególnych dróg na bocheńszczyźnie?

Za odśnieżanie dróg wojewódzkich przebiegających przez teren powiatu bocheńskiego odpowiedzialny jest Zarząd dróg Wojewódzkich – rejon Jakubowice dysponujący firmą „Agrobud”. Obsługuje ona przede wszystkim drogi wojewódzkie biegnące na Zieloną.

Wszelkie prace związane z odśnieżaniem dróg wojewódzkich biegnących na terenie miasta Bochni ZWD zlecił pod wykonanie Bocheńskim Zakładom Usług Komunalnych. W rejon bocheńszczyzny Wojewódzki Zarząd Dróg oddelegował dwie piaskarko-solarki.

– *Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych odpowiadają za prace związane z odśnieżaniem wszystkich dróg miejskich tj. I, II i III kategorii, co łącznie daje 106 2854 kilometrów. Wszelkie prace związane z odśnieżaniem placów, dróg, przystanków oraz chodników należących do posesji Urzędu Miasta reguluje letnio-zimowa umowa zawarta pomiędzy Bocheńskim Zakładem Usług Komunalnych, a Urzędem Miasta. Ponadto dochodzą zlecenia pochodzące z ZWD oraz obowiązek odśnieżania wszystkich powiatowych dróg biegnących przez miasto. Odśnieżanie całej południowej części miasta BZUK zlecił firmie zewnętrznej – mówi prezes BZUK – Sławomir Kołodziej.*

Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych na wyposażeniu posiadają dwie pług - piaskarki, dwa traktory z pługami oraz rozrzutnikami, dwie koparki z pługami oraz trzy pługi obsługujące całe miasto.

– *W obecnym roku z własnych środków firma zakupiła pług do traktora oraz rozrutnik mieszanki solno-piaskowej do traktora* – wyjaśnia Sławomir Kołodziej.

Powiatowy Zarząd Dróg odpowiedzialny jest za organizację odśnieżania w poszczególnych gminach wchodzących w skład powiatu bocheńskiego. Powiat podzielony został na cztery rejony. Rejon pierwszy obejmuje gminę Drwinia, w której za usuwanie śniegu

odpowiedzialna jest Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Drwini. Obsługuje ona blisko 30 kilometrów dróg. Gmina Bochnia oraz gmina Rzeszawa wchodzi w skład rejonu drugiego. Firmą obsługującą około 116 kilometrów jest firma transportowa Ryszarda Birkowskiego. Rejon trzeci to gmina Nowy Wiśnicz, gmina Lipnica Murowana, gmina Trzciana oraz gmina Żegocina. Wszystkie gminy rejonu trzeciego obsługiwane są przez firmę „Bud-Dróg” Łagosz sp.j., która ma do odśnieżania około 105 kilometrów dróg. Ostatni – czwarty – rejon dotyczy gminy Łapanów. Firmą odpowiedzialną za odśnieżanie jest Zakład Komunalny przy Urzędzie Gminy w Łapanowie, który obsługuje blisko 50 kilometrów dróg.

Wraz z pierwszym, intensywnym opadem śniegu funkcjonariusze Straży Miejskiej w Bochni rozpoczęli cykl kontroli nieruchomości.

– *Celem kontroli było przede wszystkim pouczanie, zwracanie uwagi oraz informowanie o obowiązku i konieczności odśnieżania chodników bezpośrednio przylegających do poszczególnych nieruchomości* – informuje Krzysztof Tomasik, komendant Straży Miejskiej w Bochni.

Kontrole będą ponawiane wraz z kolejnymi opadami śniegu. Dla każdego, kto po uprzednim pouczeniu przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej nie dostosuje się do litery prawa, kodeks wykroczeń przewiduje mandat w wysokości do 500 zł. Nie przyjęcie mandatu jednoznacznie skutkuje skierowaniem wniosku do sądu o ukaranie.

Magdalena Famielec

Od red.: Biorąc pod uwagę stan posiadanego przez BZUK sprzętu do odśnieżania przestaje zaskakiwać stan dróg w Bochni, po najmniejszym nawet ataku zimy. Być może zbyt dużą część energii i możliwości firmy pochłania działalność komunikacji miejskiej (BZK).



Lokalna Grupa Działania „Dolina Raby” po pierwszych naborach wniosków

Od końca ubiegłego roku na terenie 6 członkowskich gmin tj. **Biskupice, Gdów, Łapanów, Nowy Wiśnicz, Trzciana, Żegocina** działa biuro Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Dolina Raby”. LGD „Dolina Raby” jest jedną z 39 takich organizacji w województwie małopolskim i jedną z 338 w całej Polsce wybranych do realizacji swoich Lokalnych Strategii Rozwoju. Lokalna Grupa Działania działa w ramach Osi 4 Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich – Leader. Budżet Lokalnej Grupy Działania przeznaczony jest na wspieranie i stymulowanie rozwoju obszarów wiejskich, a także na szkolenia, nabywanie umiejętności i aktywizację lokalnej społeczności. LGD oferuje dofinansowania operacji z zakresu czterech działań: Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej (rolnicy pragnący podjąć działalność gospodarczą, prowadzący gospodarstwa agroturystyczne), Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw (przedsiębiorcy zatrudniający poniżej 10 pracowników, osoby pragnące podjąć działalność gospodarczą), Odnowa i rozwój wsi (gmina, instytucje kultury, parafie, organizacje pozarządowe o statusie organizacji pożytku publicznego) oraz Małe projekty. Małe projekty to projekty o maksymalnej kwocie dofinansowania 25 000,00 zł (co stanowi 70% refundacji kosztów kwalifikowalnych) przeznaczone są w szczególności dla: Gmin, Ośrodków Kultury, Ochotniczych Straży Pożarnych, Kół Gospodyń Wiejskich, Kółek Rolniczych, Klubów Sportowych, Orkiestr, Stowarzyszeń, Fundacji, Spółdzielni oraz osób fizycznych pragnących realizować operacje zgodne z zakresem małych projektów.

W pierwszym naborze wniosków, który trwał w dniach 31.12.2009 – 29.01.2010 do LGD wpłynęło 15 wniosków aplikacyjnych. Rada decyzyjna LGD wybrała do finansowania 13 projektów na łączną

kwotę dofinansowania 582 669,05 zł. W ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” realizowane będą 3 projekty:

- Poprawa warunków funkcjonowania placówek kultury na terenie gminy Łapanów w miejscowości Kamyk, Wolica, Zbydniów – Gmina Łapanów;
- Wyposażenie sali gimnastycznej i budowa boiska wielofunkcyjnego w Muchówce – Miasto i Gmina Nowy Wiśnicz;
- Budowa (roboty wykończeniowe wewnątrz) ogólnodostępnej sali pełniacej funkcje rekreacyjne, sportowe i społeczno-kulturalne w miejscowości Zręczyce w gminie Gdów – Gmina Gdów.

W ramach działania „Małe projekty” realizowane będą projekty miękkie z zakresu organizacji imprez kulturalnych oraz promocji lokalnej kultury, zwyczajów, potraw:

- Rok obrzędowy w tradycji ludowej i religijnej Ziemi Żegocińskiej wpleciony w cztery pory roku – Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie;
- Jesienne Spotkanie z Kabaretem – Gmina Biskupice,

- Po nitce do kłębka... – Fundacja Mieć Szansę (Gdów);
- Łazańskie łazanki – nowy Smak Doliny Raby – OSP Łazany.

Projekty o charakterze inwestycyjnym:

- Organizacja ogólnodostępnego Lokalnego Centrum Obsługi Turystycznej i miejsca wypoczynku „Frankówka Mała” w Cichawce – Via Cracovia Piotr Rogoziński;
- Budowa punktu widokowego na Przełęczy Widoma w miejscowości Rozdziele – Gmina Żegocina;
- Modernizacja Muzeum Regionalnego w Żegocinie – Gmina Żegocina;
- Modernizacja Filialnej Świetlicy w Kamionnej w celu poprawy warunków funkcjonowania instytucji kultury – Gminna Świetlica w Trzcianie.

W drugim naborze wniosków, który trwał od 19.04.2010 – 14.05.2010 wpłynęło 13 wniosków aplikacyjnych. Rada decyzyjna LGD wybrała do finansowania 7 projektów na łączną kwotę dofinansowania 509 728,73 zł. W ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” realizowane będą 3 projekty:

- Odnowa Centrum Wsi Trzciana poprzez remont budynku wiejskiego i chodnika łączącego go z Zabytkowym Kościołem w Trzcianie. Etap I – Gmina Trzciana;
- Modernizacja kompleksu sportowego w Bodzanowie – Gmina Biskupice;
- Budowa i wyposażenie ogólnodostępnej sali gimnastycznej wraz z zapleczem oraz infrastrukturą w miejscowości Bytomsko – Gmina Żegocina.



W ramach małych projektów realizowane będą 4 projekty:

- Folder/przewodnik promujący walory turystyczne (w tym kulturalne, przyrodnicze i historyczne) obszaru LGD „Dolina Raby” z mapą planowanych szlaków rowerowych – Via Cracovia Piotr Rogoziński (miejsce realizacji Cichawka);
- Budowa obiektu wypoczynkowego i biwakowego o szczególnych walorach przyrodniczych, krajobrazowych, historycznych i dydaktycznych – Małgorzata Maria Chmura, Leksandrowa;
- Rozwój turystyki aktywnej poprzez remont i promocję szlaku turystycznego „Źródło wody mineralnej” w Żegocinie – Gmina Żegocina;
- Powitanie lata – Gmina Biskupice (impreza kulturalna)

III nabór wniosków trwał w dniach 18.10 – 5.11.2010 roku. Wpłynęło 10 wniosków z zakresu działania „Małe projekty” i jeden wniosek z zakresu działania „Tworzenie i rozwój mikroprzedsiębiorstw”. Ostateczne decyzje w sprawie dofinansowania projektów zapadną na posiedzeniu Rady w dniu 7.12.2010 roku. Zachęcamy wszystkich zainteresowanych uzyskaniem dofinansowania do zapoznania się z rozdziałem 4 Lokalnej Strategii Rozwoju, a także do uczestnictwa w organizowanych przez LGD szkoleniach i spotkaniach informacyjnych. Zachęcamy również do członkostwa w LGD. Do tej pory LGD liczy 64 członków. Do Państwa dyspozycji jest również biuro LGD, które mieści się na terenie Zespołu Szkół w Dąbrowicy, Chrostowa 1A. Biuro LGD służy pomocą i doradztwem potencjalnym beneficjentom od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 14.00 (istnieje również możliwość telefonicznego umówienia się na dogodny termin). Wszystkie aktualności, Lokalna Strategia Rozwoju, wnioski aplikacyjne, dane kontaktowe i inne ważne informacje znajdują się na stronie internetowej www.dolinaraby.pl. Serdecznie zapraszamy!

Tekst: Patryk Paszkot
Asystent kierownika biura

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dolina Raby”

Chrostowa 1A, 32-742 Sobolów
tel./fax: 14/ 685 44 44
tel. kom. 600 856 618
biuro@dolinaraby.pl
www.dolinaraby.pl



Dawniej na bocheńskim Rynku odbywały się targi i jarmarki

Zarys dziejów bocheńskiego rynku

Z chwilą lokacji miasta Bochni w 1253 r. został wytyczony także jej rynek wraz z siecią dróg z niego wychodzących i znajdującymi się przy nich działkami budowlanymi. Ten układ urbanistyczny widoczny jest w centrum miasta do dnia dzisiejszego.

Na tak wytyczonym rynku stał w czasach staropolskich piętrowy murowany Ratusz. Był on siedzibą i miejscem obrad Rady Miejskiej oraz sądu miejskiego, czyli Ławy. Na ratuszu sprawował też swe rządy wójt dziedziczny. Mieściły się tu również: zbrojownia, kancelaria, areszt i archiwum miejskie. Najstarsze otoczenie bocheńskiego rynku wznoszone było przeważnie z drewna i stąd ulegało częstym pożarom. Najstarsze zachowane elementy tej dawnej zabudowy rynku to trzy murowane XVIII-wieczne kamieniczki zachowane w jego południowo-wschodnim rogu. W budynkach przyrynkowych mieszkali wyłącznie najbogatsi mieszkańcy i szlachta. Wokół ratusza istniały liczne punkty handlowe sprzedające różnorodne towary codziennego użytku, w tym oczywiście i sól. Rynek pełnił bowiem od czasów lokacji miasta funkcje handlowe. Tętniło tu też i rzemiosło miejskie pracujące w większości głównie na rzecz bocheńskiej żupy. W rynku krzyżowały się trakty handlowe łączące Bochnię z innymi ośrodkami miejskimi i gospodarczymi. W tym miejscu należy pamiętać, że na rynku zlokalizowane były trzy szyby górnicze – Wielki, Wojewodzka Góra i Targ (Nadwielki). W pobliżu znajdowały się zaś nieistniejące już szyby Herman i Regis oraz wciąż czynny Sutoris. Przy

rynku od XIV wieku zlokalizowany był klasztor i kościół O.O. Dominikanów a w nim kaplica z cudownym obrazem Matki Bożej Różańcowej. Stąd też na rynku nie brakowało mniej lub bardziej uroczystych wydarzeń o charakterze religijnym gromadzących wszystkich mieszkańców. W pobliżu znajdował się też kościół parafialny pod wezwaniem Św. Mikołaja (dziś Bazylika Mniejsza i Kolegiata). Podobne zgromadzenia Bochnian towarzyszyły też wizytom koronowanych głów w mieście wraz z towarzyszącymi im dygnitarzami i dworzanami. Nie brakowało też niechcianych gości w burzliwym XVII i XVIII wieku, w postaci niepłatnych wojsk polskich czy armii obcych: Kozaków, Rosjan, Siedmiogrodzian czy Szwedów. Należy też pamiętać o codziennych zagrożeniach dla życia i zdrowia, na jakie narażony był każdy mieszkaniec, przebywający codziennie na tym głównym placu dawnej Bochni, ze strony amatorów „mocnych trunków” i awantur.

Po I rozbiorze Polski w 1772 r. rozpoczęła się zupełnie nowa historia bocheńskiego rynku. Wyburzenie przez władze austriackie stojącego na nim ratusza stanowiło symboliczny kres dotychczasowych wielowiekowych tradycji samorządowych miasta. Zaborca wprowadził nowe urzędy samorządowe, z których jeden

– C.K. Urząd Cyrkularny znalazł siedzibę w przyległym do rynku dawnym klasztorze O.O. Dominikanów, który wcześniej został skasowany i przeniesiony. To z tego właśnie gmachu starosta bocheński Carl Berndt w roku 1846 kierował krwawą „Rabacją Galicyjską” na terenie bocheńskiego cyrkułu. W latach 1822–1826 w jednym z przyrynkowych budynków miał swą siedzibę biskup tyniecki, a potem tarnowski Grzegorz Ziegler. Na płycie rynku aż czterokrotnie „gościli” wojska carskie – po pierwszym rozbiore, w okresie wojen napoleońskich, w czasie Wiosny Ludów i w latach I wojny światowej. Stale natomiast stacjonował w Bochni oddział armii cesarskiej wspomagający lokalny aparat administracyjny, często widoczny na płycie rynku z okazji ważnych wizyt czy manewrów wojskowych. Gościli tu sami cesarze austriacy Józef II (1780, 1787), Franciszek II (1817, 1823), Franciszek Józef I (1852, 1855) wraz z rodzinami i dworem. Obecna zabudowa około rynkowa w większości ma pochodzenie XIX wieczne. Wcześniejsza, przeważnie drewniana, z wyjątkiem trzech murowanych kamieniczek z XVIII wieku, została wyburzona. W tym samym stuleciu powstały w pobliżu nowe siedziby sądu oraz władz miejskich i powiatowych. Plac rynkowy przez cały omawiany okres (1772–1918) stanowił nadal miejsce prowadzenia miejskiego handlu i rzemiosła, które z czasem zaczęły być lokalizowane na parterach przyrynkowych budynków. Przez omawiany teren przebiegał też trakt cesarski, a w pobliżu zlokalizowano stację pocztową i dyliżansową. Nie tylko handel jednak, defilady wojskowe czy wizyty cesarskie gromadziły na rynku tłumy bochnian. Od czasów autonomii galicyjskiej stał się on miejscem organizacji wielu wydarzeń o charakterze politycznym czy patriotycznym. Największa z nich odbyła się z okazji uroczystego odsłonięcia pomnika króla Kazimierza Wielkiego w roku 1871, wzniesionego z okazji 500-lecia śmierci tego władcy. Okres autonomiczny to też czas, gdy władze miejskie podjęły walkę z wielowiekowymi zaniedbaniami w dziedzinie wyglądu miasta, a więc i jego centralnego placu. Był to proces niełatwy, więc tym bardziej zasługujący na docenienie i pamięć. Wiele rzeczy udało się zrealizować, choć był to zaledwie początek dłuższego procesu zmian. Realizację tych pozytywnych działań przerwał jednak wybuch I wojny światowej. Niemniej na rynku zaczęło toczyć się odtąd normalne



Przez kilka lat na Rynku w Bochni funkcjonował przystanek autobusowy

życie towarzyskie mieszkańców Bochni. Stawał się on też stopniowo centrum życia miasta i jego wizytówką.

W latach II Rzeczypospolitej bocheński rynek nadal spełniał rolę centralnego punktu miasta gromadzącego nieraz wszystkich mieszkańców Bochni. W roku 1928 r. witany był tu uroczystie prezydent Rzeczypospolitej Polskiej prof. Ignacy Mościcki, a w roku 1936 Prymas Polski kard. August Hlond. W międzyczasie w roku 1933 tłumy bochnian brały udział w uroczystych obchodach 600-lecia wstąpienia na tron króla Kazimierza Wielkiego. Z tej okazji jego pomnik został poddany gruntownej renowacji i przebudowie. Przez cały okres międzywojenny rynek bocheński był też miejscem wielu wydarzeń o charakterze patriotyczno-narodowym, szczególnie w okresie poprzedzającym wybuch II wojny światowej. Nie brakowało też i wydarzeń o wyraźnym charakterze politycznym. Podobny ruch ludności obserwowany był w otaczających rynek punktach handlowych czy na odbywają-

cych się tu targach i jarmarkach. Należy pamiętać też, że w pobliżu znajdowały się siedziby władz miejskich i powiatowych oraz kościół parafialny, gromadzące licznych petentów oraz wiernych z terenu miasta i jego okolicy. Ważnym wydarzeniem było powstanie na płycie rynku pierwszej w mieście stacji benzynowej. Od tego czasu stał się on bardzo ważnym elementem systemu komunikacyjnego Bochni. Wyruszał stąd m.in. specjalny automobil, który łączył Bochnię z Wiśniczem. Na rynku toczyło się też szeroko rozumiane „życie towarzyskie” nadające mu swoistego lokalnego kolorytu. W powyższym okresie jego otoczenie nie uległo zmianom, z wyjątkiem powstania jednego nowego budynku w jego południowej pierzei. Od tego czasu obraz bocheńskiego rynku w przyszłości nie uległ już większym zmianom architektoniczno-urbanistycznym. Władze miejskie starały się jedynie kontynuować, w miarę możliwości, prace nad poprawą estetyki tego miejsca stanowiącego centralny punkt i wizytówkę miasta Bochni.

REKLAMA

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek – Min.Spr. TP/1957/05
Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. (014) 612 52 55; (0606) 320 158
e-mail: jswierczek@go2.pl

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń – Min.Spr. TP/1922/05
Bochnia, ul. Floris 8
tel. (014) 611 86 08; (0601) 559 868
e-mail: jet-computer@kki.krakow.pl

CZŁONKINIE TEPIS TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH

- * tłumaczenia dokumentów zaświadczone przez tłumacza przysięgłego
- * tłumaczenia tekstów o różnorodnej tematyce
- * gwarancja najwyższej jakości i terminowości wykonania poparta wieloletnią praktyką i doświadczeniem zawodowym tłumaczy

We wrześniu 1939 r. do Bochni wkroczyły oddziały niemieckie, rozpoczął się tym samym 5-letni okres okupacji hitlerowskiej. Odtąd na rynku bocheńskim mowa polska mieszała się z osobami posługującymi się językiem niemieckim, zarówno wojskowych jak i cywilów. Stanowili oni personel administracji okupacyjnej i aparatu terroru. Ten drugi nieraz odpowiadał krwawym odwetem za akcje polskiego podziemia niepodległościowego, których terenem działalności był również ten centralny plac miasta. W jego obrębie toczyło się codzienne, nie wolne od niebezpieczeństw, życie mieszkańców miasta. Życie to nosiło w sobie zawsze mocne piętno czasu wojny i okupacji. Widowym tego symbolem były codzienne obwieszczenia i komunikaty władz niemieckich umieszczane na zlokalizowanym tu słupie ogłoszeniowym, audycje propagandowe głoszone przez specjalne megafony, tzw. „szczekaczki” czy też aresztowania i łapanie. Oprócz życia społecznego czas ten odbił się tu również negatywnie i na życiu gospodarczym. Rynek przestał pełnić funkcje placu targowego, a z jego otoczenia znikły, lub zostały przejęte przez Niemców, sklepy prowadzone dotąd przez Żydów. Polscy handlarze również nie mogli być jednak pewni swej przyszłości. W styczniu 1945 roku na rynku bocheńskim odbyło się uroczyste powitanie wkraczających do Bochni oddziałów Armii Czerwonej, stanowiące symboliczny koniec okupacji hitlerowskiej na terenie miasta.

Okres PRL-u zapisał się w historii bocheńskiego rynku jego generalną przebudową w latach 60-tych XX wieku. Wiązała się ona z przygotowywanymi ogólnopolskimi obchodami Tysiąclecia Państwa Polskiego. Przeprowadzona niwelacja terenu zlikwidowała dotychczasową różnicę poziomów między wschodnią i zachodnią pierzeją rynku. Dotychczasową jego nawierzchnię brukową zastąpiono granitową kostką i płytami z piaskowca. Pojawiło się nowe oświetlenie i elementy małej architektury w postaci zieleńców, ławek i koszy. Przyległe drogi i chodniki poddano naprawie lub kompleksowej wymianie. Z płyty rynku znikły i zostały przeniesione w nowe miejsce, istniejące na niej dotąd, stacja benzynowa i przystanek autobusowy. Poważnym zmianom uległ wygląd pomnika Kazimierza Wielkiego na rynku. Istniejący cokol zastąpiono obeliskiem, usunięto istniejące słupki i łańcuchy oraz założono niewielki skwer. Dopiero w 1988 roku przywrócono

częściowo wygląd tego pomnika sprzed wojny, pozostawiając jednak pewne jego dotychczasowe elementy otoczenia w postaci chociażby skweru. Otoczenie bocheńskiego rynku nie ulegało zmianom, nie licząc sporadycznych remontów czy napraw przyległych do niego budynków. Władze miejskie starały się dbać, lepiej lub gorzej, o właściwą estetykę miejsca. Przez rynek przewijały się rzesze osób odwiedzających położone przy nim państwowe lub spółdzielcze punkty handlowe, udających się do miejscowych urzędów czy pobliskiego kościoła parafialnego. Brały też one udział w wielu uroczystościach i imprezach odbywających się na placu rynku z okazji ważnych rocznic czy wydarzeń ważnych dla miasta.

Lata 90-te przyniosły pewne zmiany w wyglądzie rynku i jego otoczenia. Pojawiły się nowe stylowe latarnie, ławki i kosze na śmieci. Zadbano też o zieleńce na rynku i naprawę otaczających go dróg i chodników. Odnowiono też pomnik króla Kazimierza Wielkiego poprzez oczyszczenie go z zabrudzeń i nieczystości wraz z drobnymi pracami konserwatorskimi. Systematycznie prowadzono też proces odnawiania elewacji okolicznych bu-

dynków. Mieszczące się w nich punkty handlowe prowadziły nadal swoją działalność już jednak jako firmy prywatne lub spółdzielnie. Formą powrotu do dawnych tradycji stały się organizowane na placu rynku targi i jarmarki świąteczne, nawiązujące do jego handlowego znaczenia w dawnych wiekach. Płyta Rynku stanowiła i nadal stanowi miejsce zebrania wszystkich mieszkańców miasta z okazji ważnych rocznic czy wydarzeń, jak np. podczas nocnego czuwania po śmierci papieża Jana Pawła II. Nie brakowało też imprez masowych gromadzących Bochnian z okazji np. Sylwestra czy obchodzonych rokrocznie Dni Bochni. Przygotowywany obecnie do realizacji projekt rewitalizacji bocheńskiego rynku zakłada przywrócenie mu jak najwierniejszej formy historycznej powiązanej jednak z zachowanymi elementami powstałymi w ciągu kolejnych lat jego istnienia. Będzie to proces obejmujący zarówno sam rynek jak i jego najbliższe otoczenie, wpisany w szerszy program rewitalizacji najstarszej części miasta. Efektem finalnym tego projektu ma stać się plac rynkowy będący prawdziwą wizytówką i symbolem Bochni.

PIW

Aby Rynek był piękniejszy!

Rynek to szczególne miejsce w każdym mieście. To tutaj niejednokrotnie skupia się życie kulturalne, odbywa się wiele imprez plenerowych. Piękne, zadbane rynki przyciągają turystów i mieszkańców, zachęcając do odpoczynku. Niestety, w wielu przypadkach, w tym także w Bochni stają się one kiepską wizytówką miasta.

REWITALIZACJA RYNKU

W Bochni od wielu lat funkcjonuje koncepcja przebudowy średniowiecznego Rynku. Władze miasta starały się na ten cel pozyskać fundusze ze środków unijnych. Niestety, bocheński projekt znalazł się na liście rezerwowej.

Koszt przebudowy Rynku miał wynieść 2,4 mln zł. Miasto chciało pozyskać z środków zewnętrznych 70% tej kwoty. Koncepcja przebudowy zakładała, iż odnowiona zostanie nawierzchnia płyty Rynku, ulokowane zostaną tu

nowe elementy małej architektury. Planowano ponadto zrekonstruować średniowieczną studnię, z której niegdyś czerpano wodę oraz zaznaczyć miejsce, gdzie dawniej ulokowany był ratusz.

Mieszkańcy zwracają jednak uwagę, że sam rynek nie jest najgorszy. To jego otoczenie sprawia, że wydaje się mało atrakcyjny.

ŚWIĄTECZNY JARMARK

Na przestrzeni czasu pojawiało się wiele pomysłów mających sprawić, by bocheński Rynek był bardziej interesujący. W 2007 roku pojawił się pomysł, by wzorem Krakowa na Rynku w Bochni w okresie świątecznym stały stylowe stoiska handlowe, na których można by nabyć różnego rodzaju artykuły związane ze świętami Bożego Narodzenia. Miasto zakupiło za kwotę niemal 34 tys. zł cztery drewniane, przenośne budki, które prze-

znaczono pod dzierżawę. Miano nadzieję, że w Bochni powstanie nowa tradycja Jarmarku Bożonarodzeniowego. Budki stały na Rynku ok. 5 miesięcy. Przez większość tego czasu były zamknięte. Pomimo krytycznych głosów ze strony mieszkańców burmistrz Bogdan Kosturkiewicz nie zamierzał likwidować stoisk. Przez pewien czas budki wydzierżawione były osobom, które wynajęły część płyty rynku pod ogródki kawiarniane. Idea corocznego Jarmaku Mikołajkowego jednak nie wypaliła, a budki w końcu usunięto z płyty Rynku.

ODRAPANE KAMIENICE

O estetyce centrum miasta świadczą również znajdujące się wokół niego kamienice. Niestety i pod tym względem bocheński rynek nie prezentuje się najlepiej. Co prawda część kamienic ma odnowioną elewację, niektóre są w trakcie remontu, jednak większość jest szara, zaniedbana, z odpadającymi od ścian tynkami. Dwie z nich to niemal całkowite

ruiny, grożące katastrofą budowlaną.

Jedną z najbardziej zaniedbanych kamienic jest budynek znajdujący się przy skrzyżowaniu ulic Szewska, św. Kingi i Rynek. Jego stan pozostawia wiele do życzenia – wejście na teren obiektu grozi katastrofą budowlaną. Na początku tego roku na poddaszu kamienicy wybuchł nawet pożar. Kamienica niszczeje, odpadające fragmenty tynku zabezpieczono jedynie, by nie spadały przechodniom na głowę. Nikt nie wie, kiedy obiekt doczeka się generalnego remontu.

Do katastrofy budowlanej doszło w ubiegłym roku w innej kamienicy znajdującej się przy samym Rynku i będącej własnością Urzędu Miasta w Bochni. Pewnego sierpniowego dnia na znajdujący się tu sklep kosmetyczny zawalił się sufit i jedna ze ścian. Mieszkańców tej i sąsiednich kamienic ewakuowano. Przez kilka miesięcy przejazd wokół rynku był niemożliwy – drewniane podpory podtrzymujące ściany budynku zagrażały bowiem ulicę. Wykonano niezbędne, podstawowe prace

zabezpieczające, zmniejszono podpory, jednak kamienica do dnia dzisiejszego nie nadaje się do użytku. Część chodnika przylegającego do niej zagrodzona jest siatką, utrudniając przejście. Burmistrz chciał sprzedać budynek, nie zgodzili się na to jednak radni. Kamienica nieprędko doczeka się remontu, ponieważ brakuje na niego pieniędzy.

ZAKĄTEK PRZY MUZEUM

I KOSZMARNE REKLAMY

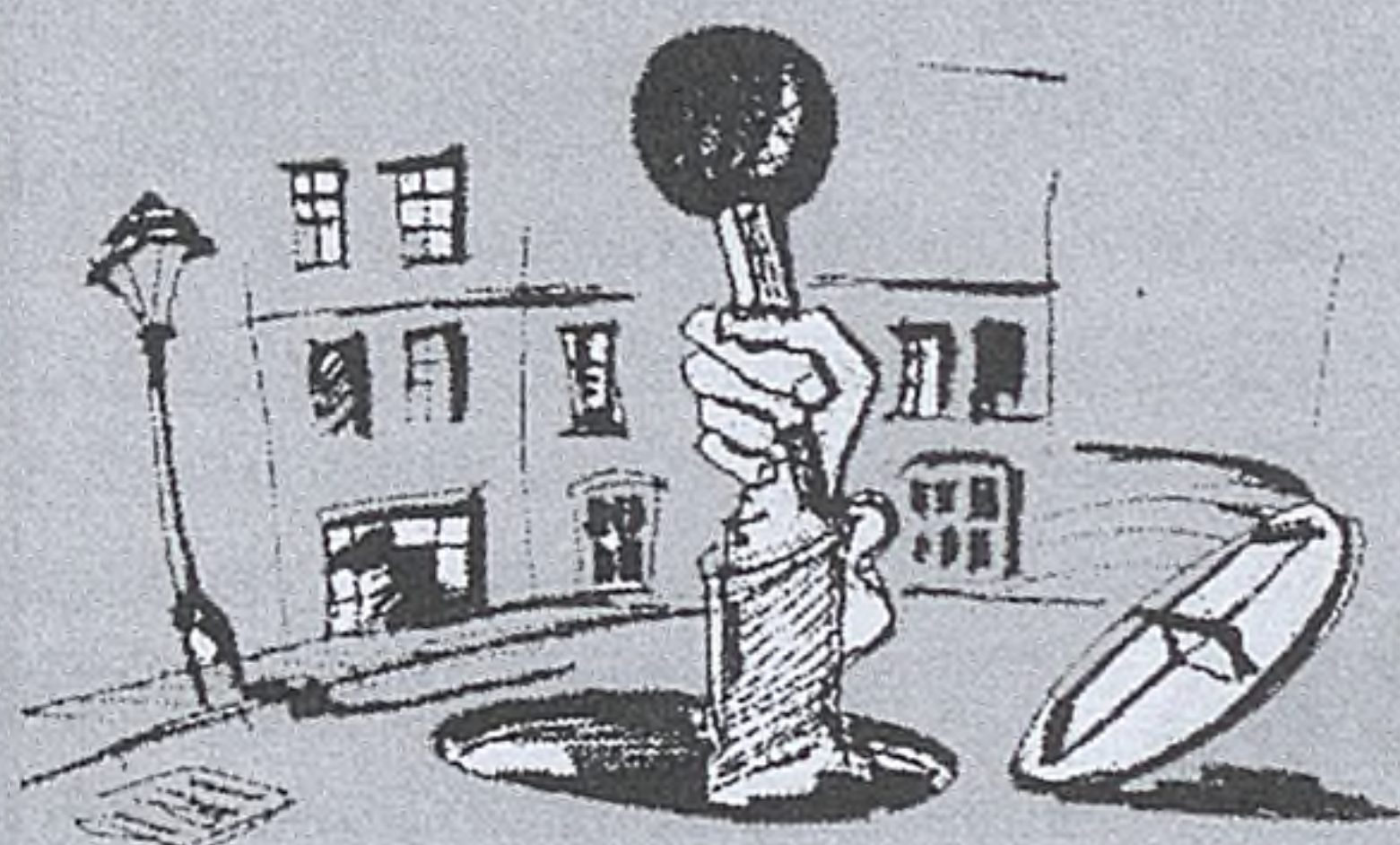
Iskierka nadziei na poprawę rynku zabłysła, kiedy miasto postanowiło wyremontować teren przy Muzeum (dawniej znajdowały się tu szalety). Plac wyłożono granitową kostką, wykonano ogrodzenie, a następnie teren wydzierżawiono pod ogródek kawiarniany. Zakończył się sezon letni, drewniane budki stojące na rynku opustoszały więc przeniesiono je na plac koło Muzeum i zagospodarowano jako fast-food – informowały o tym olbrzymie banery. Burmistrz tłumaczył, że decyzja taka podyktowana była przesłankami ekonomicznymi. Obecnie plac stoi niemal zupełnie pusty. Pozostała na nim jedynie toaleta. Pomysł na zagospodarowanie tego terenu mają członkowie Stowarzyszenia Bochniaków i Miłośników Ziemi Bocheńskiej. Według nich mogłaby znaleźć się tutaj makieta średniowiecznej Bochni, wykonana z tworzywa plastycznego i metalu. Aby obniżyć koszty przygotowaliby ją uczniowie Liceum Plastycznego w Wiśniczu i Zespołu Szkół nr 2 (dawniej budowlanki) w Bochni.

Od lat niektórzy radni apelują również o uporządkowanie reklam w centrum miasta. Kamienice obwieszone są różnego rodzaju banerami i szyldami. Najpierw uwagę mieszkańców zwracał oślepiający szyld ulokowany na Wiejskim Domu Handlowym (obecnie wyłączony), później oblepiona reklamą szybkich kredytów jedna z nowo wyremontowanych kamienic, następnie gigantyczny lód, będący reklamą jednej z lodziarni.

Rozwiązaniem byłyby odpowiednie zapisy w planach zagospodarowania przestrzennego i zdefiniowanie dopuszczalnych kolorów i formatu reklam. Niestety, do tej pory nie poczyniono żadnych kroków w tym kierunku.

AMATORZY MOCNYCH TRUNKÓW

Każdego dnia spacerując po bocheńskim Rynku lub w pobliżu arkad można spotkać stałych bywalców tych miejsc. Większość z nich jest nietrzeźwa, załatwia swoje potrzeby fizjologiczne



Czy podoba Ci się bocheński Rynek?



Justyna, Ania, Klaudia: – Niestety jest tu strasznie nudno, mało się dzieje. Rynek szpecą reklamy, które znajdują się niemal na wszystkich kamienicach wokół. Wizerunek psują też rozwalające się kamienice, których nikt nie remontuje – stanowią kiepską wizytówkę miasta. Dobrym pomysłem byłoby postawienie fontanny, czy też zaznaczenie miejsca gdzie dawniej stał ratusz. Takie rzeczy przyciągają i interesują turystów.



Anita, Iwona: – Ogólnie nie jest źle na naszym Rynku, ale przydałoby się odnowić i powiększyć pomnik Kazimierza Wielkiego, dostawić więcej ławek wokół rynku, zasadzić więcej zieleni i wymienić kostkę brukową.



Michał: – Rynek jest bardzo zaniedbany, potrzeba wokół więcej zieleni, więcej ławek, przydałoby się wymienić kostkę, bezwzględnie usunąć z rynku pijaków, wyremontować rozwalające się kamienice, które tylko psują obraz rynku.

wysłuchały: mf, is

obojętnie gdzie, zaczepia mieszkańców, a czasem zachowuje się agresywnie.

– *Do Straży Miejskiej często wpływają skargi dotyczące osób spożywających alkohol na płycie rynku lub w jej pobliżu. Można stwierdzić, że 90% interwencji na tym obszarze dotyczy właśnie osób spożywających alkohol* – przyznaje Krzysztof Tomasik, komendant Straży Miejskiej w Bochni.

Strażnicy mają obowiązek reagować na każdą interwencję, mogą pouczyć, ukarać mandatem lub kazać danej osobie przenieść się w inne miejsce.

– *Dużym utrudnieniem jest to, że obecnie nie mamy monitoringu Rynku. Kamery, które niegdyś tu działały są zepsute, na nowe brakuje środków. Stali bywalcy rynku doskonale o tym wiedzą. Strażnicy mogą nałożyć mandat tylko jeśli sami są świadkami, że dana osoba spożywa alkohol w miejscu publicznym lub gdy mają na to zeznanie innych świadków. Jednak z osobami interweniującymi najczęściej jest tak, że z chęcią złożą zawiadomienie, nie chcą jednak złożyć zeznania, co uniemożliwia nam karanie. Wiadomo oczywiście, iż otwarty alkohol jest już sygnałem dla strażnika, że dana osoba mogła go przed chwilą spożywać. Jednak zwykle nietrzeźwi widząc strażników chowają alkohol i wtedy naprawdę niewiele możemy zrobić* – stwierdza Krzysztof Tomasik.

Mandat za spożywanie alkoholu w miejscu publicznym wynosi 100 zł. Nie jest to mała kwota nawet dla kogoś, kto sporadycznie zostanie przyłapany, a co dopiero dla osoby nie mającej stałego dochodu.

– *Ściągalność takich mandatów jest bardzo ograniczona, w wielu przypadkach wręcz niemożliwa. Zwykle zajmują się tym komornicy, a i tak odsetek tego co uda się im uzyskać jest znikomy. Jeżeli osoby nietrzeźwe nie zachowują się agresywnie, nie mamy świadków na to, że spożywają alkohol w miejscu publicznym i tylko siedzą na ławeczkach, mamy związane ręce – to dla nas walka z wiatrakami* – mówi komendant.

Pomysłów na zagospodarowanie Rynku było i jest bardzo wiele. Jedni chcieli utworzenia tu lodowiska, inni zagospodarowania wzorem np. Niepołomicznej płyty Rynku pod parking, jeszcze inni proponują wyłączenie ruchu kołowego wokół Rynku i stworzenie deptaków. Wszystko po to, by stał się on wizytówką miasta. Zanim jednak podejmie się jakiegokolwiek kroki należałoby sprawić, by otoczenie samego Rynku również nie raziło w oczy.

Iwona Świętek

Palisz papierosy – zapłacisz mandat

Od poniedziałku 15 listopada obowiązuje nowelizacja ustawy antynikotynowej, wprowadzająca zakaz palenia w miejscach publicznych. Tym samym Polska dołączyła do listy państw, które chronią swoich obywateli przed dymem nikotynowym.

Zakaz palenia dotyczy m.in. środków transportu publicznego, placów zabaw, przystanków komunikacji miejskiej i środków publicznego transportu. Całkowity zakaz palenia obowiązuje też w lokalach gastronomiczno-rozrywkowych dysponujących jedną salą. Zakaz nie będzie obowiązywał jedynie w lokalach, które posiadają osobną salę dla palaczy, z odpowiednią wentylacją.

– *Za złamanie zakazu grozi kara grzywny do 500 zł. Za nie umieszczenie informacji o zakazie palenia tytoniu właścicielowi lub zarządzającemu obiektem grozi kara do 2 tys. zł* – mówi Krzysztof Tomasik, komendant Straży Miejskiej w Bochni.

Zapewnia jednocześnie, iż strażnicy będą przeprowadzać kontrole. Najpierw osoby łamiące zakaz otrzymają pouczenia, a jeśli nie dostosują się do przepisów, zostaną ukarane. W każdym tygodniu jeden dzień przeznaczony zostanie na kontrolę lokali.

– *Większy problem mamy jeżeli chodzi o przystanki, ponieważ przepisy nie precyzują gdzie dokładnie zaczyna się i kończy przystanek. O ile w przypadku przystanków, na których są wiaty sytuacja jest jasna, o tyle tam, gdzie są tylko słupki interpretacja może być różna. Od strażnika zależy czy wyznaczy mandat i jaki obszar uzna za przystanek. Niektórzy mieszkańcy nie chcą przyjmować mandatów tłumacząc się właśnie tą nieścisłością. Myślę jednak, iż pierwsze wyroki w tym zakresie wkrótce zapadną i będziemy dzięki temu mieli pewne wytyczne* – stwierdza komendant Tomasik.

Ograniczenia najbardziej uderzą w firmy produkujące wyroby tytoniowe, jednak podstawowym celem zmiany przepisów jest poprawa zdrowia

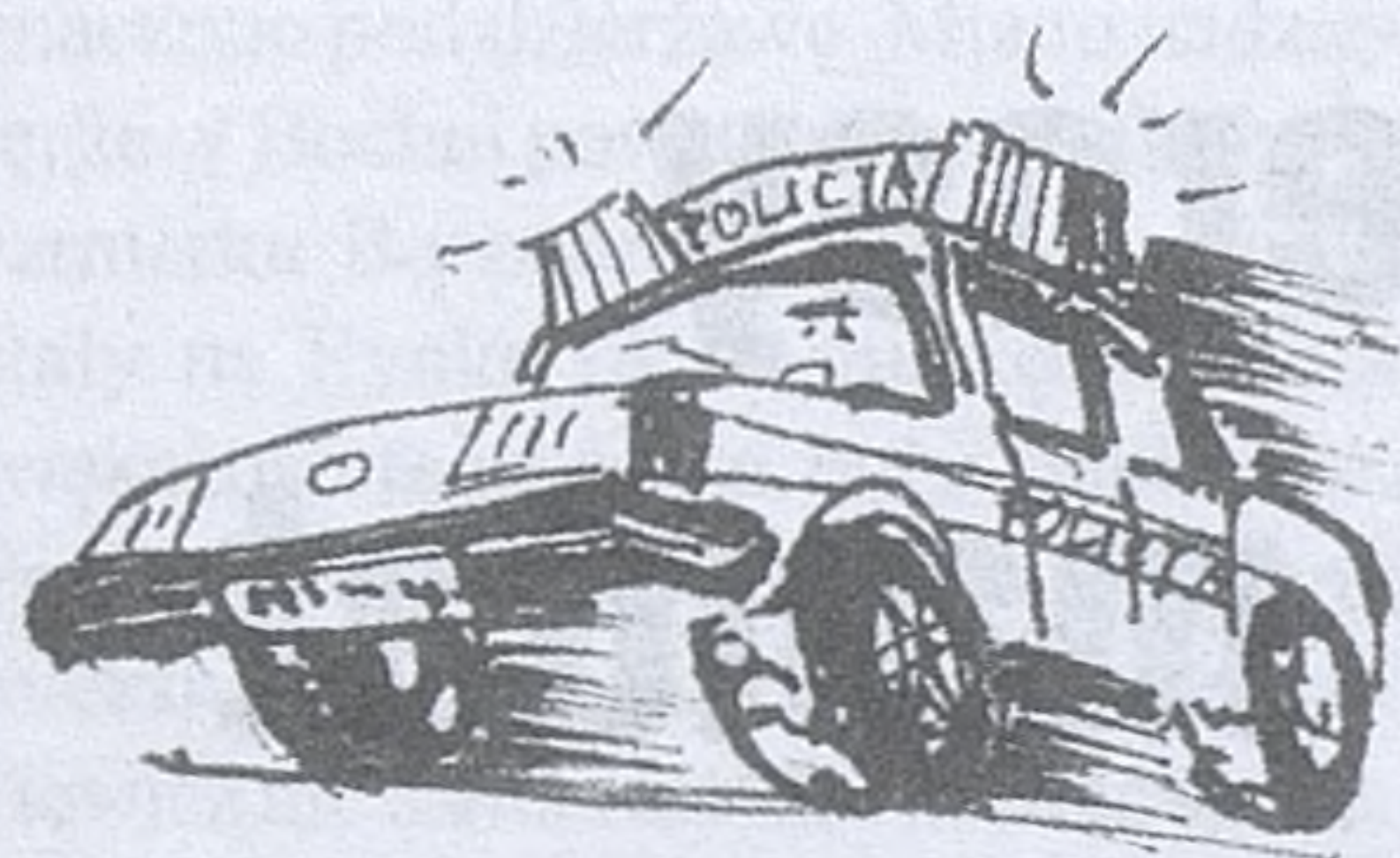
ludzi, bowiem od lat wiadomo, iż na skutki nikotyny narażeni są nie tylko sami palący, ale i tzw. bierni palacze.

– *Bierne palenie zabija w Polsce ok. 2 tys. osób rocznie. U dzieci rośnie ryzyko zakażenia dróg oddechowych, upośledzenie funkcji płuc, choroby ucha, ataki astmy. Ok. 70 tys. noworodków rodzi się po 9-miesięcznej intoksykacji dymem tytoniowym. 48% dorosłych Polaków pali w obecności dzieci, a 27% pali w obecności kobiet w ciąży. U małych dzieci nagła śmierć łóżeczkowa zdarza się praktycznie wyłącznie u dzieci matek palących tytoń. Regularny dymek utrudnia samo zajście w ciążę. Palenie tytoniu uszkadza rocznie 3% funkcji jąder. Para planująca dziecko powinna zerwać z nałogiem co najmniej pół roku przed planowaną ciążą. Noworodek uzależniony od nikotyny płacze i niepokoi się co 45 min., zgodnie z typowym dla nałogowca cyklem sięgnięcia po papierosa. Statystycznie palacz umiera 15 lat wcześniej niż osoby niepalące* – informuje Stanisław Weiss, Powiatowy Inspektor Sanitarny w Bochni.

A to tylko niewielki odsetek skutków ubocznych palenia.

Stowarzyszenie Manko, prowadzące kampanie społeczne „Lokal bez dymu” i „Polska bez papierosa” podaje, iż np. we Włoszech po wprowadzeniu zakazu palenia spadła sprzedaż papierosów, wzrosła natomiast trzykrotnie sprzedaż preparatów pomagających w rzuceniu tytoniu. We Włoszech, Anglii czy Szkocji po wprowadzeniu zakazu palenia w miejscach publicznych liczba przyjęć do szpitali z powodu zawałów serca spadła o prawie 10 proc. Z kolei w Irlandii 79% osób, które rzuciły palenie po wprowadzeniu zakazu przyznało, że zrobiły to właśnie pod jego wpływem.

iś



WYPADKI I KOLIZJE DROGOWE

* **Bochnia, 07.11.** Około godziny 11.00 na ul. Wiśnickiej doszło do czołowego zderzenia dwóch samochodów osobowych. Poszkodowane w wypadku dwie osoby trafiły do szpitala.

* **Łazy, 11.11.** Około godz. 20.30 na drodze K-4 kierowca Mitsubishi Carisma podczas włączania się do ruchu nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu kierującej Opelem Vectrą. Do szpitala z obrażeniami ciała trafił kierowca Mitsubishi.

* **Bochnia, 13.11.** W godzinach popołudniowych na skrzyżowaniu ul. Ogrodowej z ul. Urbana piesza prowadząca rower została potrącona przez wyjeżdżający z drogi podporządkowanej Volkswagen Transporter. Poszkodowana trafiła do szpitala.

* **Sobolów, 18.11.** 83-letni kierowca Daewoo Tico jadąc w kierunku Łapanowa z nieustalonych przyczyn zjechał do przydrożnego rowu uderzając w betonowy mostek. Mężczyzna z poważnymi obrażeniami ciała został przewieziony do szpitala, gdzie zmarł następnego dnia.

* **Niedary, 19.11.** 52-letni kierowca Peugeotem jadąc w kierunku

Uścia Solnego na prostym odcinku drogi potrącił 57-letniego pieszego. Poszkodowany, mieszkaniec Niedar z poważnymi obrażeniami ciała został przewieziony do bocheńskiego szpitala, gdzie mimo pomocy lekarzy zmarł.

* **Łazy, 21.11.** Na drodze K-4 27-letni kierujący Citroenem Saxo jadąc w kierunku Krakowa potrącił 55-letniego pieszego, mieszkańca Łazów, który nagle wszedł pod nadjeżdżający samochód. Mężczyzna zmarł w szpitalu.

* **Ostrów Królewski, 22.11.** 42-letnia kierująca Opelem Vectrą jadąc w kierunku Ostrowa Szlacheckiego potrąciła 42-letniego pieszego. Trwa postępowanie, które ustali, czy poszkodowany kierował rowerem czy też go prowadził, ponieważ uczestnicy zdarzenia drogowego przedstawiają odmienny przebieg wypadku.

* **Bochnia, 24.11.** Około godz. 17.00 na ul. Brzeskiej kierowca Volkswagena Golfa potrącił 75-letniego pieszego, mieszkańca Brzeska. W wyniku potrącenia poszkodowany został hospitalizowany.

* **Jodłówka, 01.12.** Na krajowej „czwórce” w kierunku Brzeska doszło do czołowego zderzenia tira z samochodem osobowym. W wypadku ranna została jedna osoba.

* **Jasień, 02.12.** W godzinach wieczornych doszło do zderzenia samochodu ciężarowego z osobowym. W wypadku ucierpiała jedna osoba.

* **Bochnia, 03.12.** na ul. Brzeźnickiej samochód dostawczy wpadł w poślizg,



* **Uście Solne, 12.11** Po godzinie 9.00 zatrzymano kilku młodocianych przestępców w wieku 16 i 17 lat. Byli to uciekinierzy z Policyjnej Izby Dziecka. Zatrzymani mimo młodego wieku, mają na swoim koncie bogatą listę przewinień.
fot. Joanna Morońska

przejechał przez chodnik oraz zaspy śniegu i uderzył w dom.

* **Rzezawa, 08.12.** Około godziny 13.30 na ul. Bocheńskiej ciągnik rolniczy z nieustalonych przyczyn wjechał do rowu. Kierowca ciągnika poniósł śmierć na miejscu

WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia, 09.11.** Policjanci Wydziału Kryminalnego KPP w Bochni zatrzymali sprawców włamania i kradzieży do trzech obiektów handlowych w Bochni.

* **Bochnia, 23.11.** Na terenie bocheńskiego szpitala dwóch mężczyzn pochodzących z Kielc ukradło torebkę należącą do jednej z pracownic szpitala. Sprawcy kradzieży zostali ujęci i prze-

REKLAMA



ZAKŁAD POZYSKIWANIA SUROWCÓW

SURMETAL

tel. (014) 611 15 15, kom. 0 602 735 339

**transport i wywóz
kontenerowy**

**SKUPUJEMY ZŁOM STALOWY
I WSZYSTKIE INNE METALE**

STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW

Tel. 014 614 50 40, ul. Za Szybem (MPEC)

✂ gospodarka surowcami i odpadami
✂ duży wybór złomu użytkowego
✂ spawanie i cięcie konstrukcji
✂ wywóz gruzów i odpadów



kasacja - złomowanie ✂
przyjmujemy wszystkie ✂
typy samochodów
korzystne warunki ✂

32-700 Bochnia
ul. 20 Stycznia 38 (MŁYNY)

PŁATNE GOTÓWKĄ! TRANSPORT GRATIS!

wiezieni do aresztu bocheńskiej policji. W przeszłości byli już zatrzymywani za podobne przestępstwa na terenie całej Polski.

* **Bochnia, 24.11.** 48-letni mieszkaniec powiatu brzeskiego ukraść kosiarki o łącznej wartości blisko 2600 zł. Za kradzież sprawcy grozi kara pozbawienia wolności, od 3 miesięcy do 5 lat.

ZNISZCZENIA MIENIA, POBICIA, ROZBOJE

* **Bochnia, 20.11.** Dwóch młodych mężczyzn zniszczyło: elewację budynków, drzwi do domów, drzwi dwóch zaparkowanych samochodach dostawczych, znaki drogowe, kiosk, mury oporowe, obudowę skrzynek gazowych. Za zniszczenie mienia grozi kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

* **Bochnia, 28.11.** Przy ul. Wolnica. 24-letni mieszkaniec Bochni malował farbą elewacje budynków. W chwili zatrzymania przez patrol policji miał blisko 1,5 promila alkoholu we krwi.

POŻARY

* **Ispina, 16.11.** Około godziny 4.00 kierowca Renault Traffic zatrzymał się przy drodze Ispina-Chobot. W trakcie postoju doszło do zapalenia się samochodu. Pojazd wraz z towarem w postaci sprzętu elektronicznego o wartości 90 tys. dolarów uległ całkowitemu spaleni.

* **Bochnia, 02.12.** Około godziny 9.00 na ulicy św. Leonarda patrol Straży Miejskiej zauważył Volkswagena, który zaczął się palić. Funkcjonariusze po wezwaniu straży pożarnej przystąpili do gaszenia samochodu.

INNE

* **Bochnia, 07.11.** Tuż przed północą dwóch mieszkańców Rzezawy zostało przewiezionych do Szpitala Powiatowego w Bochni z podejrzeniem zatrucia tlenkiem węgla. Do domu, w którym doszło do zdarzenia wysłano Straż Pożarną oraz Pogotowie Gazowe.

* **Bochnia, 20.11.** Około godz. 12.00 z bloku znajdującego się przy ul. Jakubowskiego 45-letnia kobieta wypadła z 4 piętra. Upadając na krzewy, które amortyzowały siłę uderzenia doznała niegroźnych obrażeń ciała i została hospitalizowana. Nie stwierdzono udziału w zdarzeniu innych osób.

mf



Ściganie z najlepszymi

Podobnie jak miało to miejsce w latach poprzednich, nasza redakcja z uwagą śledziła tegoroczne starty Mateusza Rzucidły – kilkakrotnego mistrza Polski w sporcie kartingowym.

W minionym sezonie, pochodzący z Bochni 18-letni kierowca rajdowy wziął udział – podobnie jak rok temu – w Mistrzostwach Polski w kategorii KF2 (na pojazdach firmowanych przez Roberta Kubicę o mocy 38 KM). Start na polskich torach rajdowych (Mateusz w klasyfikacji generalnej uplasował się na V miejscu) był jednak traktowany jako trening i sprawdzian przed bardziej prestiżową imprezą sportową w jakiej uczestniczył bocheński kartingowiec – Mistrzostwach Świata w kategorii U-18 (do lat 18). Składające się z trzech rund eliminacyjnych zawody zorganizowane zostały w Wackerzdorfe w Niemczech, Alcañiz w Hiszpanii i Val d'Argenton we Francji. O randze turnieju może świadczyć fakt, iż wzięło w nich udział blisko 80 zawodników, w tym bardzo wielu utytułowanych mistrzów krajowych i kontynentalnych. Startowali oni na pojazdach, do których podwozia dostarczyło 12 liczących się producentów. Wśród nich była także firma Topkart, z którą Mateusz współpracuje niemal od samego początku. Aby w walce o trofea liczyły się tylko umiejętności wszystkie gokarty zostały wyposażone w jednakowe silniki Parolin o poj. 125 ccm, mogące rozpędzić „wózek” do blisko 140 km/h. Wszystkie rundy transmitował Eurosport.

Niestety, udziału w rundach rozgrywanych na torach w Niemczech i we Francji młody kierowca rajdowy nie może zaliczyć do udanych, gdyż liczne

kolizje z innymi zawodnikami pozbawiły go szansy zajęcia czołowej lokaty. Jedyne hiszpańskie zawody przyniosły nieco satysfakcji, gdyż w finale B Mateusz uplasował się na II pozycji, a zdobyty wówczas puchar dołączył do licznie zgromadzonych trofeów zawodnika. – *Pomimo, że moje występy były dość pechowe i nie udało mi się stanąć na podium w trakcie żadnego z głównych finałów, ogólnie jestem dość zadowolony z udziału w mistrzostwach, gdyż wiele mnie to nauczyło i wiem nad czym muszę jeszcze popracować, tak aby w przyszłości popelniać w wyścigach o najwyższą stawkę jak najmniej błędów. Cieszę się także z tego, iż dzięki tej imprezie mogłem poznać wielu doświadczonych kierowców* – podsumowuje Mateusz.

O planach na przyszły sezon, zarówno zawodnik, jak i jego ojciec – Wojciech Rzucidło, który jednoosobowo pełni rolę menadżera i serwisanta sprzętu, mówią ostrożnie. – *Chcielibyśmy na pewno nadal startować w liczących się europejskich turniejach. Obecnie jednak jeszcze nie możemy określić jakiej rangi będą to zawody, gdyż wiadomo, że sport ten jest bardzo kosztowny, a nam pomimo wielu prób – być może ze względu na wciąż małe zainteresowanie mediów kartingiem w naszym kraju, nie udało się zdobyć strategicznego sponsora, który zechciałby zainwestować w talent Mateusza.*

(kak)

P.S. Gdy zamykaliśmy numer gazety z Warszawy napłynęła wiadomość, że Polski Związek Motorowy powołał Mateusza Rzucidłę do kadry narodowej na rok 2011.

Ogłoszenia drobne publikujemy bezpłatnie

tel./fax: (14) 611 00 71, tel.: 611 08 10
redakcja@ziemiabochenska.pl

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.
Zastrzegamy sobie prawo do weryfikacji ogłoszeń

Nieruchomości i lokale:

* Sprzedam w okazyjnej cenie działkę bud. 13a w Stanisławicach, tel. 608 523 580.

* 154m² powierzchni biurowej do wynajęcia, Niepołomice ul. Fabryczna 6, cena do uzgodnienia, tel. 601 528 639.

* Sprzedam działki bud. przy ul. Krzyżaki w Bochni. Wielkość działek to: 8,91a, 10,50 a, 11,09 a, tel. 14/ 612 62 53.

* Sprzedam ładną 14 a działkę bud. w Gierczycach. Wszystkie media, dojazd droga gminna, widokowa w pięknym miejscu. Cena 106400 zł. tel. 783 555 151.

* Wynajmę boks na hali Gazaris, tel. 502 663 335.

* Sprzedam działkę budowlaną, ul. Grodeckiego, 8,36 a, okazyjna cena, tel. 793 907 713.

* Sprzedam działkę budowlaną w rejonie ul. Witosa, 1km od centrum Bochni. Powierzchnia: 9,17 a o wymiarach 27m x 34m. Ekspozycja – południowa, media: prąd, woda i kanalizacja – na działce, gaz w zasięgu, tel. 887 864 967. Cena do negocjacji.

* Do sprzedania mieszkanie 2-pokojowe, 39m², na osiedlu Niepodległości, tel. 887 864 967.

* Sprzedam działkę rekreacyjną na "POD Hutnik". Murowany domek, prąd, woda, bezpośredni dojazd samochodem. Cena 17000 zł do negocjacji, tel. 502091 245.

* Sprzedam działki bud. w Rzezawie przy ul. Polnej, 10a, 15a, 20a, tel. 14/ 611 02 48.

Praca:

* Jeśli nie szukasz etatu tylko chcesz dobrze zarabiać prześlij CV wraz z listem motywacyjnym na adres email: m.sulkowska.general@wp.pl. Oferujemy gruntowne przeszkolenie (pas startowy + prowizja + premia do 2000 zł), tel. 602 521 120.

* Pilnie zatrudnimy osoby z aktualną książeczką SANEPID – praca na produkcji w Bochni. Zainteresowane osoby prosimy o kontakt: tel. 12/ 379 39 93 lub przesłanie CV na adres: rekrutacja@interimax.com.

Nauka:

* Nauka języka ang., 506 629 219.

* Nauczyciel matematyki udzieli korepetycji na poziomie studiów, szkoły średniej i gimnazjum. Możliwy dojazd do ucznia, tel. 513 632 755.

* Trening pamięci, koncentracji uwagi i szybkiego czytania, tel. 887 864 967.

* Nauczycielka j. ang. i j. niem. Lekcje dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Możliwość wystawienia faktury, tel. 608 067 884.

Motoryzacja:

* Kupię Fiata 125p lub Poloneza FSO do 1989 roku, w stanie idealnym (bez rdzy), tel. 723 933 289.

Sprzedam:

* Sprzedam nową suknię ślubną, białą w rozm. 38–40, bolerko i piękny długi welon, cena 800 zł (do negocjacji), tel. 723 102 452.

* Tuja szmaragd, cena 1 zł za szt., 604 293 120.

* Sprzedam krzewy iglaste, krzewy liściaste, rośliny wrzosowate, formy szczepione, byliny, kwiaty balkonowe i rabatowe. Kierlikówka, tel. 14/ 613 70 87.

* Sprzedam suknię ślubną, rozm. 38–40, białą, cena 1000 zł., tel. 664 327 390.

* Sprzedam świeży puch na kołdrę, tel. 887 226 307.

* Sprzedam fotelik samochodowy 0–13 kg firmy Graco, zakupiony w sierpniu 2009r., stan idealny, tel. 660 161 333.

* Sprzedam drewniany komplet mebli do sypialni: łóżko + materac, szafa, 2 szafki nocne i komoda, cena do uzgodnienia, tel. 888 137 931, fatma25@wp.pl

Usługi:

* Doświadczona firma dekarzka wykona dach kompleksowo, remont dachu, ocieplenie dachu, podbitki, tel. 604 443 150.

* Kupię stary zegar wiszący, sprawny w bardzo dobrym stanie, tel. 723 933 289.

Inne:

* Przyjmę reklamę na działce przy ul. Wygoda (za mleczarnią), tel. 661 953 289.

REKLAMA

ARCHIDOM

BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

BOCHNIA, ul. Kazimierza Wielkiego 18
tel/fax: 14/611-93-10,
kom: 666-895-393 lub kom: 516-147-790

ATRAKCYJNE NIERUCHOMOŚCI W BOCHNI I OKOLICACH => Zobacz... www.archidom.pl

DOMY:		DZIAŁKI:		MIESZKANIA:
ŁAPCZYCA – 95.000zł.	LIPNICA-315.000zł	BOCHNIA-8,45ar -129.000zł.	Dąbrowica-11ar -68.000zł.	Rynek wtórny -----SUPER OFERTY----- * Brzezie, Gm.Klaj (47m2) 2-pok./łpiętro -125.000zł. * Bochnia, os.Legionów Pol. (80m2) 4-pok. /półpiętro, -299.000zł. * Bochnia, os.Niepodległości (77m2) 4-pokoje/ II piętro -279.000zł. + garaż -28.000zł.
NOWY WIŚNICZ-112.000zł.	KOPALINY-320.000zł.	BOCHNIA-6ar -90.000zł.	Brzeźnica-42ar-79.000zł.	
DĄBROWICA-175.000zł.	NOWY WIŚNICZ – 420.000zł.	BOCHNIA 14ar-95.000zł.	Brzeźnica-23ar -115.000zł.	
DĄBROWICA –180.000zł.	NIESZKOWICE M. -420.000zł.	Zbydniów-14ar 41.000zł.	Dąbrowica-23ar -138.000zł.	
DĄBROWICA -175.000zł.	ZAWADA – 490.000zł.	Baczków-9ar-49.000zł.	Proszówki-19ar-149.000zł.	
STANISŁAWICE – 265.000zł.	ISPINIA – 518.000zł.	Nieszkowice M-10ar-49.000zł	Gierczyce 3,20ha-185.000zł.	
ŁAPCZYCA – 279.000zł.	BOCHNIA – 535.000zł.	Siedlec-9ar -66.000zł.	Pogwizdów 1,41ha-80.000zł.	
NOWY WIŚNICZ- 275.000zł.	BOCHNIA-570.000zł.	OK. Łapanowa-21ar -59.000zł.	Trzciana 14ar -49.000zł.	
KŁAJ –280.000zł.	BOCHNIA – 585.000zł.	Łąka Górna-12ar -37.000zł.	Łapczyca 57ar KOMERCYJNA	
CEREKIEW – 288.000zł.	KOPALINY – 395.000zł.	Borówna-35ar -61.000zł.	-199.000zł.	

WYNAJEM:

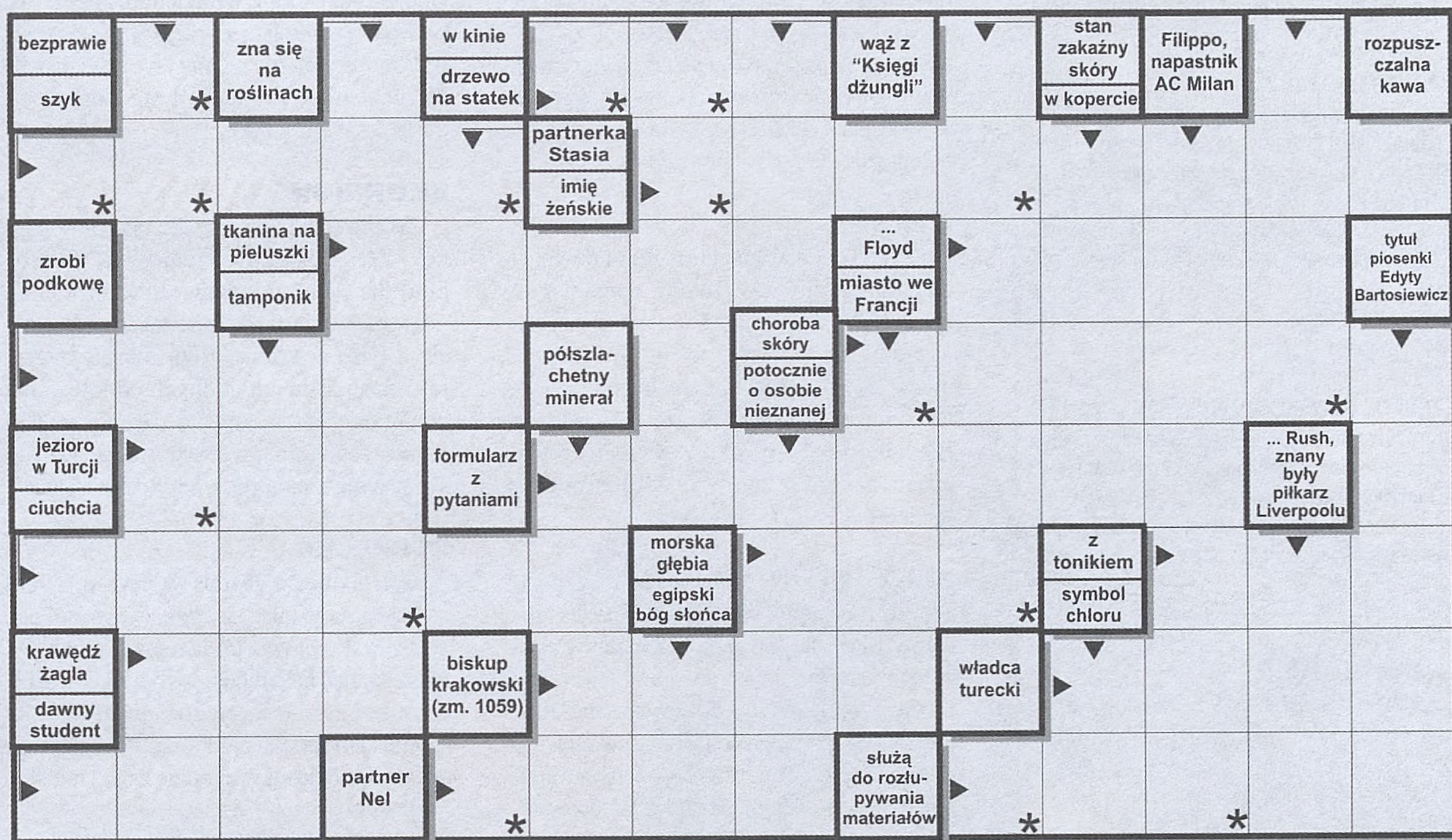
WYNAJEM DOMÓW	WYNAJEM BUDYNKÓW KOMERCYJNYCH	WYNAJEM LOKALI w BOCHNI
BOCHNIA, ul.Pod Lipką -dom pow; 180m2, dz.8ar – 1800zł.	BOCHNIA, Windakiewicza 90m2 pod każdą działalność, np.: handlowo-usługową lub gastronomiczną -2.000zł.	*ul.Konstytucji 3-maja pow:70m2 / na parterze z wygodnym wejściem bezpośrednio z chodnika o dużym natężeniu ruchu pieszego i samochodowego -2200zł.
MUCHÓWKA -dom pow;180m2, dz.8ar -1200zł.	BOCHNIA.pawilon handlowym, pow:570m2-16.000zł.	*ul.Storynka pow:130m2 świetnie nadaje się na duże biuro lub lokal handlowo-usługowy P O L E C A M Y – NISKA CENA -1950zł.
BOCHNIA, ul.Proszowska-dom pow:200m2 -4ar -2.000zł.	BOCHNIA – hala magazynowo-produkcyjna z pom.biurowymi i socjalnymi pow:1442m2 -19.000zł	ul.Kowalska: lokale na 1 piętrze – idealnie nadają się pod biura: 23m2-700zł./ pow;53,76m2-1200zł./ 46,2m2-1400zł
	BOCHNIA super lokalizacja - Lokal gastronomiczny pow:165m2 +14ar ogródków -5.000zł.	*ul.Brzeska- lokal składa się z 4pomieszczeń o łącznej pow: 98m2 -2.200zł.

PROJEKTOWANIE

NASZA FIRMA OFERUJE PAŃSTWU RÓWNIEŻ PROFESJONALNĄ OBSŁUGĘ W ZAKRESIE: => PRZYGOTOWANIA DOKUMENTÓW DO POZWOLENIA NA BUDOWĘ, =>PROJEKTOWANIE, => SPRZEDAŻY PROJEKTÓW TYPOWYCH

NOWE MIESZKANIE W BOCHNI "OSIEDLE WYGODA" www.mieszkania.bochnia.pl

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedź prosimy wpisać do kuponu, nakleić na kartkę pocztową i przesłać do redakcji w terminie do **7 stycznia**. Na zwycięzców czekają dwa zestawy nagród ufundowane przez: firmę **COLD**, Pizzerię **Li Wi Mo** oraz naszą redakcję. Rozwiązanie z nr. 11/2010: "CZAS NA WYBORY SAMORZĄDOWE". Nagrody wylosowali: **1. Barbara Grudzińska, Drwinia 55,** **2. Monika Jawień, Nieszkowice Małe.** Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 12/2010

ZIEMIA
BOCHENSKA

Cold
Supermarket
LUX

Pizzeria
Li Wi Mo

Hasło końcowe:

REKLAMA



BOCHNIA
ul. Partyzantów 24e
tel. 14/ 611 17 45, 611 37 90

WYKONUJEMY:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowej realizacji inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcia, gięcia blach

atrakcyjne ceny robót ziemnych




Nagrody w krzyżówce panoramicznej

funduje



zapraszamy na zakupy

od pon. do sob.: 8-21, w niedz.: 10-17

Bochnia: ul. Brzeska 44
ul. Krakowskie Przedm. 19

ZIEMIA BOCHENSKA

ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax: 14/ 611 00 71, tel. 611 08 10
E-MAIL: redakcja@ziemiabochenska.pl
INTERNET: www.ziemiabochenska.pl

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Kazimierz Bukowiec, Monika Bukowiec, Magdalena Famielec, Karol Klima, Joanna Morońska, Dominika Olech, Tadeusz Olszewski, Jan Paruch, Lucja Piątkowska, Anna Rybka, Agnieszka Skoczek, Iwona Świętek, Mariusz Totoś.

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. 14/ 611 51 51

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: 14/ 611 00 71, tel. 611 08 10

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

DRUK:

Drukarnia Kolejowa w Krakowie

SPONSORZY GAZETY:

Firma COLD, Krakowski Bank Spółdzielczy, Podwyszyński, Archidom, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Hanpol, Auto-Center, Instal-Bud Śliwa, MMP, Auto-Serwis – Jan Trojak, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Granpol, Alsat, Metalspaw.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania tekstów. Nie ponosi też odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto 8 grudnia 2010 r.

BARAN

Wraz z nowym rokiem możesz liczyć na rozwinięcie skrzydeł, a co za tym idzie przychylność ciał niebieskich. Jednak nie oczekuj, że wszystko samo się zrobi, a Ty będziesz mógł beztrudnie siedzieć na tapczanie. Najważniejsze to to abyś sam wybrał co jest Twoim priorytetem. Może prestiż, miłość, pieniądze? Zastanów się nad tym.

BYK

Obecny układ planetarny nie zapowiada większych zmian w Twoim codziennym życiu. Nie oczekuj też żadnych rewolucji w sferze zawodowej, co nie oznacza, iż nie warto od siebie wymagać i sukcesywnie odnosić sukcesy. Radzę też, abyś na początku nowego roku poświęcił trochę czasu na dokładniejsze zaplanowanie wydatków... bo będzie drożej.

BLIŹNIĘTA

Jeśli w ostatnim czasie miałeś jakieś problemy, Merkury przyjdzie Ci z pomocą, abyś mógł spokojnie stąpać po ziemi. Być może poprawi się też Twoja sytuacja materialna. Wykorzystaj do tego koniecznie swoje atuty jak: operatywność, łatwość w nawiązywaniu kontaktów i umiejętność korzystania z nadarzających się okazji. Im bliżej świąt, tym bardziej będziesz sentymentalny.

RAK

Przed Tobą miesiąc pełen inspirujących wydarzeń. Jeśli popadłeś w jesienną senność, czas najwyższy się obudzić i przystąpić do działania. Przyznasz sam, że kilka rzeczy jest do poprawienia. Jeśli do załatwienia ważnej sprawy będziesz zmuszony odbyć daleką podróż, to nie rezygnuj tylko jedź. Wenus sprawi, że będziesz numerem jeden w rankingu atrakcyjności.

LEW

Odpocznij porządnie w okresie świątecznym, gdyż zaraz po jego zakończeniu czeka Cię wiele pracy, spotkań i pilnych spraw do załatwienia. Ponieważ tempo życia znacznie przyspieszy, co wieczór musisz przeanalizować nadchodzący dzień, gdyż na wszystko zapewne zabraknie Ci czasu. Wybieraj więc te sprawy, które Twoim zdaniem są najważniejsze. Dasz radę! Powodzenia!

PANNA

Jeśli w ostatnim czasie trudno było Ci się dogadać z Twoim życiowym partnerem, to na pocieszenie powiem, że ten okres masz już za sobą. Ponieważ nowy rok w Twoim przypadku będzie dobrym czasem dla pogłębienia wiedzy, już teraz pomyśl czego chciałabyś się nauczyć w jakiej dziedzinie chciałabyś być naprawdę dobra.

WAGA

Bądź realistką i przygotowując świąteczne atrakcje i upominki spojrzysz wcześniej na stan konta. W nadchodzącym roku pozwól natomiast, aby życie toczyło się własnym rytmem i nie przyspieszaj na siłę, bo niczego w ten sposób nie osiągniesz, a tylko się zmęczysz.

SKORPION

Zrobiłeś już swoje i czas na odpoczynek. Zresztą odzwierciedlają to planety, które na razie nie poświęcą Skorpionom większej uwagi. Możesz zatem liczyć się z tym, iż koniec roku nie przyniesie już raczej żadnych godnych odnotowania wydarzeń. Taka sytuacja daje Ci jednak komfort spokojnego przygotowania się do świąt wraz z całą rodziną. Pozazdrościć!

STRZELEC

Jeśli czujesz, że coś w Twoim życiu układa się nie tak, nie czekaj – próbuj coś zmienić. Ponieważ gwiazdy zdradzają, że masz szansę na sukces, szybciej niż myślisz odszukać źródło Twojego niezadowolenia i złego samopoczucia. Pamiętaj, wszystkie decyzje podejmuj w zgodzie z uczciwością i miłością.

KOZIOROŻEC

Przychylność Saturna sprawi, iż rysują się przed Tobą dobre perspektywy na nadchodzący rok. Na pewno pokonasz chwile słabości, a to doda Ci pewności siebie. Jeśli do tej pory nie miałeś odwagi postawić wszystkiego na jedną kartę, zrób to teraz. Taka szansa może się szybko nie powtórzyć. Dodam też, iż na wiosnę pojawi się szansa na wielką miłość, co ucieszyć może Koziorożce – single.

WODNIK

Wraz z nastaniem nowego roku podejmiesz do wielu rzeczy bardzo ambitnie. Radzę jednak abyś niczego na siłę nie ulepszał, bo w kilku przypadkach może to spowodować konflikt z najbliższymi. W pracy czeka Cię wiele wyzwań i ważnych zadań – postaw więc na systematyczność. Przed świętami rozważnie gospodaruj finansami, gdyż po świętach też przecież trzeba z czegoś żyć.

RYBY

Czytając z gwiazd wydaje mi się, że przed Tobą optymalny moment na podejmowanie decyzji w temacie „co dalej”. Jeśli zatem masz już jakiś dobry pomysł, nie odkładaj go na lepsze czasy, gdyż te nie wiadomo czy nadejdą. W finansach możesz liczyć na wpływy, a też i odpływy. Aby te ostatnie nie zaburzyły równowagi, w krótkim czasie musisz przekonać szefa, że stać Cię na więcej.

*W ten magiczny czas
Świąt Bożego Narodzenia
życzymy wszystkim
zdrowia, radości,
pogody ducha, aby
ciepło rodzinnego
(docieplonego naszymi
materiatami) domu
promieniowało
na każdy dzień
Nowego Roku*



Bochnia
ul. Brzeska 36
tel. 14/ 611 33 44



GRAN-POL



- ♦ kolorowe tynki akrylowe od 3,99 zł/kg brutto! ♦
- ♦ tynki SiSi Silikatowo-Silikonowe firmy **KREISEL** ♦
- ♦ wełna do systemu dociepleń ♦ tynki kolorowe i cokołowe w 2 godziny ♦
- ♦ profile styropianowe elewacyjne **AUSTROTHERM** ♦ akcesoria ♦

WYPRZEDAŻ ROCZNIKA 2010



SPARK

5-drzwiowy, 5-miejscowy miejski samochód

już od 26 990 zł



CRUZE

Kompaktowy sedan w stylu coupé

już od 43 990 zł



- Chevrolet Spark: 6 poduszek powietrznych, wspomaganie kierownicy, regulacja wysokości fotela kierowcy
- Chevrolet Spark: zdobywca złotego Lauru Konsumenta 2010 jako najlepsze auto w swojej klasie
- Chevrolet Cruze: 5 gwiazdek Euro NCAP, 6 poduszek powietrznych, system stabilizacji toru jazdy (ESC)
- Sprawdź promocje na inne modele na wyprzedaży rocznika 2010. Dostępne również w kredycie 50/50, RRSO: 3,63%
- Zapraszamy do salonów i na jazdę próbną

www.chevrolet.pl



Auto-Center

Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425 58 97, 425 59 96

fax (012) 265 78 12

salon@autocenter.krakow.pl

www.autocenter.krakow.pl

Promocja obowiązuje od 01.12.2010, jest dostępna u dystrybutorów biorących udział w kampanii i dotyczy aut z roku produkcji i modelowego 2010. Liczba samochodów w promocji ograniczona. Niektóre prezentowane na zdjęciu opcje nie stanowią wyposażenia podstawowego. Cena Chevroleta Spark 1.0 I 68 KM z upustem promocyjnym. Cena Chevroleta Cruze Base 1.6 I 113 KM z upustem promocyjnym. Promocja przeznaczona dla klientów indywidualnych. 3 lata gwarancji z limitem przebiegu do 100 tys. km lub 2-letnia gwarancja bez limitu kilometrów. Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego. Informacje na temat złomowania samochodu, przydatności do odzysku i recyklingu są dostępne pod adresem internetowym www.chevrolet.pl.

Zużycie paliwa (Norma: 2007/715/UE) dla Chevroleta Spark 1.0 I 68 KM w cyklu mieszanym wynosi: 5,1 l/100 km; emisja CO₂: 119 g/km.

Zużycie paliwa (Norma: 2007/715/EC) dla Chevroleta Cruze 1.6 I 113 KM w cyklu mieszanym wynosi: 6,8 l/100 km; emisja CO₂: 159 g/km.

www.DACHOWKA.pl

NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH!!!

*Najlepsze życzenia z okazji
Świąt Bożego Narodzenia,
aby przyjście na świat Chrystusa
przyniosło ze sobą radość,
pokój, nadzieję i miłość*

ROK ZAŁOŻENIA: 1991



BRZESKO, ul. Głowackiego 67

tel. 14/ 686 21 00

fax 663 40 50

tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Niwy 21/2

(wjazd od ul. Kiełkowskiego)

tel./fax 12/ 423 51 64, 656 25 01

tel. kom. 0606 77 84 18

Karta kredytowa KBS Visa Classic

Kredyt bez odsetek!



do 55 dni bez odsetek!
ubezpieczenie gratis!
wydanie bez opłat!

Wygoda i komfort
podczas zakupów!



*Pełnych ciepła, spokoju i radości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności i sukcesów
w nadchodzącym Nowym Roku
życzy*



Polski Bank

www.kbsbank.com.pl

Krakowski Bank Spółdzielczy

Oddziały KBS

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 10,
(014) 612 34 18, (014) 612 21 73

Drwinia (012) 281 76 10, (012) 281 70 08

Łapanów (014) 613 44 05, (014) 613 44 69

Filie KBS

Rajbrot (014) 613 80 80

Rzezawa (014) 612 77 15

Żegocina (014) 613 25 72

Jurków (014) 663 60 40

Zapraszamy także na stronę www.skarbek-bochnia.pl pierwszego bocheńskiego portalu finansowego
redagowanego pod patronatem Krakowskiego Banku Spółdzielczego w Bochni

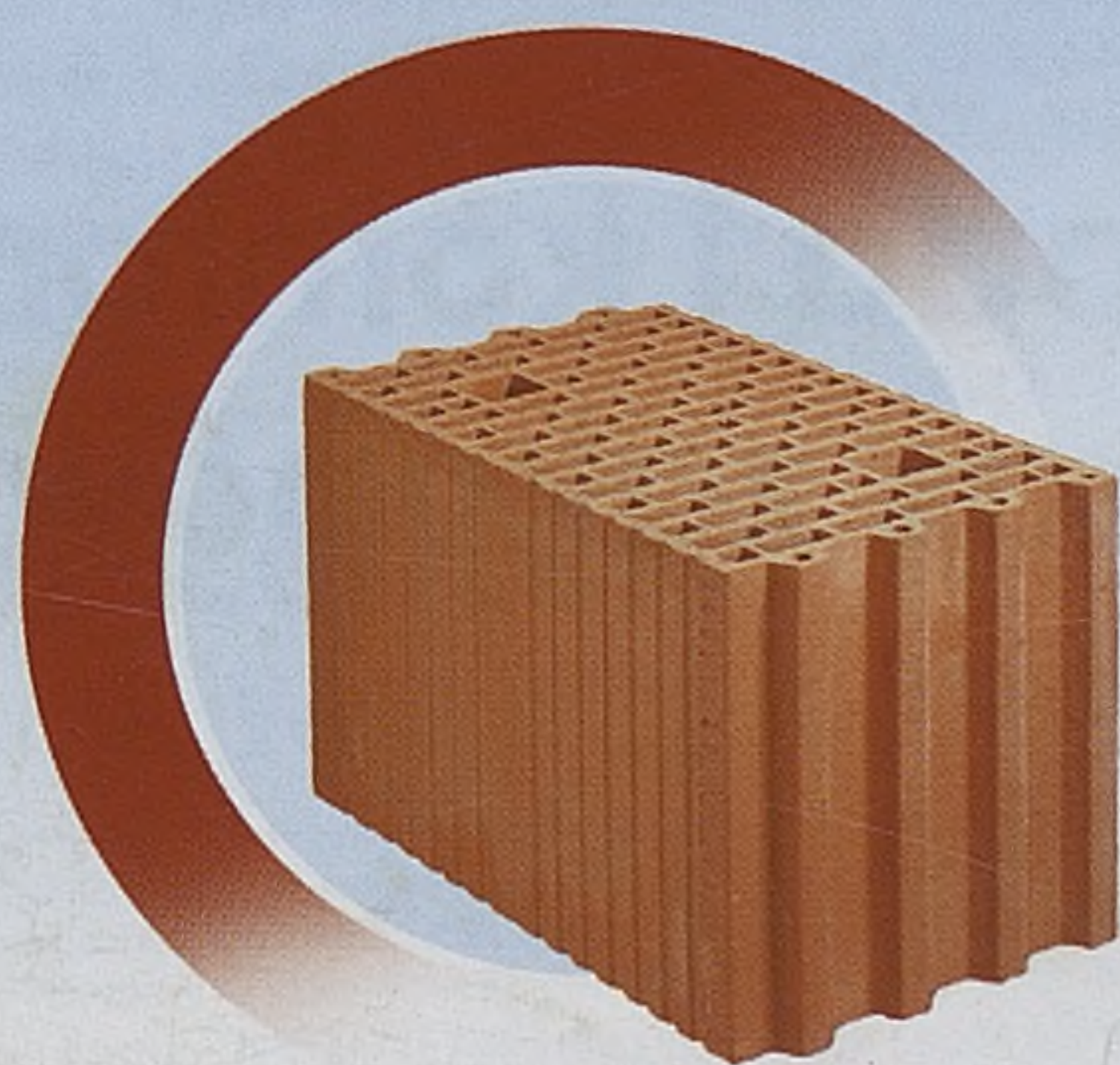
psb

MARKA

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

www.markapsb.pl

LETNIE OKAZJE W ZASIĘGU RĘKI



 **POROTHERM**




Wienerberger
Building Value

*Zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęścia i sukcesów w Nowym 2011 Roku*

życzy

MARKA

wraz z Partnerem

Zapraszamy do naszych składów budowlanych

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/613 00 72

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20/21

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05

MATERIAŁY BUDOWLANE W PEŁNYM ASORTYMENCIE